

cecotec

TOTALPAINT 4000 LIBERTY

Pistola de pintura / Paint spray gun



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS	6
GENERAL POWER TOOL SAFETY INSTRUCTIONS	14
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES	21
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	29
INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER ATTREZZATURE ELETTRICHE	37
AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS	44
ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP	52
OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI	60
OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ	68
ELEKTRİKLI ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI	75
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ	82
ADVERTIMENTS GENERALS DE SEURETAT PER A EINES ELÈCTRIQUES	90
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ	98
قيىابىرطلىا تاوداللى قىم اىلا قىم اىلسلا تارىذىت	106

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	111
2. Antes de usar	111
3. Funcionamiento	112
4. Resolución de problemas	117
5. Limpieza y mantenimiento	118
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	119
7. Copyright	119

INDEX

1. Parts and components	120
2. Before use	120
3. Operation	121
4. Troubleshooting	125
5. Cleaning and maintenance	126
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	128
7. Copyright	128

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	129
2. Avant utilisation	129
3. Fonctionnement	130
4. Résolution de problèmes	135
5. Nettoyage et entretien	136
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	137
7. Copyright	138

INHALT

1. Teile und Komponenten	139
2. Vor dem Gebrauch	139
3. Bedienung	140
4. Problembehebung	145
5. Reinigung und Wartung	146
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	147
7. Copyright	148

INDICE

1. Parti e componenti	149
2. Prima dell'uso	149
3. Funzionamento	150
4. Risoluzione dei problemi	155
5. Pulizia e manutenzione	156
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	157

ÍNDICE

1. Peças e componentes	159
2. Antes de usar	159
3. Funcionamento	160
4. Resolução de problemas	165
5. Limpeza e manutenção	166
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	167
7. Copyright	167

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	168
2. Voor gebruik	168
3. Bediening	169
4. Probleemoplossing	174
5. Schoonmaak en onderhoud	175
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	176
7. Copyright	176

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	177
2. Przed użyciem	177
3. Funkcjonowanie	178
4. Rozwiązywanie problemów	183
5. Czyszczenie i konserwacja	184
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	185
7. Prawa autorskie	185

INDEX

1. Součásti a komponenty	186
2. Před použitím	186
3. Provoz	187
4. Řešení problémů	191
5. Čištění a údržba	192
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	194
7. Autorská práva	194

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	195
2. Kullanmadan önce	195
3. Operasyon	196
4. Problem çözme	200
5. Temizlik ve bakım	201
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	202
7. Telif Hakkı	203

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	204
2. Πριν από τη χρήση	204
3. Λειτουργία	205
4. Επίλυση προβλημάτων	210
5. Καθαρισμός και συντήρηση	211
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	213
7. Πνευματικά δικαιώματα	213

ÍNDEx

1. Peces i components	214
2. Abans de fer servir	214
3. Funcionament	215
4. Resolució de problemes	220
5. Neteja i manteniment	221
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	222
7. Copyright	222

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	223
2. Használat előtt	223
3. Működés	224
4. Problémamegoldás	229
5. Tisztítás és karbantartás	230
6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	231
7. Szerzői jog	231

سرفہ

1. تانوکمل او اءاج ال	232
2. مءءءس ال ال بق	232
3. لى ءءءل	233
4. ءال ءءءل ل	237
5. ءءاىصل او ءىظءءل	237
6. ءىظءءل ال او ءىءلءل ءاءءل ءىءء ءءاء	238
7. ءءءل او ءىءل ءوء	244

NOTA

EU01_112767 - TotalPaint 4000 Liberty

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT - La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL - Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR · Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

زاهه اب قصا خلا هي جمر بل ا تاميل عتلا تاري غتم عيم ج يل ع قبطن يو ا ماع ليل دل • ي برع

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

-  ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
-  ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad designadas con el símbolo y todas las instrucciones.
- Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b) Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la puesta en tensión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una

llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

- e) No se exceda. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) Si se han previsto dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen correctamente. El uso de la aspiración de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la

herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

- d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

5) Servicios

- a) Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona de reparación calificada usando solo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6) Seguridad para cargadores

- a) Los niños de 8 años en adelante, así como las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, pueden usar el cargador si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso de la herramienta eléctrica de manera segura y comprenden los peligros involucrados.
- b) Los niños no deben jugar con la herramienta eléctrica ni con el cable de alimentación.
- c) La limpieza o el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- d) El cable de alimentación de este cargador no se puede reemplazar. Deseche el cargador si el cable de alimentación está dañado.

7) Uso y manejo del cargador

- a) Conecte el cargador solo si el voltaje de la toma coincide con la información indicada en la placa de características.
- b) Conecte el cargador solo a una toma de fácil acceso para que pueda desconectarlo rápidamente de la red eléctrica en caso de mal funcionamiento.
- c) Permita siempre una ventilación suficiente al cargar la batería; pueden desarrollarse gases.
- d) No cargue baterías no recargables.

- e) Mantenga el cargador alejado de cualquier tipo de humedad.
- f) Nunca use el cargador en ambientes donde haya materiales explosivos o inflamables. Existe el riesgo de incendio y explosión.
- g) No coloque objetos sobre el cargador y no cubra el cargador.
- h) Mantenga el cargador alejado de fuentes de calor.
- i) Revise regularmente el cargador en busca de daños.
- j) Repare adecuadamente los cargadores dañados antes de volver a usarlos.
- k) El cargador no debe ser desmontado. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un servicio técnico autorizado.
- l) No use el cargador si ha sido sometido a golpes o caídas.
- m) Desenchufe siempre el cargador de la fuente de alimentación después de usarlo.
- n) Desenchufe el cargador de la fuente de alimentación antes de limpiar, mantener, almacenar y transportar, y permita que se enfríe completamente.

8) Precauciones generales

- a) Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que la fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto. Las fijaciones que entran en contacto con un cable «vivo» pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «vivas» y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.
- b) Mantenga la herramienta eléctrica y sus accesorios alejados de superficies calientes.
- c) No deje que personas inexpertas utilicen la herramienta eléctrica y sus accesorios.

- d) Las personas con discapacidades físicas o mentales no deben usar la herramienta eléctrica y sus accesorios sin supervisión.
- e) Los niños no deben jugar, limpiar ni mantener la herramienta eléctrica y sus accesorios.
- f) Deje que la herramienta se enfríe después de usarla antes de tocarla.
- g) Siempre espere hasta que todas las partes móviles se detengan después de trabajar con la herramienta.

9) Seguridad adicional para la pistola pulverizadora

- a) No utilice la pistola para pulverizar materiales inflamables.
- b) Tenga cuidado con cualquier peligro que presente el material a pulverizar y consulte las marcas en el envase la información suministrada por el fabricante.
- c) No pulverice ningún material cuyo peligro se desconozca.
- d) Utilice siempre una mascarilla antipolvo mientras pulveriza.
- e) Se recomienda llevar protección auditiva durante la operación.
- f) No limpie la pistola con disolventes inflamables.
- g) ¡Advertencia! Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, revisión o mantenimiento.
- h) Si el cable de alimentación de esta herramienta eléctrica está dañado, debe ser sustituido por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicio.
- i) Si es necesario sustituir las escobillas de carbón, hágalo por un técnico cualificado (sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo).

Icono	Significado
	Precaución
	Herramienta de clase II
	Use máscara protectora
	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Use guantes protectores
	Use protección ocular

GENERAL POWER TOOL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

-  WARNING: read all safety warnings, instructions, figures and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
-  WARNING: read all safety warnings and instructions marked with the symbol.
- Keep all safety warnings and instructions for future reference.

1) **Work area safety**

- a) Keep the work area clean and well illuminated.
- b) Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that may light dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can make you lose control of the tool.

2) **Electrical safety**

- a) The power tools plugs must match the socket. Never modify the plug. Do not use adapter plugs with earthed power tools. The unmodified plugs and the suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is a higher risk

of electric shock if your body is in touch with grounded surfaces.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. The water inlet in a power tool increases the risk of electric shock.

3) **Personal safety**

- a) Stay alert and use common sense when using a power tool. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Lack of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety footwear, helmet or hearing protection, used under appropriate conditions, will reduce personal injuries.
- c) Avoid unintentional start-up. Make sure the switch is in the off position before connecting the tool to a power source and/or battery, or before picking it up or transporting it. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools with the switch in the on position may cause accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not exert too much force when using the tool. Keep your feet firmly on the ground and maintain your balance at all times. This will provide better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing

or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Dust vacuuming can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury within a fraction of a second.

4) **Power tool use and maintenance**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it. Such preventive safety measures reduce the risk of the power tool starting up accidentally.
- d) Store idle power tools and batteries out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintenance of power tools and accessories. Check if the moving parts are misaligned or stuck, if there are broken pieces or any other condition that may affect

the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools properly maintained and with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to handle.
- g) Use the power tool, accessories, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) **Service**

- a) Have your power tool repaired by a qualified technician using only original replacement parts. This will ensure that the power tool remains safe.

6) **Charging safety**

- a) Children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the charger if they have been given supervision or instruction concerning use of the power tool in a safe way and understand the hazards involved.
- b) Children must not play with the power tool or the power cable.
- c) Cleaning and maintenance tasks must not be carried out by unsupervised children.

- d) The power cable of this charger is not replaceable. Discard the charger if the power cable is damaged.

7) **Use and handling of the charger**

- a) Connect the charger only if the voltage of the socket matches the information on the rating plate.
- b) Connect the charger only to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it from the mains in the event of a malfunction.
- c) Always allow sufficient ventilation when charging the battery; gases may be released.
- d) Do not charge non-rechargeable batteries.
- e) Keep the charger away from humidity.
- f) Never use the charger in environments where explosive or flammable materials are present. There is a risk of fire and explosion.
- g) Do not place objects on top of the charger and do not cover it.
- h) Keep the charger away from heat sources.
- i) Regularly check the charger for damage.
- j) Repair damaged chargers properly before reusing them.
- k) The charger must not be disassembled. Repairs should only be carried out by an authorised technician.
- l) Do not use the charger if it has been subjected to shocks or falls.
- m) Always unplug the charger from the power supply after use.
- n) Unplug the charger from the power supply before cleaning, servicing, storing and transporting, and allow it to cool completely.

8) **General precautions**

- a) Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may come into contact with exposed wiring. The tool must not come into contact with live wires. This may result in electric shock.
- b) Keep the power tool and its accessories away from hot surfaces.
- c) Do not allow untrained people use the power tool and its accessories.
- d) People with physical or mental disabilities must not use power tools or accessories without supervision.
- e) Children must not play with, clean or try to repair the power tool and its accessories.
- f) Allow the tool to cool down completely after use before touching it.
- g) Always wait until all moving parts have stopped after working with the tool.

9) **Additional safety instructions for the spray gun**

- a) Do not spray flammable materials.
- b) Take note of possible risks posed by the spray material. Observe the markings on the container or the manufacturer's information regarding the spray material.
- c) Unknown materials could create hazardous conditions.
- d) Always wear a dust mask when using the spray gun.
- e) It is recommended to wear hearing protection during operation.
- f) Do not clean the spray gun with flammable solvents.
- g) Warning! Disconnect the mains plug from the socket before making any adjustments, cleaning or maintenance.

- h) If the power cord of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer.
- i) If it is necessary to replace the carbon brushes, have them replaced by a qualified technician (always replace both brushes at the same time).

Symbol	Meaning
	Warning.
	Class II tool.
	Wear a protective mask
	Refer to the instruction manual/brochure
	Wear protective gloves
	Wear eye protection

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

-  AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.
-  AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements de sécurité désignés par ce symbole et toutes les instructions.
- Veillez bien garder toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour de futures références.

1) Sécurité dans la zone de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudres inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poudre ou la fumée.
- c) Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez ni la fiche ni la prise. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la

terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.

- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est en contact avec la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

3) **Sécurité personnelle**

- a) Faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez un Équipement de Protection Individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection individuelle, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.
- c) Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur de l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher sur le secteur ou de connecter la batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique avec l'interrupteur en position marche sont des facteurs de risque d'accident.

- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant d'allumer l'outil électrique. Si une clé à molette est laissée accrochée à une partie rotative de l'outil électrique, cela peut entraîner des blessures.
- e) N'adoptez pas une posture forcée. Gardez l'équilibre et la stabilité à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce qu'ils soient connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'aspiration de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) Veillez à ce que la confiance acquise par une utilisation fréquente de l'outil ne vous fasse pas ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque tâche. L'utilisation d'un bon outil électrique permet d'effectuer un travail de meilleure qualité et plus sûr, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui

ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser cet outil électrique. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretien de l'outil électrique et de ses accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords pointus sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique et ses accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- h) Maintenez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûr de l'outil dans des situations inattendues.

5) **Services**

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

6) **Sécurité lors de l'utilisation des chargeurs**

- a) Ce chargeur peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'outil électrique et qu'ils ont bien compris les risques que cela implique.
- b) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil électrique ou le câble d'alimentation.
- c) Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- d) Le câble d'alimentation de ce chargeur n'est pas remplaçable. Jetez le chargeur si le câble d'alimentation est endommagé.

7) **Utilisation et manipulation du chargeur**

- a) Ne branchez le chargeur que si la tension de la prise correspond aux indications de la plaque signalétique.
- b) Ne branchez le chargeur que sur une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de mauvais fonctionnement.

- c) Veillez à ce que la ventilation soit suffisante lors du chargement de la batterie, car des gaz peuvent se dégager.
- d) Ne chargez pas de batteries non rechargeables.
- e) Conservez le chargeur à l'abri de l'humidité.
- f) N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements où des matières explosives ou inflammables sont présentes. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- g) Ne placez pas d'objets sur le chargeur et ne le couvrez pas.
- h) Maintenez le chargeur éloigné des sources de chaleur.
- i) Vérifiez régulièrement que le chargeur n'est pas endommagé.
- j) Réparez correctement les chargeurs endommagés avant de les réutiliser.
- k) Le chargeur ne doit pas être démonté. Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien autorisé.
- l) N'utilisez pas le chargeur s'il a été soumis à des chocs ou à des chutes.
- m) Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique après utilisation.
- n) Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer, de l'entretenir, de le stocker et de le transporter, et laissez-le refroidir complètement.

8) **Précautions générales**

- a) Tenez l'outil électrique par la poignée ou par une surface isolée pour le prendre lorsque vous effectuez une tâche où l'outil risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Les surfaces qui entrent en contact avec un câble sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.

- b) Tenez l'outil électrique et ses accessoires à l'écart des surfaces chaudes.
- c) Ne laissez pas des personnes non formées utiliser cet outil électrique et ses accessoires.
- d) Les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental ne doivent pas utiliser d'outils électriques et d'accessoires sans surveillance.
- e) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil électrique et ses accessoires, ni les nettoyer ou les entretenir.
- f) Laissez l'outil refroidir après utilisation avant de le toucher.
- g) Attendez toujours que toutes les pièces mobiles soient arrêtées avant de travailler avec l'outil.

9) **Sécurité supplémentaire pour le pistolet à peinture**

- a) N'utilisez pas le pistolet pour pulvériser des matériaux inflammables.
- b) Prenez garde aux risques présentés par le matériau à pulvériser et reportez-vous aux indications figurant sur le récipient pour connaître les informations fournies par le fabricant.
- c) Ne pulvérisez pas un matériau dont le danger est inconnu.
- d) Portez toujours un masque anti-poussière lorsque vous pulvérisez.
- e) Il est recommandé de porter une protection auditive pendant l'utilisation.
- f) Ne nettoyez pas le pistolet avec des solvants inflammables.
- g) Avertissement ! Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.

- h) Si le câble d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble adéquat.
- i) S'il est nécessaire de remplacer les balais en carbone, faites-le faire par un technicien qualifié (remplacez toujours les deux balais en même temps).

Icône	Signification
	Avertissement
	Outil de classe II
	Portez un masque de protection
	Consultez le manuel d'instructions
	Portez des gants de protection
	Portez des lunettes de protection

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

-  **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
-  **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sowie alle Anweisungen.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) **Elektrische Sicherheit**

- a) Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen auf die

Steckdose abgestimmt sein. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

3) **Persönliche Sicherheit**

- a) Seien Sie aufmerksam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.
- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen

oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.

- d) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschl ssel oder Schraubenschlüssel. Wenn ein Schraubenschlüssel auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs liegen bleibt, kann dies zu Verletzungen führen.
- e) Nehmen Sie keine erzwungene Haltung ein. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Sind Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffangsystemen vorhanden, so ist darauf zu achten, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz einer Staubabsaugung kann staubbedingte Risiken verringern.
- h) Lassen Sie nicht zu, dass die durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein.

Verwenden Sie das geeignete Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.

- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehörteilen. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.

- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

5) **Dienstleistungen**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6) **Sicherheit für Ladegeräte**

- a) Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis können das Ladegerät benutzen, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Elektrowerkzeugs eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- b) Kinder sollten nicht mit dem Elektrowerkzeug oder dem Netzkabel spielen.
- c) Die Reinigung oder Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- d) Das Netzkabel dieses Ladegeräts ist nicht austauschbar. Entsorgen Sie das Ladegerät, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

7) **Verwendung und Handhabung des Ladegeräts**

- a) Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Spannung der Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- b) Schließen Sie das Ladegerät nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie es im Falle einer Störung schnell vom Netz trennen können.
- c) Achten Sie beim Beladen des Akkus auf ausreichende Belüftung; es können sich Gase entwickeln.
- d) Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.
- e) Halten Sie das Ladegerät von Feuchtigkeit fern.
- f) Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen, in denen explosive oder entflammbare Materialien vorhanden sind. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- g) Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie das Ladegerät nicht ab.
- h) Halten Sie das Ladegerät von Wärmequellen fern.
- i) Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden.
- j) Reparieren Sie beschädigte Ladegeräte ordnungsgemäß, bevor Sie sie wieder verwenden.
- k) Das Ladegerät darf nicht demontiert werden. Reparaturen sollten nur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- l) Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es Stößen oder Stürzen ausgesetzt war.
- m) Trennen Sie das Ladegerät nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz.
- n) Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen, Warten, Lagern und Transportieren vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.

8) **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen**

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Befestigungsmittel mit verdeckten Leitungen in Berührung kommen kann. Befestigungselemente, die mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag für den Bediener führen kann.
- b) Halten Sie das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile von heißen Oberflächen fern.
- c) Lassen Sie das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile nicht von unerfahrenen Personen benutzen.
- d) Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen dürfen das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile nicht ohne Aufsicht benutzen.
- e) Kinder dürfen nicht mit dem Elektrowerkzeug und seinen Zubehörteilen spielen, es reinigen oder warten.
- f) Lassen Sie das Werkzeug nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es berühren.
- g) Warten Sie nach der Arbeit mit dem Werkzeug immer, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

9) **Zusätzliche Sicherheit für die Spritzpistole**

- a) Verwenden Sie die Spritzpistole nicht zum Spritzen von brennbaren Materialien.
- b) Achten Sie auf die Gefahren, die von dem zu versprühenden Material ausgehen, und beachten Sie die Angaben des Herstellers auf dem Behälter.
- c) Sprühen Sie keine Materialien, deren Gefährlichkeit nicht bekannt ist.
- d) Tragen Sie beim Sprühen immer eine Staubmaske.

- e) Es wird empfohlen, während des Betriebs einen Gehörschutz zu tragen.
- f) Reinigen Sie die Spritzpistole nicht mit brennbaren Lösungsmitteln.
- g) Warnung! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen vornehmen.
- h) Wenn das Netzkabel dieses Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein speziell präpariertes Kabel ersetzt werden, das bei der Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- i) Wenn die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen, lassen Sie sie von einem qualifizierten Techniker austauschen (ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig).

Symbol	Bezeichnung
	Achtung
	Werkzeug der Klasse II
	Tragen Sie eine Schutzmaske
	Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Tragen Sie einen Augenschutz

INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER ATTREZZATURE ELETTRICHE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

-  **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
-  **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza contrassegnate dal simbolo e tutte le istruzioni.
- Conservare tutte le avvertenze e istruzioni e per consulazioni future.

1) **Sicurezza nell'area di lavoro**

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo di un elettroutensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) **Sicurezza elettrica**

- a) Le spine degli utensili elettrici devono essere abbinate alla presa di corrente. Non modificare la presa. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici messi a terra. Le spine non modificate e le prese di corrente corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un

maggiore rischio di scariche elettriche se il suo corpo è a terra.

- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'entrata d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

3) **Sicurezza personale**

- a) Stare all'erta e utilizzare il senso comune mentre si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso corretto di protezioni, come maschere anti-polvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco protettore o di protezione uditiva ridurrà il rischio di lesioni personali.
- c) Evitare l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione Off prima di collegarsi all'alimentazione e/o inserire la batteria, prendere o trasportare l'utensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'accensione di utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita a incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave inglese. Se una chiave inglese o fissa viene lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico, si possono verificare lesioni personali.
- e) Non esagerare. Mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Questo darà un migliore controllo dell'elettro utensile in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Capi, gioielli o capelli lunghi

- possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
 - h) Non permettere che la familiarità acquisita attraverso l'uso frequente degli strumenti ti permetta di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) **Uso e cura degli utensili elettrici**

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per l'applicazione. L'utensile giusto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi intervento, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio che l'utensile elettrico si avvii accidentalmente.
- d) Conservare l'attrezzatura elettrica fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso a persone che non hanno familiarità con il prodotto. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e) Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare il disallineamento o l'intasamento delle parti mobili, la rottura di pezzi o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile.

Se danneggiato, far riparare l'elettrodomestico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione con bordi di taglio affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da maneggiare.
- g) Utilizzare l'attrezzo, gli accessori ecc. in conformità a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono un uso e un controllo sicuri dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5) **Servizi**

- a) Far riparare l'elettrodomestico da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodomestico.

6) **Sicurezza per caricabatterie**

- a) I bambini a partire dagli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza possono utilizzare il caricabatterie se sono sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'elettrodomestico in modo sicuro e se hanno compreso i rischi connessi.
- b) I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico o con il cavo di alimentazione.
- c) La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- d) Il cavo di alimentazione di questo caricabatterie non è sostituibile. Se il cavo di alimentazione è danneggiato,

gettare il caricabatterie.

7) **Uso e gestione del caricabatterie**

- a) Collegare il caricabatterie solo se la tensione della presa corrisponde alle informazioni riportate sulla targhetta.
- b) Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento.
- c) Durante la carica della batteria, lasciare sempre una ventilazione sufficiente; potrebbero svilupparsi dei gas.
- d) Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- e) Tenere il caricabatterie al riparo dall'umidità.
- f) Non utilizzare mai il caricabatterie in ambienti in cui sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Esiste il rischio di incendio e di esplosione.
- g) Non collocare oggetti sopra il caricatore e non coprirlo.
- h) Mantenere il caricatore lontano da fonti di calore.
- i) Controllare regolarmente che il caricatore non sia danneggiato.
- j) Riparare adeguatamente i caricabatterie danneggiati prima di riutilizzarli.
- k) Il caricabatterie non deve essere smontato. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico autorizzato.
- l) Non utilizzare il caricabatterie se è stato sottoposto a urti o cadute.
- m) Dopo l'uso, scollegare sempre il caricabatterie dalla rete elettrica.
- n) Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione prima di pulirlo, sottoporlo a manutenzione, conservarlo e trasportarlo e lasciarlo raffreddare completamente.

8) **Precauzioni generali**

- a) Sostenere l'utensile elettrico dalle impugnature isolate

quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di fissaggio può entrare in contatto con un cablaggio nascosto. Gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un cavo di alimentazione sotto tensione possono farsì che le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico diventino sotto tensione e possano provocare una scossa elettrica all'utente.

- b) Tenere l'elettro utensile e i suoi accessori lontano da superfici calde.
- c) Non permettere a persone inesperte di utilizzare l'elettro utensile e i suoi accessori.
- d) Le persone con disabilità fisiche o mentali non devono utilizzare utensili elettrici e accessori senza supervisione.
- e) I bambini non devono giocare, pulire o sostenere l'elettro utensile e i suoi accessori.
- f) Lasciare raffreddare l'utensile dopo l'uso prima di toccarlo.
- g) Attendere sempre che tutte le parti in movimento si siano fermate dopo aver utilizzato l'utensile.

9) **Sicurezza supplementare per la pistola a spruzzo**

- a) Non utilizzare la pistola per spruzzare materiali infiammabili.
- b) Prestare attenzione a qualsiasi pericolo che il materiale da spruzzare presenti e consultare le indicazioni riportate sulla confezione.
- c) Non spruzzare materiali di cui non si conosce la pericolosità.
- d) Indossare sempre una maschera antipolvere mentre si spruzza.
- e) Si raccomanda di indossare una protezione per l'udito durante il funzionamento.
- f) Non pulire la pistola con solventi infiammabili.
- g) Avvertenza! Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire o eseguire qualsiasi intervento

di manutenzione.

- h) Se il cavo di alimentazione di questo elettrotroutensile è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente creato.
- i) Se è necessario sostituire le spazzole di carbone, farle sostituire da un tecnico qualificato (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente).

Icona	Significato
	Attenzione
	Utensile di classe II
	Indossare una maschera protettiva
	Consultare il manuale d'istruzioni
	Indossare guanti protettivi
	Indossare una protezione per gli occhi

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

-  AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
-  AVISO Leia todos os avisos de segurança sinalizados com o símbolo e todas as instruções.
- Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

1) Segurança no espaço de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa com boa iluminação.
- b) Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas susceptíveis de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. As distrações podem causar-lhe a perda de controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique a tomada. Não utilize as tomadas com adaptadores com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

- b) Evite o contato com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Não exponha as ferramentas eléctricas a condições de chuva ou humidade. Se a água entrar numa ferramenta eléctrica, aumenta o risco de choque eléctrico.

3) **Segurança pessoal**

- a) Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões graves.
- b) Use equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O equipamento de proteção como a máscara contra poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduzirá o risco de ferimentos.
- c) Evite a utilização involuntária. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta a uma fonte de energia e/ou a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Se uma chave de porcas ou uma chave inglesa for deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica, pode causar lesões.

- e) Mantenha uma posição correcta. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todas as circunstâncias. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se adequadamente. Não utilize roupa folgada ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. A roupa folgada, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) Se estiverem disponíveis os sistemas de extração e recolha de pó, certifique-se de os ligar e utilizar correctamente. A utilização do extrator de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- h) Não deixe que a habituação adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita relaxar e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica certa fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.
- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a liga e desliga. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se esta for amovível da ferramenta eléctrica, antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação acidental da ferramenta eléctrica.

- d) Guarde as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas para utilizadores inexperientes.
- e) Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte bem conservadas e afiadas têm menos probabilidade de obstruir-se e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, etc., de acordo com estas instruções, e em função das condições de trabalho e do trabalho a efetuar. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode dar origem a situações perigosas.
- h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) **Serviços**

- a) A ferramenta eléctrica deve ser reparada por um técnico qualificado, apenas com peças de substituição idênticas. Isto assegura a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

6) **Segurança para carregadores**

- a) As crianças a partir dos 8 anos de idade e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos podem utilizar o carregador se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização da ferramenta eléctrica de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
- b) As crianças não devem brincar com a ferramenta eléctrica ou com o cabo de alimentação.
- c) A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- d) O cabo de alimentação deste carregador não é substituível. Deite fora o carregador se o cabo de alimentação estiver danificado.

7) **Utilização e manuseio do carregador**

- a) Ligue o carregador só se a tensão da tomada corresponder à indicada na placa de características.
- b) Ligar o carregador unicamente a uma tomada de fácil acesso, para o poder desligar rapidamente da rede eléctrica em caso de avaria.
- c) Durante o carregamento da bateria, deve haver sempre ventilação suficiente; podem formar-se gases.
- d) Não carregar baterias não recarregáveis.
- e) Manter o carregador afastado da humidade.
- f) Nunca utilize o carregador em ambientes onde estejam presentes materiais explosivos ou inflamáveis. Existe o risco de incêndio e explosão.
- g) Não coloque objectos em cima do carregador e não o cobrir.
- h) Mantenha o cabo longe de fontes de calor.

- i) Verifique regularmente se o cabo está danificado.
- j) Repare corretamente os carregadores danificados antes de os reutilizar.
- k) O carregador não deve ser desmontado. As reparações só podem ser efectuadas por um técnico de assistência autorizado.
- l) Não utilizar o carregador se sofreu choques ou quedas.
- m) Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação depois de o utilizar.
- n) Desligue o carregador da fonte de alimentação antes de o limpar, fazer a manutenção, armazenar e transportar, e deixe-o arrefecer completamente.

8) **Precauções gerais**

- a) Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de aperto isoladas quando executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com a cablagem oculta. Os fixadores que entrem em contacto com um fio sob tensão podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica estejam sob tensão, o que pode provocar um choque eléctrico ao utilizador.
- b) Mantenha a ferramenta eléctrica e os seus acessórios afastados de superfícies quentes.
- c) Não permita que pessoas não qualificadas utilizem a ferramenta eléctrica e os seus acessórios.
- d) As pessoas com deficiências físicas ou mentais não devem utilizar ferramentas eléctricas e acessórios sem supervisão.
- e) As crianças não devem brincar, limpar ou efetuar a manutenção da ferramenta eléctrica e dos seus acessórios.
- f) Deixe a ferramenta arrefecer completamente antes de usar.

- g) Espere sempre que todas as partes móveis estejam paradas depois de trabalhar com a ferramenta.

9) Segurança adicional para a pistola de pulverização

- a) Não utilize a pistola para pulverizar materiais inflamáveis.
- b) Tenha cuidado com os riscos apresentados pelo material a pulverizar e consulte as marcas no recipiente para obter informações fornecidas pelo fabricante.
- c) Não pulverize qualquer material cujo perigo seja desconhecido.
- d) Use sempre uma máscara anti-pó durante a pulverização.
- e) Recomenda-se a utilização de proteção auditiva durante o funcionamento.
- f) Não limpe a pistola com solventes inflamáveis.
- g) Advertência! Desligue a ficha da tomada antes de efetuar quaisquer ajustes, assistência ou manutenção.
- h) Se o cabo de alimentação desta ferramenta elétrica estiver danificado, deve ser substituído por um cabo adequado.
- i) Se for necessário substituir as escovas de carvão, solicite a sua substituição a um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).

Ícone	Significado
	Precaução
	Ferramenta de classe II
	Use uma máscara de proteção
	Consulte o manual de instruções.
	Use luvas de proteção
	Use proteção ocular

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

-  **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
-  **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen aangeduid met het icoon en alle instructies.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

1) Veiligheid van het werkgebied

- a) Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en anderen uit de buurt als u een elektrisch apparaat bedient. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van de elektrische gereedschappen moeten overeenstemmen met de contactdozen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaard

elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

3) **Persoonlijke veiligheid**

- a) Wees alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.
- c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, of voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.

- d) Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Als een sleutel of moersleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- e) Overdrijf het niet. Zorg altijd voor evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden en houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- g) Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde risico's verminderen.
- h) Zorg ervoor dat u door de vertrouwdheid die u krijgt door veelvuldig gebruik van gereedschap, niet zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes voor gereedschap negeert. Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

- a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de betreffende toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- b) Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien verwijderbaar, uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat het apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten, of er onderdelen kapot zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het elektrische apparaat repareren voordat u het gebruikt als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren.
- g) Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties niet mogelijk.

5) **Services**

- a) Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

6) **Veiligheid voor laders**

- a) Kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mogen de lader gebruiken als ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het elektrische gereedschap en de gevaren begrijpen.
- b) Kinderen mogen niet met het elektrische apparaat of het netsnoer spelen.
- c) Reiniging of gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- d) Het netsnoer van deze oplader is niet vervangbaar. Gooi de oplader weg als het netsnoer beschadigd is.

7) **Gebruik en behandeling van de lader**

- a) Sluit de lader alleen aan als de spanning van het stopcontact overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.
- b) Sluit de lader alleen aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact, zodat u deze snel van het lichtnet kunt loskoppelen als er een storing optreedt.
- c) Zorg altijd voor voldoende ventilatie bij het opladen van de batterij; er kunnen gassen ontstaan.
- d) Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- e) Houd de oplader uit de buurt van vocht.
- f) Gebruik de oplader nooit in omgevingen waar explosieve of ontvlambare materialen aanwezig zijn. Er bestaat brand- en explosiegevaar.

- g) Plaats geen voorwerpen op de lader en bedek de lader niet.
- h) Houd de oplader uit de buurt van warmtebronnen.
- i) Controleer de lader regelmatig op beschadigingen.
- j) Repareer beschadigde opladers voordat u ze opnieuw gebruikt.
- k) De lader mag niet worden gedemonteerd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende servicetechnicus.
- l) Gebruik de lader niet als deze is blootgesteld aan schokken of vallen.
- m) Haal na gebruik altijd de stekker van de oplader uit het stopcontact.
- n) Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u de oplader schoonmaakt, onderhoudt, opbergt en vervoert, en laat de oplader volledig afkoelen.

8) **Algemene voorzorgsmaatregelen**

- a) Houd het elektrische apparaat bij de geïsoleerde grijpvlakken vast als u een handeling uitvoert waarbij de spanner in contact kan komen met verborgen bedrading. Bevestigingsmiddelen die in contact komen met kabels waar elektrische stroom doorheen loopt kunnen ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder stroom komen te staan, wat kan resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
- b) Houd het elektrische apparaat en de accessoires uit de buurt van hete oppervlakken.
- c) Laat het elektrische apparaat en de accessoires niet door ongetrainde personen gebruiken.
- d) Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking

mogen elektrisch gereedschap en accessoires niet zonder toezicht gebruiken.

- e) Kinderen mogen niet met het elektrische apparaat en de accessoires spelen, schoonmaken of er onderhoud aan plegen.
- f) Laat het gereedschap na gebruik afkoelen voordat u het aanraakt.
- g) Wacht altijd tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen nadat u met het gereedschap heeft gewerkt.

9) **Extra veiligheid voor het verfspuitpistool**

- a) Gebruik het pistool niet om brandbare materialen te spuiten.
- b) Pas op voor eventuele gevaren die het te spuiten materiaal met zich meebrengt en raadpleeg de markeringen op de verpakking voor informatie van de fabrikant.
- c) Spuit niet met materiaal waarvan het gevaar onbekend is.
- d) Draag altijd een stofmasker tijdens het spuiten.
- e) Het wordt aanbevolen om gehoorbescherming te dragen tijdens het gebruik.
- f) Reinig het pistool niet met ontvlambare oplosmiddelen.
- g) Waarschuwing! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert.
- h) Als het netsnoer van dit elektrische apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal daarvoor bestemd snoer dat verkrijgbaar is bij de serviceorganisatie.
- i) Als het nodig is om de koolborstels te vervangen, laat ze dan vervangen door een gekwalificeerde technicus

(vervang altijd beide borstels tegelijkertijd).

Icoon	Betekenis
	Let op
	Gereedschap van klasse II
	Draag een beschermend masker
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Draag beschermende handschoenen
	Draag oogbescherming

OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRO-NARZĘDZI

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

-  **UWAGA:** Należy przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
-  **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oznaczone tym symbolem oraz wszystkie instrukcje.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

1) **Bezpieczeństwo miejsca pracy**

- a) Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.
- b) Nie używaj elektronarzędzi w środowisku z materiałami wybuchowymi, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub proszków. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- c) Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne muszą trzymać się z dala. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne zmniejszą ryzyko porażenia prądem.

- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

3) **Bezpieczeństwo osobiste**

- a) Zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy czujesz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) Używaj środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić ochronę oczu. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/ lub akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem umieszczonym na przycisku włączania lub podłączanie elektronarzędzi z przyciskiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia zdejmij z niego wszelkie klucze nastawne lub płaskie. Pozostawienie klucza płaskiego lub nastawnego na obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Nie przeciążaj się. Utrzymuj równowagę i stabilną pozycję przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- g) Jeśli dostępne są urządzenia do odkurzania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Zastosowanie odkurzania pomoże zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.
- h) Nie pozwól, aby pewność siebie zyskana dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi spowodowała zignorowanie ogólnych zasad bezpieczeństwa. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4) **Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

- a) Nie używaj nadmiernej siły do obsługi elektronarzędzia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli jest wymienny, z elektronarzędzia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Te prewencyjne

środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- d) Przechowuj elektronarzędzia wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj na jego obsługę osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Sprawdź, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie ma uszkodzonych części i czy nie występują inne usterki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoriów itd. zgodnie z niniejszą instrukcją, mając na uwadze warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie do chwytania powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwisowanie

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecić

wykwalifikowanemu specjalście, który może używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

6) **Bezpieczeństwo ładowarek**

- a) Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z ładowarki, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z elektronarzędzia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- b) Dzieci nie powinny bawić się elektronarzędziem ani przewodem zasilającym.
- c) Czyszczenie i konserwacja produktu nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- d) Przewodu zasilającego tej ładowarki nie można wymienić. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ładowarkę należy wyrzucić.

7) **Użytkowanie i obsługa ładowarki**

- a) Ładowarkę należy podłączać tylko wtedy, gdy napięcie w gniazdku jest zgodne z informacjami na tabliczce znamionowej urządzenia.
- b) Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w razie awarii można było szybko odłączyć ją od zasilania.
- c) Podczas ładowania akumulatora należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację; może dojść do wydzielania się gazów.
- d) Nie należy ładować baterii nie nadających się do ładowania.

- e) Ładowarkę należy przechowywać z dala od wilgoci.
- f) Nigdy nie używaj ładowarki w miejscach, w których znajdują się materiały wybuchowe lub łatwopalne. Istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- g) Nie kładź żadnych przedmiotów na ładowarce i nie przykrywaj jej.
- h) Trzymaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła.
- i) Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem uszkodzeń.
- j) Uszkodzone ładowarki należy naprawić przed ich ponownym użyciem.
- k) Ładowarki nie wolno demontować. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- l) Nie używaj ładowarki, jeśli była narażona na uderzenia lub upadki.
- m) Po użyciu zawsze odłączaj ładowarkę od źródła zasilania.
- n) Przed czyszczeniem, serwisowaniem, przechowywaniem i transportem ładowarki należy odłączyć ją od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

8) **Ogólne środki ostrożności**

- a) Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których elementy obrotowe mogą dotknąć schowanych przewodów. Kontakt elementów obrotowych z przewodem pod napięciem może spowodować, że odłupione metalowe części elektronarzędzia będą przewodzić prąd i mogą porazić użytkownika.
- b) Trzymaj elektronarzędzie i jego akcesoria z dala od gorących powierzchni.

- c) Nie pozwalaj osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- d) Osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo nie powinny używać elektronarzędzia i akcesoriów bez nadzoru.
- e) Dzieciom nie wolno bawić się, czyścić ani konserwować elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- f) Pozwól, aby narzędzie ostygło po użyciu, zanim je dotkniesz.
- g) Po zakończeniu pracy z narzędziem należy zawsze odczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

9) **Dodatkowe zabezpieczenie narzędzia**

- a) Nie używać pistoletu do rozpylania cieczy łatwopalnych.
- b) Należy uważać na wszelkie zagrożenia związane z rozpylaną cieczą i zapoznać się z oznaczeniami na pojemniku i informacjami dostarczonymi przez producenta.
- c) Nie rozpylaj żadnych cieczy, jeśli nie jest znane ich potencjalne zagrożenie.
- d) Podczas natryskiwania należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- e) Zaleca się noszenie ochrony słuchu podczas obsługi urządzenia.
- f) Nie czyść pistoletu łatwopalnymi rozpuszczalnikami.
- g) Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem, wykonaniem jakiegokolwiek przeglądu lub konserwacją należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- h) Jeśli przewód zasilający tego elektronarzędzia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na odpowiedni przewód.
- i) Jeśli konieczna jest wymiana szczotek węglowych, należy zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu

specjaliście (zawsze należy wymieniać obie szczotki jednocześnie).

Ikona	Znaczenie
	Uwaga
	Narzędzie klasy II
	Nosić maskę ochronną
	Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi/ broszurze
	Nosić rękawice ochronne
	Nosić ochronę oczu

OBEZNÁ BEPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- ⚠VAROVÁNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- ⚠VAROVÁNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění označená symbolem a všechny pokyny.
- Uchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- c) Při používání elektrického nářadí držte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku neupravujte. Nepoužívejte adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a správné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako

jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) **Osobní bezpečnost**

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, při správném používání sníží riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení a/nebo k baterii, nebo před jeho zvednutím či přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, když je vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo klíč. Pokud klíč nebo klíč zachycený v rotující části elektrického nářadí, může dojít ke zranění osob.
- e) Nepřehánějte to. Vždy udržujte rovnováhu a stabilitu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) Oblékejte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení systémů pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána. Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.
- h) Nedovolte, abyste se díky znalostem získaným častým používáním nářadí stali samolibými a ignorovali zásady bezpečnosti při práci s nářadím. Neopatrný zásah může ve zlomku vteřiny způsobit vážné zranění.

4) **Používání a péče o elektrické nářadí**

- a) Netlačte na elektrické nářadí silou. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí odvede práci lépe a bezpečněji při výkonu, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě a/nebo vyjměte z něj baterii, pokud je odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte nikomu, kdo s nářadím není obeznámen nebo nepoznal tento návod k obsluze, aby ho obsluhoval. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně

vyrovnány nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené a zda nejsou v nich jiné problémy, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Dobře udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zaseknou a snáze se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděný úkol. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy ztěžují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) **Služby**

- a) Nechte si elektrické nářadí opravit kvalifikovaným opravářem a použijte pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.

6) **Bezpečnost nabíječek**

- a) Děti ve věku 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou nabíječku používat, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání elektrického nářadí a rozumí souvisejícím rizikům.
- b) Děti by si neměly hrát s elektrickým nářadím ani s napájecím kabelem.

- c) Čištění ani údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- d) Napájecí kabel této nabíječky je nevyměnitelný. Pokud je nabíječka poškozená, zlikvidujte ji.

7) **Použití a manipulace s nabíječkou**

- a) Nabíječku připojujte pouze tehdy, pokud napětí v zásuvce odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
- b) Nabíječku zapojte pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste ji v případě poruchy mohli rychle odpojit od sítě.
- c) Při nabíjení baterie vždy zajistěte dostatečné větrání, mohlo by dojít k tvorbě plynů.
- d) Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- e) Chraňte nabíječku před jakoukoli vlhkostí.
- f) Nikdy nepoužívejte nabíječku v prostředí s výskytem výbušných nebo hořlavých materiálů. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- g) Na nabíječku nepokládejte žádné předměty a nezakrývejte ji.
- h) Uchovávejte nabíječku mimo dosah zdrojů tepla.
- i) Pravidelně kontrolujte nabíječku, zda není poškozená.
- j) Poškozené nabíječky před opětovným použitím řádně opravte.
- k) Nabíječka se nesmí rozebírat. Opravy by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko.
- l) Nepoužívejte nabíječku, pokud byla vystavena nárazům nebo pádům.
- m) Po použití vždy odpojte nabíječku od zdroje napájení.
- n) Před čištěním, údržbou, skladováním a přepravou odpojte nabíječku od zdroje napájení a nechte ji zcela vychladnout.

8) **Obecná opatření**

- a) Při práci, při které by se spojovací prvek mohl dotknout skrytého vedení, držte elektrické nářadí za izolované úchopné plochy. Spojovací prvky, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a obsluze by mohly způsobit úraz elektrickým proudem.
- b) Udržujte elektrické nářadí a jeho příslušenství mimo dosah horkých povrchů.
- c) Nedovolte nezkušeným osobám používat elektrické nářadí a jeho příslušenství.
- d) Osoby s fyzickým nebo duševním postižením by neměly používat elektrické nářadí a příslušenství bez dozoru.
- e) Děti by si s elektrickým nářadím a jeho příslušenstvím neměly hrát, čistit ho ani provádět jeho údržbu.
- f) Nechte nástroj po použití vychladnout, než se ho dotknete.
- g) Po práci s nástrojem vždy počkejte, dokud se všechny pohyblivé části nezastaví.

9) **Dodatečná bezpečnost pro stříkáci pistoli**

- a) Nepoužívejte pistoli ke stříkání hořlavých materiálů.
- b) Buďte si vědomi všech nebezpečí, která představuje stříkaný materiál, a řiďte se označením na nádobě a informacemi poskytnutými výrobcem.
- c) Nestříkejte žádné materiály s neznámým nebezpečím.
- d) Při stříkání vždy používejte protiprachovou masku.
- e) Během operace se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- f) Nečistěte pistoli hořlavými rozpouštědly.
- g) Varování! Před prováděním jakýchkoli úprav, kontrol nebo údržby odpojte zástrčku ze zásuvky.

- h) Pokud je napájecí kabel tohoto elektrického nářadí poškozen, musí být vyměněn za speciálně připravený kabel, který je k dostání v servisní organizaci.
- i) Pokud je nutné vyměnit uhlíkové kartáče, nechte je vyměnit kvalifikovaným technikem (vždy vyměňujte oba kartáče současně).

Ikona	Význam
	Pozor
	Nástroj třídy II
	Noste ochrannou roušku
	Viz návod k obsluze/brožuru
	Používejte ochranné rukavice
	Používejte ochranu očí

ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- ⚠ UYARI Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- ⚠ UYARI Sembolle gösterilen tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
- Tüm uyarıları ve talimatları gelecekte referans olması açısından saklayın.

1) İşyerinde güvenlik

- a) Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.
- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar yaratır.
- c) Elektrikli bir alet kullanırken çocukları ve diğerlerini uzak tutun. Dikkat dağınık şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- a) Elektrikli alet fişleri prize uymalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle adaptör fişleri kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Borular, radyatörler, sobalar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.

- c) Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

3) **Kişisel güvenlik**

- a) Elektrikli bir aleti çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli bir alet çalıştırmayın. Elektrikli bir aleti çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman göz koruması takın. Toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar, doğru kullanıldığında kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan veya aleti alıp taşımadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalterdeyken taşımak veya şalter açıkken elektrikli aletleri açmak kazalara davetiye çıkarır.
- d) Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayar anahtarını veya somun anahtarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına sıkışmış bir anahtar veya somun anahtarı bırakmak kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) Aşırıya kaçmayın. Her zaman denge ve stabiliteyi koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- f) Uygun şekilde giyin. Bol giysiler veya takılar takmayın. Saçınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) Toz çekme ve toplama sistemlerini bağlamak için cihazlar sağlanmışsa, bunların doğru şekilde bağlandığından ve

kullanıldığından emin olun. Toz çekme kullanımı tozla ilgili riskleri azaltabilir.

- h) Sık alet kullanımından kazanılan aşinalığın, rehavete kapılmanıza ve alet güvenliği prensiplerini görmezden gelmenize izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyenin çok küçük bir kısmında ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) **Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**

- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- b) Anahtar onu açıp kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya çıkarılabilirse pil takımını elektrikli aletten çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- d) Boşta duran elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan hiç kimsenin bunları çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletleri ve aksesuarları koruyun. Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya bağlanmasını, kırık parçaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Hasarlıysa, kullanmadan önce elektrikli aleti onartın. Birçok kaza, kötü bakımı yapılan elektrikli aletlerden kaynaklanır.

- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Keskin kenarlı, iyi bakımı yapılmış kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, aksesuarları vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- h) Sapları ve tutma yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ve greslerden arındırılmış tutun. Kaygan saplar ve tutma yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aleti güvenli bir şekilde tutmayı ve kontrol etmeyi zorlaştırır.

5) Hizmetler

- a) Elektrikli aletinizi yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye tamir ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sağlanmasını garanti altına alacaktır.

6) Şarj cihazları için güvenlik

- a) 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler, gözetim altında olmaları veya elektrikli aletin güvenli kullanımı konusunda talimat almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde şarj cihazını kullanabilirler.
- b) Çocuklar elektrikli aletle veya elektrik kablosuyla oynamamalıdır.
- c) Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- d) Bu şarj cihazının güç kablosu değiştirilemez. Hasarlıysa şarj cihazını atın.

7) Şarj cihazının kullanımı ve kullanımı

- a) Şarj cihazını yalnızca soket voltajı veri plakasında belirtilen bilgilerle uyuyorsa bağlayın.
- b) Şarj cihazını yalnızca kolay erişilebilen bir prize takın, böylece arıza durumunda elektrik bağlantısını kolayca kesebilirsiniz.
- c) Aküyü şarj ederken her zaman yeterli havalandırma sağlayın; gazlar oluşabilir.
- d) Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- e) Şarj cihazınızı her türlü nemden uzak tutunuz.
- f) Şarj cihazını asla patlayıcı veya yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın. Yangın ve patlama riski vardır.
- g) Şarj cihazının üzerine herhangi bir nesne koymayın ve şarj cihazının üzerini örtmeyin.
- h) Şarj cihazınızı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- i) Şarj cihazında hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- j) Hasarlı şarj cihazlarını tekrar kullanmadan önce uygun şekilde onarın.
- k) Şarj cihazı parçalara ayrılmamalıdır. Onarımlar yalnızca yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır.
- l) Şarj cihazı darbeye veya düşmeye maruz kalmışsa kullanmayınız.
- m) Kullanımdan sonra şarj cihazını mutlak güç kaynağından çıkarın.
- n) Şarj cihazınızı temizlemeden, bakımını yapmadan, saklamadan ve taşımadan önce mutlaka güç kaynağından çıkarın ve tamamen soğumasını bekleyin.

8) Genel önlemler

- a) Bağlantı elemanının gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken elektrikli aleti yalıtımlı tutma

yüzeylerinden tutun. "Canlı" bir telle temas eden bağlantı elemanları elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarını "canlı" hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpması verebilir.

- b) Elektrikli aleti ve aksesuarlarını sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- c) Elektrikli aleti ve aksesuarlarını deneyimsiz kişilerin kullanmasına izin vermeyin.
- d) Fiziksel veya zihinsel engelli kişiler, elektrikli alet ve aksesuarları gözetim altında olmadan kullanmamalıdır.
- e) Çocuklar elektrikli el alet ve aksesuarlarıyla oynamamalı, temizlememeli veya bakımını yapmamalıdır.
- f) Alete dokunmadan önce kullanımdan sonra soğumasını bekleyin.
- g) Aletle çalıştıktan sonra her zaman tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin.

9) **Sprey tabancası için ek güvenlik**

- a) Silahı yanıcı maddeleri püskürtmek için kullanmayın.
- b) Püskürtülen malzemenin oluşturabileceği tehlikelere karşı dikkatli olun ve kap üzerindeki işaretlere ve üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.
- c) Tehlikesi bilinmeyen hiçbir maddeyi püskürtmeyin.
- d) Spreyleme sırasında mutlaka toz maskesi takın.
- e) Operasyon sırasında işitme koruması kullanılması önerilir.
- f) Silahı yanıcı çözücülerle temizlemeyin.
- g) Uyarı! Herhangi bir ayarlama, inceleme veya bakım yapmadan önce fişi prizden çıkarın.
- h) Bu elektrikli aletin güç kablosu hasar görürse, servis kuruluşu aracılığıyla temin edilebilecek özel olarak hazırlanmış bir kablo ile değiştirilmesi gerekir.

- i) Karbon fırçaların değiştirilmesi gerekiyorsa, bunları kalifiye bir teknisyen tarafından değiştirilmesini sağlayın (her zaman her iki fırçayı aynı anda değiştirin).

Simge	Anlam
	Dikkat
	Sınıf II aracı
	Koruyucu maske takın
	Kullanım kılavuzuna/ kitapçığına bakın
	Koruyucu eldiven giyin
	Göz koruması kullanın

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που επισημαίνονται με το σύμβολο και όλες τις οδηγίες.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- c) Κρατήστε τα παιδιά και άλλους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το

βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα-προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- b) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται σωστά, θα μειώσει τους τραυματισμούς.
- c) Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία ή πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.

- d) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν αφήσετε ένα κλειδί ή κλειδί πιασμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- e) Μην το παρακάνετε. Διατηρείτε ισορροπία και σταθερότητα ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**

- a) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον

διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπτε σε κανέναν που δεν είναι εξοικειωμένος με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να τα χειρίζεται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγξετε.
- g) Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προβλέπονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δυσκολεύουν

τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) **Υπηρεσίες**

- a) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

6) **Ασφάλεια για φορτιστές**

- a) Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον φορτιστή εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- b) Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο ρεύματος.
- c) Ο καθαρισμός ή η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- d) Το καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του φορτιστή δεν αντικαθίσταται. Απορρίψτε τον φορτιστή εάν είναι κατεστραμμένος.

7) **Χρήση και χειρισμός του φορτιστή**

- a) Συνδέστε τον φορτιστή μόνο εάν η τάση της πρίζας συμφωνεί με τις πληροφορίες που αναγράφονται στην πινακίδα δεδομένων.
- b) Συνδέστε τον φορτιστή μόνο σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να τον αποσυνδέσετε γρήγορα από το δίκτυο ρεύματος σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- c) Να φροντίζετε πάντα για επαρκή αερισμό κατά τη φόρτιση

της μπαταρίας, καθώς ενδέχεται να δημιουργηθούν αέρια.

- d) Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- e) Κρατήστε τον φορτιστή μακριά από κάθε είδους υγρασία.
- f) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή σε περιβάλλοντα όπου υπάρχουν εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- g) Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στον φορτιστή και μην τον καλύπτετε.
- h) Κρατήστε τον φορτιστή μακριά από πηγές θερμότητας.
- i) Ελέγχετε τακτικά τον φορτιστή για τυχόν ζημιές.
- j) Επισκευάζετε σωστά τους κατεστραμμένους φορτιστές πριν τους επαναχρησιμοποιήσετε.
- k) Ο φορτιστής δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- l) Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει υποστεί κραδασμούς ή πτώσεις.
- m) Πάντα να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας μετά τη χρήση.
- n) Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη μεταφορά και αφήστε τον να κρυώσει εντελώς.

8) Γενικές προφυλάξεις

- a) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια. Τα στοιχεία στερέωσης που έρχονται σε επαφή με ένα “ηλεκτροφόρο” καλώδιο μπορούν να θέσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου σε “ηλεκτροφόρο” τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- b) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του μακριά από θερμές επιφάνειες.
- c) Μην επιτρέπεται σε άτομα χωρίς εμπειρία να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- d) Άτομα με σωματικές ή νοητικές αναπηρίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν ηλεκτρικά εργαλεία και αξεσουάρ χωρίς επίβλεψη.
- e) Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του, να το καθαρίζουν ή να το συντηρούν.
- f) Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει μετά τη χρήση πριν το αγγίξετε.
- g) Να περιμένετε πάντα μέχρι να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη μετά την εργασία με το εργαλείο.

9) **Επιπλέον ασφάλεια για το πιστόλι ψεκασμού**

- a) Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι για ψεκασμό εύφλεκτων υλικών.
- b) Να είστε ενήμεροι για τυχόν κινδύνους που ενέχει το υλικό που ψεκάζεται και ανατρέξτε στις σημάνσεις στο δοχείο και στις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- c) Μην ψεκάζετε κανένα υλικό άγνωστου κινδύνου.
- d) Να φοράτε πάντα μάσκα σκόνης κατά τον ψεκασμό.
- e) Συνιστάται η χρήση προστατευτικών ακοής κατά τη διάρκεια της επέμβασης.
- f) Μην καθαρίζετε το όπλο με εύφλεκτα διαλυτικά.
- g) Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, επιθεώρηση ή συντήρηση.
- h) Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο που διατίθεται

από την εταιρεία σέρβις.

- i) Εάν χρειάζεται αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό (αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ψηκτρές ταυτόχρονα).

Εικόνισμα	Εννοια
	Προσοχή
	Εργαλείο κατηγορίας II
	Φορέστε προστατευτική μάσκα
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/ φυλλάδιο οδηγιών χρήσης
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια
	Να φοράτε προστασία ματιών

ADVERTIMENTS GENERALS DE SEGURETAT PER A EINES ELÈCTRIQUES

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

-  ADVERTIMENT Llegiu totes les advertències de seguretat, instruccions, il·lustracions i especificacions subministrades amb aquesta eina elèctrica. L'incompliment de totes les instruccions indicades a continuació pot provocar una baixada elèctrica, un incendi i/o lesions greus.
-  ADVERTIMENT Llegiu tots els advertiments de seguretat designats amb el símbol i totes les instruccions.
- Deseu totes les advertències i instruccions per a futures consultes.

1) Seguretat a l'àrea de treball

- a) Mantenir la zona de treball neta i ben il·luminada.
- b) No utilitzeu eines elèctriques en atmosferes explosives, com ara la presència de líquids, gasos o pols inflamables. Les eines elèctriques creen espurnes que poden inflamar la pols o els fums.
- c) Mantingueu allunyats els nens i altres persones mentre utilitza una eina elèctrica. Les distraccions poden fer-li perdre el control.

2) Seguretat elèctrica

- a) Els endolls de les eines elèctriques han de coincidir amb la presa de corrent. No modifiqui mai l'endoll. No utilitzeu endolls adaptadors amb eines elèctriques connectades a terra. Els endolls no modificats i les

preses de corrent adequades redueixen el risc de descàrrega elèctrica.

- b) Eviteu el contacte del cos amb superfícies connectades a terra, com canonades, radiadors, cuines i frigorífics.
- c) No exposeu les eines elèctriques a la pluja ni a la humitat. L'entrada d'aigua en una eina elèctrica augmenta el risc de baixada elèctrica.

3) **Seguretat personal**

- a) Mantingueu-vos alerta, estigueu atents al que feu i utilitzeu el sentit comú quan utilitzeu una eina elèctrica. No utilitzeu una eina elèctrica si esteu cansats o sota els efectes de drogues, alcohol o medicaments.
- b) Utilitzeu equips de protecció individual. Utilitzeu sempre protecció ocular. Els equips de protecció com la màscara antipols, el calçat de seguretat antilliscant, el casc o la protecció auditiva utilitzats en condicions adequades han de reduir les lesions personals.
- c) Eviteu l'arrencada involuntaria. Assegureu-vos que l'interruptor és a la posició d'apagat abans de connectar l'eina a la font d'alimentació i/oa la bateria, o abans d'agafar o transportar l'eina. El transport d'eines elèctriques amb el dit a l'interruptor o la posada en tensió d'eines elèctriques que tenen l'interruptor encès convida a patir accidents.
- d) Traieu qualsevol clau d'ajustament o clau anglesa abans d'encendre l'eina elèctrica. Si es deixa una clau anglesa o una clau fixa en una peça giratòria de l'eina elèctrica, es poden produir lesions personals.
- e) No s'excedeixi. Mantingueu l'equilibri i l'estabilitat en tot moment. Això permet un control millor de l'eina elèctrica en situacions inesperades.

- f) Vesteixi's adequadament. No porteu roba solta ni joies. Mantingueu els cabells i la roba allunyats de les peces mòbils. La roba solta, les joies o els cabells llargs poden quedar atrapats a les peces en moviment.
- g) Si s'han previst dispositius per a la connexió d'instal·lacions d'aspiració i recollida de pols, assegureu-vos que estiguin connectats i que s'utilitzin correctament. L'ús de l'aspiració de la pols pot reduir els riscos relacionats amb la pols.
- h) No deixeu que la familiaritat adquirida per l'ús freqüent de les eines us permeti tornar-se complaent i ignorar els principis de seguretat de les eines. Una acció descuidada pot causar lesions greus en una fracció de segon.

4) **Ús i cura de les eines elèctriques**

- a) No forceu l'eina elèctrica. Utilitzeu l'eina elèctrica adequada per aplicar-la. L'eina elèctrica correcta realitzarà la feina millor i de manera més segura al ritme per al qual va ser dissenyada.
- b) No utilitzeu l'eina elèctrica si l'interruptor no l'encén i s'apaga. Tota eina elèctrica que no es pugui controlar amb l'interruptor és perillosa i s'ha de reparar.
- c) Desconnecteu l'endoll de la font d'alimentació i/o traieu el paquet de bateries, si és desmuntable, de l'eina elèctrica abans de fer qualsevol ajustament, canviar accessoris o guardar eines elèctriques. Aquestes mesures de seguretat preventives redueixen el risc de posada en marxa accidental de l'eina elèctrica.
- d) Deseu les eines elèctriques inactives fora de l'abast dels nens i no permeteu que les manegin persones que no estiguin familiaritzades amb l'eina elèctrica o amb aquestes instruccions. Les eines elèctriques són

perilloses a mans d'usuaris inexperts.

- e) Manteniment de ferramentes elèctriques i accessoris. Comproveu si les peces mòbils estan desalineades o embussades, si hi ha peces trencades o qualsevol altra condició que pugui afectar el funcionament de l'eina elèctrica. Si està malmesa, feu reparar l'eina elèctrica abans d'utilitzar-la. Molts accidents són causats per eines elèctriques mal mantingudes.
- f) Mantingueu les eines de tall esmolades i netes. Les eines de tall ben mantingudes i amb vores esmolades tenen menys probabilitats d'embussar-se i són més fàcils de controlar.
- g) Utilitzeu l'eina elèctrica, els accessoris, etc., d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i la feina a realitzar. L'ús de l'eina elèctrica per a operacions diferents de les previstes podria provocar situacions perilloses.
- h) Mantingueu les empunyadures i les superfícies d'unió seques, netes i exemptes d'oli i greix. Les empunyadures i superfícies de subjecció relliscosa no permeten manejar i controlar l'eina amb seguretat en situacions imprevistes.

5) **Serveis**

- a) Feu que la vostra eina elèctrica sigui reparada per una persona de reparació qualificada usant només peces de recanvi idèntiques. Això assegurarà que la seguretat de l'eina elèctrica es mantingui.

6) **Seguretat per a carregadors**

- a) Els nens de 8 anys en endavant, així com les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes

o manca d'experiència i coneixements, poden fer servir el carregador si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús de l'eina elèctrica de manera segura i comprenen els perills involucrats.

- b) Els nens no han de jugar ni amb l'eina elèctrica ni amb el cable d'alimentació.
- c) La neteja o el manteniment de l'usuari no l'han de fer nens sense supervisió.
- d) El cable d'alimentació d'aquest carregador no es pot substituir. Retireu el carregador si el cable d'alimentació està malmès.

7) Ús i maneig del carregador

- a) Connecteu el carregador només si el voltatge de la presa coincideix amb la informació indicada a la placa de característiques.
- b) Connecteu el carregador només a una presa de fàcil accés perquè pugui desconectar-lo ràpidament de la xarxa elèctrica en cas de mal funcionament.
- c) Permet sempre una ventilació suficient en carregar la bateria; es poden desenvolupar gasos.
- d) No carregueu bateries no recarregables.
- e) Mantingueu el carregador allunyat de qualsevol tipus d'humitat.
- f) No utilitzeu mai el carregador en ambients on hi hagi materials explosius o inflamables. Hi ha risc d'incendi i explosió.
- g) No col·loqueu objectes sobre el carregador i no cobriu el carregador.
- h) Mantingueu el carregador allunyat de fonts de calor.
- i) Reviseu regularment el carregador a la recerca de danys.
- j) Repareu adequadament els carregadors danyats abans de tornar a utilitzar-los.

- k) El carregador no s'ha de desmuntar. Les reparacions només han de ser realitzades per un servei tècnic autoritzat.
- l) No utilitzeu el carregador si ha estat sotmès a cops o caigudes.
- m) Desendolleu sempre el carregador de la font d'alimentació després d'utilitzar-lo.
- n) Desendolleu el carregador de la font d'alimentació abans de netejar, mantenir, emmagatzemar i transportar, i permeteu que es refredi completament.

8) **Precaucions generals**

- a) Subjecteu l'eina elèctrica per les superfícies de subjecció aïllades, quan realitzeu una operació en què la fixació pugui entrar en contacte amb cablejat ocult. Les fixacions que entren en contacte amb un cable "viu" poden fer que les parts metàl·liques exposades de l'eina elèctrica estiguin "vives" i podrien provocar una descàrrega elèctrica a l'operari.
- b) Mantingueu l'eina elèctrica i els seus accessoris allunyats de superfícies calentes.
- c) No deixeu que persones inexpertes utilitzin l'eina elèctrica i els seus accessoris.
- d) Les persones amb discapacitats físiques o mentals no han de fer servir l'eina elèctrica i els seus accessoris sense supervisió.
- e) Els nens no han de jugar, netejar ni mantenir l'eina elèctrica i els accessoris.
- f) Deixeu que l'eina es refredi després de fer-la servir abans de tocar-la.
- g) Sempre espereu fins que totes les parts mòbils s'aturin després de treballar amb l'eina.

9) **Seguretat addicional per a la pistola polvoritzadora**

- a) No utilitzeu la pistola per polvoritzar materials inflamables.
- b) Aneu amb compte amb qualsevol perill que presenti el material a polvoritzar i consulteu les marques a l'envàs la informació subministrada pel fabricant.
- c) No polvoritzeu cap material el perill del qual es desconeixi.
- d) Utilitzeu sempre una màscara antipols mentre polvoritzeu.
- e) Es recomana portar protecció auditiva durant l'operació.
- f) No netegeu la pistola amb dissolvents inflamables.
- g) Advertiment! Desconnecteu l'endoll de la presa de corrent abans de fer qualsevol ajustament, revisió o manteniment.
- h) Si el cable d'alimentació d'aquesta eina elèctrica està fet malbé, ha de ser substituït per un cable especialment preparat disponible a través de l'organització de servei.
- i) Si cal substituir les escombretes de carbó, feu-ho per un tècnic qualificat (substituïu sempre les dues escombretes al mateix temps).

Icona	Significat
	Precaució
	Eina de classe II
	Utilitzeu màscara protectora
	Consulteu el manual/fullet d'instruccions
	Utilitzeu guants protectors
	Utilitzeu protecció ocular

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

-  FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
-  FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes, a szimbólummal jelölt biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást.
- Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

1) Biztonság a munkahelyen

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és másokat. A figyelemelterelések miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) A szerszámgépek csatlakozódugóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon adapterdugókat földelt szerszámgépekkel. A módosítatlan dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha a teste földelt, megnő az áramütés veszélye.
- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

3) Személyes biztonság

- a) Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne kezelje az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a védősisak vagy a hallásvédő, megfelelő használat esetén csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, illetve mielőtt felveszi vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok bekapcsolt állapotban történő bekapcsolása balesetet okozhat.
- d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. Ha a villáskulcs vagy villáskulcs beszorul a szerszám forgó alkatrészei közé, az személyi sérülést okozhat.

- e) Ne vigye túlzásba. Mindig őrizze meg az egyensúlyát és a stabilitását. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha porelszívó és -gyűjtő rendszerek csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak. A porelszívás használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- h) Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználatból szerzett tapasztalatod miatt önelégültté válj, és figyelmen kívül hagyd a szerszámokkal kapcsolatos biztonsági alapelveket. Egy gondatlan mozdulat egy pillanat alatt súlyos sérülést okozhat.

4) **Elektromos szerszámok használata és gondozása**

- a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az adott feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebességgel.
- b) Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy eltárolná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek a megelőző

biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.

- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személy használja azokat, aki nem ismeri az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás beállítását vagy beszorulását, a törött alkatrészeket és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A jól karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszám rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megnehezítik a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Szolgáltatások

- a) Az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel

javíttassa meg, kizárólag eredeti alkatrészeket használva. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatát.

6) **Biztonság a töltőkhöz**

- a) A 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint a csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják a töltőt, vagy ha eligazítást kaptak az elektromos szerszám biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- b) Gyermekek nem játszhatnak az elektromos szerszámmal vagy a tápkábelrel.
- c) Tisztítást vagy felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.
- d) A töltő tápkábele nem cserélhető. Dobja ki a sérült töltőt.

7) **A töltő használata és kezelése**

- a) Csak akkor csatlakoztassa a töltőt, ha a csatlakozóaljzat feszültsége megegyezik az adattáblán feltüntetett feszültséggel.
- b) A töltőt csak könnyen hozzáférhető aljzathoz csatlakoztassa, hogy meghibásodás esetén gyorsan le tudja választani a hálózatról.
- c) Az akkumulátor töltése során mindig biztosítson megfelelő szellőzést; gázok keletkezhetnek.
- d) Ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- e) Tartsa távol a töltőt bármilyen nedvességtől.
- f) Soha ne használja a töltőt robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok jelenlétében. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- g) Ne helyezzen tárgyakat a töltőre, és ne takarja le a töltőt.
- h) Tartsa távol a töltőt hőforrásoktól.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a töltőt sérülések szempontjából.
- j) A sérült töltőket újrahasználattal előtt szakszerűen javítsa meg.
- k) A töltőt tilos szétszerelni. Javításokat csak hivatalos szervizközpont végezhet.
- l) Ne használja a töltőt, ha ütésnek vagy leesésnek volt kitéve.
- m) Használat után mindig húzza ki a töltőt a konnektorból.
- n) Tisztítás, karbantartás, tárolás és szállítás előtt húzza ki a töltőt a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.

8) **Általános óvintézkedések**

- a) Olyan művelet végzésekor, ahol a rögzítőelem rejtett vezetékekhez érhet, a szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg. Az élő vezetékekkel érintkező rögzítőelemek a szerszám szabadon lévő fém alkatrészeit is feszültség alá helyezhetik, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- b) Tartsa távol az elektromos szerszámot és annak tartozékait a forró felületektől.
- c) Ne engedje meg, hogy tapasztalatlan személyek használják az elektromos szerszámot és annak tartozékait.
- d) Fizikai vagy mentális fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül nem használhatnak elektromos szerszámokat és tartozékokat.
- e) Gyermeknek nem játszhatnak az elektromos szerszámmal és annak tartozékaival, illetve nem tisztíthatják és nem tarthatják karban azokat.

- f) Használat után hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt megérinti.
- g) A szerszámmal végzett munka után mindig várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll.

9) **További biztonság a szórópisztolyhoz**

- a) Ne használja a pisztolyt gyúlékony anyagok permetezésére.
- b) Legyen tisztában a permetezett anyag által jelentett veszélyekkel, és olvassa el a tartályon található jelöléseket, valamint a gyártó által megadott információkat.
- c) Ne permetezzen ismeretlen veszélyességű anyagot.
- d) Permetezés közben mindig viseljen porvédő maszkot.
- e) A műtét során hallásvédő viselése ajánlott.
- f) Ne tisztítsa a pisztolyt gyúlékony oldószerekkel.
- g) Figyelem! Bármilyen beállítás, ellenőrzés vagy karbantartás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- h) Ha a szerszámgép tápkábele sérült, azt egy speciálisan előkészített kábellel kell kicserélni, amely a szervizszervezeten keresztül szerezhető be.
- i) Ha szénkeféket kell cserélni, bízza azokat szakképzett szerelőre (mindig mindkét kefét egyszerre cserélje ki).

Ikon	Jelentés
	Vigyázat
	II. osztályú eszköz
	Viseljen védőmaszkot
	Lásd a használati útmutatót/ füzetet
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen szemvédőt

تحذيرات السلامة العامة للأدوات الكهربائية

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- ⚠ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات أدناه إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.
- ⚠ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة الموضحة بالرمز وجميع التعليمات.
- احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

(1) السلامة في مكان العمل

- (a) حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً.
- (b) لا تستخدم الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تُنتج الأدوات الكهربائية شرارات قد تُشعل الغبار أو الأبخرة.
- (c) أبقِ الأطفال والآخرين بعيداً أثناء استخدام أداة كهربائية. قد يُسبب لك التشنيت فقدان السيطرة.

(2) السلامة الكهربائية

- (a) يجب أن تتوافق مقابس الأدوات الكهربائية مع المقبس. لا تُعدّل المقبس أبداً. لا تستخدم مقابس محولة مع أدوات كهربائية مؤرضة. المقابس غير المعدلة والمقابس المناسبة تقلل من خطر الصدمات الكهربائية.
- (b) تجنب ملامسة جسدك للأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب، والمشعات، والمواقف، والنالجات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسدك مؤرضاً.
- (c) لا تُعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. دخول الماء إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

(3) السلامة الشخصية

- (a) كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تشغل أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد يؤدي أي إهمال أثناء تشغيل أداة كهربائية إلى إصابة شخصية خطيرة.

- (b) استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتدِ دائماً واقياً للعينين. عند استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق، والخوذة، أو واقيات السمع، بشكل صحيح، ستقلل من الإصابات الشخصية.
- (c) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل الأداة بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو قبل حملها. حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على المفتاح، أو تشغيلها مع وجود المفتاح قيد التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع حوادث.
- (d) انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح ربط عالٍ في جزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة شخصية.
- (e) لا تُفرط في الاستخدام. حافظ على توازنك وثباتك دائماً. هذا يُتيح لك تحكماً أفضل بالأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- (f) ارتدِ ملابس مناسبة. لا ترتدِ ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- (g) في حال توفر أجهزة لتوصيل أنظمة شفط وجمع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام شفط الغبار يُقلل من مخاطر الغبار.
- (h) لا تدع التعود على استخدام الأدوات بكثرة يجعلك تتهاون وتتجاهل مبادئ السلامة. فالتصرف غير الدقيق قد يُسبب إصابة خطيرة في لحظة.

(4) استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

- (a) لا تُجبر الأداة الكهربائية على العمل. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. الأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بالسرعة التي صُممت لها.
- (b) لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويُطفئها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها.
- (c) افصل القابس عن مصدر الطاقة و/أو انزع حزمة البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الإجراءات الوقائية للسلامة تقلل من خطر تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.
- (d) احفظ الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تسمح لأي شخص غير مُلمّ بها أو بهذه التعليمات بتشغيلها. تُعدّ الأدوات الكهربائية

- خطرة على أيدي المستخدمين غير المُتَخَدِّمين.
- (e) صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تأكد من عدم وجود أي خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشاكل أخرى قد تؤثر على تشغيلها. في حال تلفها، يُرجى إصلاحها قبل استخدامها. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- (f) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي تُحافظ عليها جيداً تكون أقل عرضة للانحشار، وأسهل في التحكم.
- (g) استخدم الأداة الكهربائية وملحقاتها، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والمهمة المطلوب تنفيذها. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في غير الأغراض المخصصة لها إلى مواقف خطيرة.
- (h) حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تُصعّب التعامل مع الأداة والتحكم بها بأمان في المواقف غير المتوقعة.

(5) خدمات

- (a) اطلب من فني إصلاح مؤهل إصلاح أدواتك الكهربائية باستخدام قطع غيار مطابقة فقط. هذا يضمن سلامة أدواتك الكهربائية.

(6) السلامة للشواحن

- (a) يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام الشاحن إذا كانوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن لأداة الطاقة ويفهمون المخاطر التي تنطوي عليها.
- (b) لا ينبغي للأطفال اللعب بأداة الطاقة أو سلك الطاقة.
- (c) لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة للمستخدم دون إشراف.
- (d) سلك الطاقة لهذا الشاحن غير قابل للاستبدال. تخلص من الشاحن في حال تلفه.

(7) استخدام الشاحن والتعامل معه

- (a) قم بتوصيل الشاحن فقط إذا كان جهد المقبس يتطابق مع المعلومات الموضحة على لوحة البيانات.
- (b) قم بتوصيل الشاحن بمأخذ كهربائي يمكن الوصول إليه بسهولة فقط حتى تتمكن من فصله بسرعة عن التيار الكهربائي في حالة حدوث عطل.

- (c) احرص دائماً على توفير تهوية كافية عند شحن البطارية؛ فقد تتطور الغازات.
- (d) لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- (e) احتفظ بالشاحن بعيداً عن أي نوع من الرطوبة.
- (f) لا تستخدم الشاحن أبداً في بيئات تحتوي على مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال.
- هناك خطر نشوب حريق أو انفجار.
- (g) لا تضع أي أشياء على الشاحن ولا تقم بتغطية الشاحن.
- (h) احتفظ بالشاحن بعيداً عن مصادر الحرارة.
- (i) قم بفحص الشاحن بشكل منتظم بحثاً عن أي تلف.
- (j) قم بإصلاح الشواحن التالفة بشكل صحيح قبل إعادة استخدامها.
- (k) يجب عدم تفكيك الشاحن. يجب إجراء الإصلاحات في مركز خدمة معتمد فقط.
- (l) لا تستخدم الشاحن إذا تعرض لصدمة أو سقوط.
- (m) افصل دائماً الشاحن عن مصدر الطاقة بعد الاستخدام.
- (n) افصل الشاحن عن مصدر الطاقة قبل التنظيف والصيانة والتخزين والنقل، واتركه حتى يبرد تماماً.

(8) الاحتياطات العامة

- (a) أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بأي عمل قد يلامس فيه المثبت أسلاكاً مخفية. قد يؤدي ملامسة المثبتات لسلك كهربائي إلى إمداد الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية بالطاقة، مما قد يُعرّض المُشغِّل لصدمة كهربائية.
- (b) احتفظ بأداة الطاقة وملحقاتها بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- (c) لا تسمح للأشخاص عديمي الخبرة باستخدام الأداة الكهربائية وملحقاتها.
- (d) لا يجوز للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو العقلية استخدام الأدوات الكهربائية والملحقات دون إشراف.
- (e) لا يجوز للأطفال اللعب بأداة الطاقة وملحقاتها أو تنظيفها أو صيانتها.
- (f) اترك الأداة لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.
- (g) انتظر دائماً حتى تتوقف جميع الأجزاء المتحركة بعد العمل بالأداة.

(9) سلامة إضافية لبندقية الرش

- (a) لا تستخدم المسدس لرش المواد القابلة للاشتعال.
- (b) كن على دراية بأي مخاطر قد تشكلها المادة التي يتم رشها وراجع العلامات الموجودة على الحاوية والمعلومات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

- (c) لا ترش أي مادة ذات خطورة غير معروفة.
- (d) ارتدي دائماً قناع الغبار أثناء الرش.
- (e) من المستحسن ارتداء أدوات حماية السمع أثناء العملية.
- (f) لا تقم بتنظيف البندقية بالمذيبات القابلة للاشتعال.
- (g) تحذير! افصل القابس عن مأخذ الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو فحوصات أو صيانة.
- (h) إذا تعرض سلك الطاقة الخاص بهذه الأداة الكهربائية للتلف، فيجب استبداله بسلك مُجهز خصيصاً ومتوفر من خلال منظمة الخدمة.
- (i) إذا كانت هناك حاجة إلى استبدال فرش الكربون، فاستبدلها بواسطة فني مؤهل (استبدل الفرشتين دائماً في نفس الوقت).

رمز	معنى
	حذر
	أداة من الفئة الثانية
	ارتدِ قناعاً واقياً
	راجع دليل التعليمات/الكتيب
	ارتدِ قفازات واقية
	ارتداء حماية العين

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Boquilla
2. Tapa de aire
3. Tuerca de unión
4. Parte frontal de la pistola
5. Gatillo
6. Parte trasera de la pistola
7. Ajuste del volumen de material
8. Cubierta del filtro de aire
9. Batería
10. Depósito

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Pistola de pintura
- Batería
- Boquilla 1,5 mm
- Boquilla 1,8 mm
- Boquilla 2,2 mm
- Boquilla 2,6 mm
- Tapa para depósito
- Vaso medidor de viscosidad
- Conector para soplado de polvo
- Filtro

- Accesorios de limpieza
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

1. Desenrosque el depósito de la pistola.
2. Alinee el tubo de aspiración (Fig. 2). Si el tubo de aspiración está colocado correctamente, el contenido del depósito se puede pulverizar casi sin dejar residuos. Para trabajar en objetos horizontales: Gire el tubo de aspiración hacia adelante (Fig. 2 A). Para pulverizar objetos por encima de la cabeza: Gire el tubo de aspiración hacia atrás (Fig. 2 B).
3. Coloque el depósito sobre una hoja de papel, vierta el material a pulverizar preparado y enrosque firmemente el depósito en la pistola.
4. Conecte la parte frontal con la parte trasera de la pistola (Fig. 3).
5. Coloque la máquina únicamente sobre una superficie nivelada y limpia. De lo contrario, la máquina podría volcar.
6. Accione el gatillo. La pistola tiene un gatillo de dos etapas. En la primera etapa se pone en marcha la turbina. Si el gatillo se presiona más, se transporta el material.
7. Ajuste la configuración de pulverización en la pistola.



¡PRECAUCIÓN: ¡PELIGRO DE LESIONES! Nunca dirija el chorro de pulverización hacia personas o animales.



Advertencia: Asegúrese de llevar el equipo de protección adecuado antes de utilizar la herramienta.



Advertencia: Asegúrese de que la zona esté bien ventilada y de que no haya ningún tipo de vapor inflamable.



¡Atención! Nunca utilice el aparato si la junta de la boquilla está dañada o en mal estado. Si la junta de la boquilla está en mal estado o dañada, los líquidos pueden entrar en el aparato y aumentar el riesgo de descarga eléctrica. Compruebe la junta de la boquilla antes de cada uso.

Carga de la batería



Advertencia: La batería puede dañarse en caso de una carga inadecuada.

1. Para cargar correctamente la batería de la herramienta, debe extraer primeramente la batería y a continuación, insertar el conector del cargador en el conector de carga que se encuentra en la batería extraíble.

NOTA: Asegúrese de que el conector está firmemente en su lugar para garantizar una buena conexión.

2. Una vez conectado, enchufe la fuente de alimentación del cargador a la toma de corriente.
3. Al enchufar el cargador, se encenderá una luz que indicará en color rojo que la batería está cargando.
4. Una vez la batería esté completamente cargada, la luz del cargador será de color verde.
5. Una vez cargada, desconecte el adaptador de carga de la toma de corriente primero y luego retire el conector del cargador de la batería.
6. Inserte la batería cargada de nuevo en el producto. Asegúrese de que esté correctamente alineada y encaje en su lugar hasta que escuche un clic.

NOTA:

- Permita que la batería se cargue completamente antes de desconectarla del adaptador de carga.
- Para prolongar la vida útil de la batería, evite dejarla conectada al cargador por períodos prolongados una vez que esté completamente cargada y almacénela en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.
- Solamente utilice el cargador suministrado para recargar su producto. El empleo de cualquier otro cargador puede dañar el producto o crear condiciones peligrosas.
- Solamente utilice un cargador cuando cargue.
- Nunca intente abrir el cargador ni el producto. No contienen partes susceptibles de ser reparadas por el usuario en su interior. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Siempre cambie la batería por una nueva (o recién cargada) cuando el rendimiento de la herramienta comience a disminuir. El calor intenso es sumamente perjudicial para las baterías; mientras más calor se genere, más rápido pierde la energía la batería. Una batería que se caliente demasiado puede tener una vida útil corta.
- Nunca descargue excesivamente la batería usando reiteradamente la herramienta después de que el rendimiento de la misma haya disminuido. No intente descargar la batería apretando continuamente el gatillo de la herramienta. Cuando el rendimiento de la batería comience a disminuir, detenga la herramienta y recargue la batería para obtener un rendimiento óptimo.
- Cargue el paquete de batería a temperatura ambiente entre 50° F - 104° F (10° a 40° C).
- Almacene la herramienta y el paquete de batería en lugares donde las temperaturas no superen los 120°F (49°C). Esto es importante para evitar que se produzcan daños graves en las celdillas de la batería. El paquete de baterías se debe recargar cuando el producto comience a funcionar lentamente. Cuando no lo use, mantenga el paquete de batería lejos de otros objetos metálicos tales como presillas para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que puedan hacer conexión entre un terminal y otro. Si se hace cortocircuito en los terminales de la batería, se pueden producir chispas, quemaduras o incendios.

Instalación o extracción de la batería

Para la instalación o extracción de la batería, siga estos pasos:

1. Primero debe asegurarse que la máquina está apagada.
2. A continuación, debe insertar la batería colocándola sobre el carril guía y empujándola suavemente en el soporte de la batería hasta que escuche un "click".
3. Para extraer la batería de la propia herramienta, debe pulsar el botón de liberación de la batería y extraerla.

NOTA:

- Inserte la batería siempre hasta el fondo.
- Cuando esté completamente encajada, escuchará un click.
- Si la batería no está encajada del todo y se queda suelta, podría caerse accidentalmente y causar lesiones.
- No haga fuerza al insertar la batería. Si la batería no se desliza con facilidad, significa que no la está insertando correctamente.



Advertencia: Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación en la herramienta, asegúrese de que esta esté desconectada y de haber extraído la batería.

Preparación del material a pulverizar

Esta pistola de pintura permite aplicar pinturas, barnices y esmaltes que no estén diluidos o que lo estén ligeramente. Encontrará información detallada sobre la dilución recomendada en la ficha técnica del fabricante del producto que vaya a usar.

1. Remueva bien el material (pintura, barniz, etc.) y vierta la cantidad necesaria en el depósito de la pistola.

Material a pulverizar	Recomendación de dilución
Esmaltes	Sin diluir
Conservantes para madera, mordientes, aceites, agentes desinfectantes, agentes protectores de plantas	Sin diluir
Pinturas que contienen disolventes y pinturas solubles en agua, imprimaciones, pinturas para vehículos, esmaltes de capa gruesa	Diluir entre un 5 y un 10 %
Pinturas para paredes con el logo rojo Perfect Spray	Diluir de acuerdo con las instrucciones del fabricante

2. Si el caudal de pulverización es demasiado bajo, añade una dilución adicional del 5 - 10 % de forma gradual hasta conseguir el caudal deseado.

Tipo de pinturas y otros líquidos que se pueden usar

Puedes usar la pistola para pulverizar una amplia variedad de líquidos, incluyendo:

- Pinturas y acabados tanto a base de agua como a base de disolventes.
- Imprimaciones.
- Pinturas de dos componentes.
- Acabados transparentes.
- Acabados especiales para coches (automoción).
- Selladores de tinción (para dar color y sellar).
- Conservantes para madera.

Tipos de pintura y otros líquidos que NO se deben usar

Hay ciertos líquidos que no son adecuados para esta pistola y no deben usarse. Estos son:

- Pinturas para paredes que no tengan el logo rojo "Perfect Spray".
- Pinturas que sean muy alcalinas o muy ácidas.
- Cualquier material que sea inflamable.

Ajuste del patrón de pulverización deseado

Fig. 4

Se pueden seleccionar tres patrones de pulverización diferentes en la pistola, dependiendo de la aplicación y el objeto a pintar.

¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. No apriete nunca el gatillo mientras ajusta la tapa de aire.

Gire la tapa de aire hasta la posición del patrón de pulverización deseado (flecha) (Fig. 5).

Fig. 4 A = chorro plano vertical → para superficies horizontales.

- Fig. 4 B = chorro plano horizontal → para superficies verticales.
- Fig. 4 C = chorro circular → para esquinas, bordes y superficies de difícil acceso.

Ajuste del volumen del material

Ajuste el volumen de material girando el regulador situado en el protector del gatillo de la pistola (Fig. 6)

-  Girar a la izquierda → menor volumen de material
-  Girar a la derecha → mayor volumen de material

Nota: Ajustar correctamente el caudal de aire y pintura es importante para la atomización, la pulverización excesiva y la velocidad de trabajo.

Técnica de pulverización

- El resultado de la pulverización depende en gran medida de la uniformidad y limpieza de la superficie a pulverizar. Por lo tanto, la superficie debe prepararse cuidadosamente y mantenerse libre de polvo.
- Cubra todas las superficies que no deban ser pulverizadas.
- Cubra las rosas de tornillos o partes similares del objeto a pintar.
- Es aconsejable probar la pistola sobre un cartón o una superficie similar para encontrar el ajuste correcto.

Importante: Comience a pulverizar fuera del área objetivo y evite interrupciones dentro del área objetivo.

- Uso correcto (Fig. 7A). Asegúrese de mantener la pistola a una distancia uniforme de aprox. 5 - 15 cm del objeto a pintar.
- Uso incorrecto (Fig. 7B). Acumulación excesiva de niebla de pulverización, calidad de superficie irregular.
- Mueva la pistola de manera uniforme de lado a lado o de arriba a abajo, dependiendo del ajuste del patrón de pulverización.
- Un movimiento uniforme de la pistola resulta en una calidad de superficie uniforme.
- Si se acumula material en la boquilla (A) y la tapa de aire (B) (Fig. 8), limpie ambas partes con un disolvente o agua.

Interrupción temporal del trabajo

Si necesita interrumpir el trabajo de pulverización por un periodo de tiempo que no supere las 4 horas, siga estos pasos:

Desconecte el aparato.

Importante: Si ha estado utilizando barnices de 2 componentes, limpie el aparato inmediatamente. Estos materiales se secan muy rápido y podrían dañar la pistola si no se limpian a tiempo.

Instrucciones para la sustitución del conector para soplado de polvo

Fig. 9

Para sustituir el conector, desenrosque la tuerca de unión en sentido antihorario, retire el cabezal de pulverización, sustituya el conector para soplado de polvo y vuelva a enroscar la tuerca negra en sentido horario.

Instrucciones para soplado de polvo / inflado

Se utiliza para limpiar huecos estrechos, y también se puede utilizar para inflar, como pelotas de yoga, colchones de aire, juguetes infantiles, etc.

Instrucciones para la sustitución del conector de limpieza

Fig. 10

Para sustituir el conector, desenrosque la tuerca de unión en sentido antihorario, retire el cabezal de pulverización y la boquilla, sustituya el conector de limpieza y apriete la tuerca de unión en sentido horario.

4. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
No sale material de la boquilla.	• Boquilla obstruida. • Tubo de aspiración obstruido. • Ajuste del volumen de material girado demasiado a la izquierda (-). • Tubo de aspiración suelto. • No hay acumulación de presión en el depósito.	→ Limpiar la boquilla. → Limpiar el tubo de aspiración. → Girar a la derecha (+) → Insertar correctamente el tubo de aspiración. → Apretar el depósito
El material gotea de la boquilla.	• Boquilla suelta. • Boquilla desgastada. • Falta o está desgastada la junta de la boquilla. • Conjunto de material en la tapa de aire, boquilla o aguja.	→ Apretar la boquilla. → Cambiar la boquilla. → Insertar una junta de boquilla intacta. → Limpiar.
Atomización demasiado gruesa.	• Viscosidad del material demasiado alta. • Volumen de material demasiado grande. • Tornillo de ajuste del volumen de material girado demasiado a la derecha (+). • Boquilla contaminada. • Filtro de aire muy sucio. • Poca acumulación de presión en el depósito.	→ Diluir el material. → Girar el tornillo de ajuste del volumen de material a la izquierda (-). → Limpiar boquilla. → Cambiar filtro. → Apretar el depósito.
El chorro de pulverización pulsa.	• Se está acabando el material en el depósito. • Filtro de aire muy sucio. • Falta o está desgastada la junta de la boquilla.	→ Rellenar el depósito con material. → Cambiar filtro. → Insertar una junta de boquilla intacta.

El material causa "lágrimas de pintura".	• Se ha aplicado demasiado material.	→ Girar el tornillo de ajuste del volumen de material a la izquierda (-).
Demasiada niebla de pulverización (Sobrepulverización).	• Distancia al objeto demasiado grande. • Se ha aplicado demasiado material.	→ Reducir distancia. → Girar el tornillo de ajuste del volumen de material a la izquierda (-).
Pintura en la manguera de ventilación.	• Diafragma sucio. • Diafragma defectuoso.	→ Limpiar el diafragma. → Reemplazar el diafragma.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Una limpieza adecuada es indispensable para el correcto funcionamiento de la pistola de pulverización de pintura. No se aceptarán reclamaciones de garantía en caso de limpieza incorrecta o inexistente.

1. Desenchufe el cable de alimentación. Ventile el depósito en caso de pausas prolongadas y una vez finalizado el trabajo. Esto se puede hacer abriendo brevemente y luego cerrando el depósito, o apretando el gatillo y dejando que la pintura vuelva al depósito original.
2. Separe las partes de la pistola. Presione ligeramente hacia abajo el gancho (Fig. 3B "click"). Gire la parte frontal y la parte trasera de la pistola una contra la otra y sepárelas.
3. Desenrosque el depósito. Vacíe cualquier resto de material de revestimiento de nuevo en el recipiente original.
4. Vierta disolvente o agua en el depósito. Vuelva a enroscar el depósito. No utilice materiales inflamables para la limpieza.
5. Vuelva a montar la pistola (Fig. 3).
6. Enchufe el cable de alimentación, encienda la máquina y pulverice el disolvente o agua en un recipiente o un paño.
7. Repita el procedimiento anterior hasta que el disolvente o agua que sale de la boquilla esté limpio.
8. Apague la máquina y retire el enchufe.
9. Desenrosque el depósito y vacíelo. Extraiga el tubo de aspiración con la junta del depósito.



¡PRECAUCIÓN! Nunca limpie las juntas, el diafragma ni los orificios de la boquilla o de aire de la pistola con objetos metálicos. La manguera de ventilación y el diafragma solo son resistentes a los disolventes hasta cierto punto. No los sumerja en disolvente, solo límpielos con un paño.

10. Limpie el exterior de la pistola y el depósito con un paño humedecido en disolvente o agua.

11. Desenrosque la tuerca de unión (Fig.11, elemento 1) y retire la tapa de aire (2) y la boquilla (3). Limpie la tapa de aire, la boquilla con un cepillo y disolvente o agua.

¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la máquina sin el filtro de aire; podría aspirar suciedad e interferir con el funcionamiento de la máquina. Desconecte el enchufe antes de cambiar piezas.

12. Cambie el filtro de aire si está sucio (Fig. 12).

Conector de limpieza

Fig. 13

Para realizar la limpieza del conector de limpieza, conecte un extremo de la manguera de agua al grifo y el otro extremo al conector de limpieza. Abra el grifo para enjuagar el canal interno del cuerpo de la pistola.

Almacenamiento

- Asegúrese de que la pistola de pintura esté limpia y seca antes de guardarla.
- Guarde la herramienta en un lugar interior y en el que no haya humedad.
- Para evitar daños, envuelva el cable de modo que no se doble durante el almacenamiento.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberán extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Nozzle
2. Air cap
3. Union nut
4. Front gun body
5. Trigger
6. Rear gun body
7. Spray material volume control
8. Air filter cover
9. Battery
10. Container

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Paint spray gun
- Battery
- 1.5 mm nozzle
- 1.8 mm nozzle
- 2.2 mm nozzle
- 2.6 mm nozzle
- Container lid
- Viscosity measuring cup
- Dust blowing connector
- Filter

- Cleaning accessories
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

1. Unscrew the container from the spray gun.
2. Align the suction tube (Fig. 2). When properly positioned, the container contents can be sprayed with minimal residue. For horizontal surfaces: Turn the suction tube forwards (Fig. 2 A). For overhead spraying: Turn the suction tube backwards (Fig. 2 B).
3. Place the container on a sheet of paper, pour in the prepared spray material and firmly screw the container onto the gun.
4. Connect the front section to the rear section of the gun (Fig. 3).
5. Place the tool only on a level and clean surface. Otherwise, the tool may tip over.
6. Activate the trigger. The spray gun features a two-stage trigger. The first stage activates the turbine. Further pressure on the trigger initiates material flow.
7. Adjust the spray settings on the gun.



CAUTION: RISK OF INJURY! Never direct the spray jet towards people or animals.



Warning: Make sure you wear appropriate protective equipment before operating the tool.



Warning: Make sure the area is well-ventilated and free from flammable vapours.



Attention! Never use the device if the nozzle seal is damaged or defective. A damaged or defective nozzle seal may allow liquids to enter the device, increasing the risk of electric shock. Check the nozzle seal before each use.

Charging the battery



Warning: Improper charging may damage the battery.

1. To properly charge the tool's battery, first remove it and then insert the charger connector into the charging port on the removable battery.

NOTE: Make sure the connector is firmly seated to guarantee a proper connection.

2. Once connected, plug the charger's power supply into the mains socket.
3. When the charger is plugged in, a red light will illuminate to indicate charging is in progress.
4. Once the battery is fully charged, the charger light will turn green.

ENGLISH

5. After charging, first disconnect the charging adapter from the mains socket, then remove the charger connector from the battery.
6. Insert the charged battery back into the tool. Make sure it is properly aligned and clicks into place.

NOTE:

- Allow the battery to charge completely before disconnecting it from the charging adapter.
- To extend battery life, avoid leaving it connected to the charger for prolonged periods after full charge and store in a cool, dry place when not in use.
- Only use the supplied charger to recharge the device. Using any other charger may damage the product or create hazardous conditions.
- Only use one charger when charging.
- Never attempt to open the charger or the tool. There are no user-serviceable parts inside. Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
- Always replace the battery with a new (or freshly charged) one when tool performance begins to decline. Intense heat is extremely detrimental to batteries; the more heat generated, the faster the battery loses power. A battery that overheats may have a shortened service life.
- Never over-discharge the battery by repeatedly using the tool after its performance has declined. Do not attempt to discharge the battery by continuously pressing the tool's trigger. When battery performance begins to decline, stop the tool and recharge the battery for optimal performance.
- Charge the battery pack at room temperature between 10°C to 40°C (50°F to 104°F).
- Store the tool and battery pack in locations where temperatures do not exceed 49°C (120°F). This is important to prevent serious damage to the battery cells. The battery pack should be recharged when the product begins to operate slowly. When not in use, keep the battery pack away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other metal objects that could create a connection between terminals. Short-circuiting the battery terminals may cause sparks, burns, or fire.

Fitting or removing the battery

To install or remove the battery, follow these steps:

1. First make sure that the tool is switched off.
2. Then, insert the battery by placing it on the guide rail and gently pushing it into the battery holder until you hear a "click".
3. To remove the battery from the tool, press the battery release button and extract it.

NOTE:

- Always insert the battery all the way in.
- When it is fully engaged, you will hear a click.
- If the battery is not fully inserted and is loose, it could accidentally fall out and cause injury.

- Do not use force when inserting the battery. If the battery does not slide in easily, this means that it is not being inserted correctly.



Warning: Before performing any maintenance or repair operations on the tool, ensure it is disconnected and the battery has been removed.

Preparing the spray material

This paint spray gun can be used with undiluted or slightly diluted paints, varnishes and enamels. Detailed information about recommended dilution can be found in the technical data sheet of the product manufacturer.

1. Thoroughly stir the material (paint, varnish, etc.) and pour the required amount into the spray gun container.

Spray material	Dilution recommendation
Enamels	Undiluted
Wood preservatives, stains, oils, disinfectants, plant protection agents	Undiluted
Solvent-based and water-soluble paints, primers, vehicle paints, thick-coat enamels	Dilute 5-10%
Wall paints with the red Perfect Spray logo	Dilute according to manufacturer's instructions

2. If the spray output is too low, gradually add additional dilution of 5-10% until achieving the desired output.

Suitable paint types and other liquids

You can use the sprayer with a wide variety of liquids, including:

- Water-based and solvent-based paints and finishes.
- Primers.
- Two-component paints.
- Clear finishes.
- Automotive finishes.
- Staining sealers (for colouring and sealing).
- Wood preservatives

Paint types and other liquids that should NOT be used

Certain liquids are unsuitable for this sprayer and must not be used. These include:

ENGLISH

- Wall paints without the red "Perfect Spray" logo.
- Highly alkaline or acidic paints.
- Any flammable materials.

Adjusting the desired spray pattern

Fig. 4

Three different spray patterns can be selected on the gun, depending on the application and object to be painted.

WARNING! Risk of injury. Never activate the trigger while adjusting the air cap.

Turn the air cap to the desired spray pattern position (arrow) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = vertical flat jet → for horizontal surfaces.
- Fig. 4 B = horizontal flat jet → for vertical surfaces.
- Fig. 4 C = circular jet → for corners, edges and difficult-to-reach surfaces.

Spray material volume adjustment

Adjust the material volume by turning the regulator on the gun's trigger guard (Fig. 6)

- - Turn left → lower material volume
- + Turn right → higher → material volume

Note: Correct adjustment of air and paint flow is crucial for atomisation, overspray control and work speed.

Spraying technique

- The spraying result largely depends on the smoothness and cleanliness of the surface to be sprayed. Therefore, the surface must be carefully prepared and kept dust-free.
- Cover all surfaces that are not to be sprayed.
- Cover screw threads or similar parts of the object to be painted.
- It is advisable to test the spray gun on cardboard or a similar surface to find the correct setting.

Important: Begin spraying outside the target area and avoid interruptions within the target area.

- Correct use (Fig. 7A). Ensure you maintain a uniform distance of approximately 5-15 cm from the object being painted.
- Incorrect use (Fig. 7B). Excessive spray mist build-up, uneven surface quality.
- Move the gun uniformly from side to side or up and down, depending on the spray pattern setting.

- Uniform gun movement results in consistent surface quality.
- If material accumulates on the nozzle (A) and air cap (B) (Fig. 8), clean both parts with solvent or water.

Temporary work interruption

If you need to interrupt spraying work for a period not exceeding 4 hours, follow these steps:

Unplug the device.

Important: If you have been using 2-component varnishes, clean the device immediately. These materials dry very quickly and could damage the gun if not cleaned promptly.

Dust blowing connector replacement instructions

Fig. 9

To replace the connector, unscrew the union nut anticlockwise, remove the spray head, replace the dust blowing connector and screw the black nut back clockwise.

Dust blowing / inflation instructions

Used for cleaning narrow gaps, and can also be used for inflation, such as yoga balls, air mattresses, children's toys, etc.

Cleaning connector replacement instructions

Fig. 10

To replace the connector, unscrew the union nut anticlockwise, remove the spray head and nozzle, replace the cleaning connector and tighten the union nut clockwise.

4. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
No material comes out of the nozzle.	• Clogged nozzle. • Clogged suction tube. - Material volume adjustment turned too far to the left (-). • Loose suction tube. - There is no pressure build-up in the container.	→ Clean the nozzle. → Clean the suction pipe. → Turn right (+) → Insert the suction tube correctly. → Tighten the container.

Material drips from the nozzle.	• Loose nozzle. • Worn nozzle. - Nozzle gasket is missing or worn. - Set of material in the air cap, nozzle or needle.	→ Tighten the nozzle. → Change nozzle. → Insert an intact nozzle gasket. → Clean.
Spraying too coarse.	• Spray material too viscous. • Spray material volume too high. - Material volume adjustment screw turned too far to the right (+). - Contaminated nozzle. • Air filter very dirty. - Low pressure build-up in the container.	→ Dilute the material. → Turn the material volume adjustment screw counterclockwise (-). → Clean nozzle. → Change filter. → Tighten the container.
The spray jet is irregular.	• Running out of material in the container. • Air filter very dirty. - Nozzle gasket is missing or worn.	→ Fill the container with material. → Change filter. → Insert an intact nozzle gasket.
The material causes "paint tears".	Too much spray material applied.	→ Turn the material volume adjustment screw counterclockwise (-).
Too much spray mist (overspray).	- Distance to object too great. Too much spray material applied.	→ Reduce distance. → Turn the material volume adjustment screw counterclockwise (-).
Paint on the ventilation hose.	- Dirty diaphragm. - Defective diaphragm.	→ Clean the diaphragm. → Replace diaphragm.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Proper cleaning is essential for the correct operation of the paint spray gun. No warranty claims will be accepted in case of incorrect or non-existent cleaning.

1. Unplug the power cable. Ventilate the container in case of long breaks and after work is finished. This can be done by briefly opening and then closing the container, or by squeezing the trigger and letting the paint flow back into the original container.

2. Separate the parts of the gun. Slightly press down the hook (Fig. 3B "click"). Rotate the front and rear of the gun against each other and separate them.
3. Unscrew the container. Empty any remaining coating material back into the original container.
4. Pour solvent or water into the container. Screw the container back on. Do not use flammable materials for cleaning.
5. Reassemble the gun (Fig. 3).
6. Plug in the power cord, turn on the machine and spray the solvent or water into a container or a cloth.
7. Repeat the above procedure until the solvent or water coming out of the nozzle is clean.
8. Turn off the machine and remove the plug.
9. Unscrew the container and empty it. Remove the suction tube with the gasket from the container.



CAUTION! Never clean the seals, diaphragm, or spray gun nozzle and air holes with metallic objects. The vent hose and diaphragm are only resistant to solvents to a certain extent. Do not soak them in solvent, just wipe them with a cloth.

10. Clean the outside of the spray gun and the container with a cloth dampened in solvent or water.
11. Unscrew the union nut (Fig.11, item 1) and remove the air cap (2) and nozzle (3). Clean the air cap, nozzle with a brush and solvent or water.

WARNING! Never use the machine without the air filter; it could suck in dirt and interfere with the machine's operation. Disconnect the spray gun from the power socket before changing parts.

12. Replace the air filter if it is dirty (Fig. 12).

Cleaning connector

Fig. 13

To clean the cleaning connector, connect one end of the water hose to the faucet and the other end to the cleaning connector. Open the tap to rinse the internal channel of the gun body.

Storage

- Make sure the spray gun is clean and dry before storing it.
- Store the tool indoors and away from moisture.
- To avoid damage, wrap the power cord so that it does not twist during storage.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.



Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Buse
2. Chapeau d'air
3. Écrou-raccord
4. Avant du pistolet
5. Gâchette
6. Arrière du pistolet
7. Réglage du volume du matériau
8. Couvercle du filtre d'air
9. Batterie
10. Réservoir

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Pistolet à peinture
- Batterie
- Buse de 1,5 mm
- Buse de 1,8 mm
- Buse de 2,2 mm
- Buse de 2,6 mm
- Couvercle pour le réservoir
- Coupe de viscosité (gobelet doseur)
- Connecteur pour souffler la poussière
- Filtre

FRANÇAIS

- Accessoires de nettoyage
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

1. Dévissez le réservoir du pistolet.
2. Alignez le tube d'aspiration (Img. 2). Si le tube d'aspiration est correctement placé, le contenu du réservoir peut être pulvérisé presque sans résidus. Pour travailler sur des objets horizontaux : Tournez le tube d'aspiration vers l'avant (Img. 2 A). Pour pulvériser des objets au-dessus de la tête : Tournez le tube d'aspiration vers l'arrière (Img. 2 B).
3. Placez le réservoir sur une feuille de papier, versez le produit à pulvériser préparé et vissez fermement le réservoir sur le pistolet.
4. Assemblez l'avant et l'arrière du pistolet (Img. 3).
5. Placez l'appareil uniquement sur une surface plane et propre. Dans le cas contraire, il pourrait se renverser.
6. Actionnez la gâchette. Le pistolet est équipé d'une gâchette à deux positions. La première étape permet de mettre en marche la turbine. En appuyant davantage sur la gâchette, le produit est pulvérisé.
7. Réglez la configuration de pulvérisation sur le pistolet



Précaution : Risque de blessures ! Ne dirigez jamais le jet vers des personnes ou des animaux.



Avertissement : Veillez à porter l'équipement de protection approprié avant d'utiliser l'outil.



Avertissement : Assurez-vous que la zone est bien ventilée et qu'il n'y a pas de vapeurs inflammables.



Attention ! N'utilisez jamais l'appareil si le joint de la buse est endommagé ou en mauvais état. Si le joint de la buse est en mauvais état ou endommagé, des liquides peuvent pénétrer dans l'appareil et augmenter le risque d'électrocution. Vérifiez le joint de la buse avant chaque utilisation.

Charger la batterie



Avertissement : La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte.

1. Pour charger correctement la batterie, vous devez d'abord la retirer, puis insérer le connecteur du chargeur dans le connecteur de charge de la batterie amovible.

NOTE : Assurez-vous que le connecteur est bien en place pour garantir une bonne connexion.

2. Une fois connecté, branchez l'alimentation du chargeur sur la prise de courant.
3. Lorsque le chargeur est branché, un témoin rouge s'allumera pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
4. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin du chargeur sera vert.
5. Une fois la batterie chargée, débranchez d'abord l'adaptateur de charge de la prise secteur, puis retirez le connecteur du chargeur de la batterie.
6. Remettez la batterie chargée dans l'outil. Assurez-vous qu'elle est correctement alignée et qu'elle s'enclenche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

NOTE :

- Laissez la batterie se charger complètement avant de la débrancher de l'adaptateur de charge.
- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, évitez de la laisser connectée au chargeur pendant de longues périodes une fois qu'elle est complètement chargée et rangez-la dans un endroit frais et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- N'utilisez que le chargeur fourni pour recharger votre outil. L'utilisation de tout autre chargeur peut endommager l'outil ou entraîner des situations dangereuses.
- N'utilisez qu'un chargeur pour la recharge.
- N'essayez jamais d'ouvrir le chargeur ou l'outil. Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne peut être réparée par l'utilisateur. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Remplacez toujours la batterie par une batterie neuve (ou récemment chargée) lorsque le rendement de l'outil commence à diminuer. La chaleur intense est extrêmement nocive pour les batteries ; la puissance de la batterie diminuera en fonction de l'intensité de la chaleur générée. Une batterie qui chauffe trop peut avoir une durée de vie réduite.
- Ne surchargez jamais la batterie en utilisant l'outil de manière répétée une fois que son rendement a diminué. N'essayez pas de décharger la batterie en appuyant continuellement sur la gâchette de l'outil. Lorsque le rendement de la batterie commence à diminuer, arrêtez l'outil et rechargez la batterie pour obtenir un rendement optimal.
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F - 104 °F (10 °C et 40 °C).
- Rangez l'outil et la batterie dans un endroit où la température ne dépasse pas 120 °F (49 °C). Ceci est important pour éviter d'endommager gravement les cellules de la batterie. La batterie doit être rechargée lorsque l'outil commence à fonctionner lentement. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la batterie doit être tenue à l'écart d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre une borne et une autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.

Installer ou retirer la batterie

Pour installer ou retirer la batterie, procédez comme suit :

1. Assurez-vous d'abord que l'outil est éteint.
2. Insérez la batterie en la plaçant sur le guide et poussez-la doucement dans le support de la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
3. Pour retirer la batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de libération de la batterie et retirez la batterie.

NOTE :

- Insérez toujours la batterie à fond.
- Lorsqu'elle est complètement emboîtée, vous entendrez un « clic ».
- Si la batterie n'est pas complètement insérée et qu'elle est lâche, elle peut tomber accidentellement et provoquer des blessures.
- Ne forcez pas lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.



Avertissement : Avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation sur l'outil, assurez-vous qu'il est éteint et que la batterie est retirée.

Préparation du matériel à pulvériser

Ce pistolet à peinture permet d'appliquer des peintures, des vernis et des émaux non dilués ou légèrement dilués. Vous trouverez des informations détaillées sur la dilution recommandée dans la fiche technique du fabricant du produit que vous allez utiliser.

1. Mélangez bien le produit (peinture, vernis, etc.) et versez la quantité nécessaire dans le réservoir du pistolet.

Matériau à pulvériser	Recommandation de dilution
Émaux	Non dilué
Produits de conservation pour le bois, teintures, huiles, agents désinfectants, agents de protection des plantes	Non dilué
Peintures contenant des solvants et peintures solubles dans l'eau, apprêts, peintures pour véhicules, émaux à couche épaisse	Diluez entre 5 et 10 %
Peintures murales avec le logo rouge « Perfect Spray »	Diluez conformément aux instructions du fabricant

2. Si le débit de pulvérisation est trop faible, ajoutez progressivement 5 à 10 % de dilution supplémentaire jusqu'à obtenir le débit souhaité.

Type de peintures et autres liquides pouvant être utilisés

Vous pouvez utiliser le pistolet pour pulvériser une grande variété de liquides, y compris :

- Peintures et finitions à base d'eau ou de solvants.
- Apprêts.
- Peintures à deux composants.
- Finitions transparentes.
- Finitions spéciales pour les voitures (automobile).
- Scellants teintants (pour colorer et sceller)
- Produits de protection du bois.

Types de peinture et autres liquides à NE PAS utiliser

Certains liquides ne conviennent pas à ce pistolet et ne doivent pas être utilisés. Il s'agit des produits suivants :

- Peintures murales ne portant pas le logo rouge « Perfect Spray »
- Peintures très alcalines ou très acides.
- Tout matériau inflammable.

Réglage du jet souhaité

Img. 4

Trois modes de pulvérisation différents peuvent être sélectionnés sur le pistolet, en fonction de l'application et de l'objet à peindre.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure. N'appuyez jamais sur la gâchette pendant le réglage du chapeau d'air.

Tournez le chapeau d'air sur la position de pulvérisation souhaitée (flèche) (Img. 5).

- Img. 4 A = jet plat vertical → pour les surfaces horizontales.
- Img. 4 B = jet plat horizontal → pour les surfaces verticales.
- Img. 4 C = jet circulaire → pour les coins, les bords et les surfaces difficiles à atteindre.

Réglage du volume du matériau

Régalez le volume de produit en tournant le régulateur situé sur le protecteur de la gâchette du pistolet (Img. 6)

-  Tourner à gauche → volume de matériel réduit
-  Tourner à droite → plus grand volume de matériel

Note : Il est important de régler correctement le débit d'air et de peinture pour obtenir une bonne atomisation, éviter une pulvérisation excessive et travailler rapidement.

Technique de pulvérisation

- Le résultat de la pulvérisation dépend dans une large mesure de l'uniformité et de la propreté de la surface à pulvériser. La surface doit donc être soigneusement préparée et maintenue exempte de poussière.
- Couvrez toutes les surfaces qui ne doivent pas être pulvérisées.
- Couvrez les filets de vis ou les parties similaires de l'objet à peindre.
- Il est conseillé de tester le pistolet sur un carton ou une surface similaire afin de trouver le réglage adéquat.

Important : Commencez à pulvériser en dehors de la zone à traiter et évitez les interruptions à l'intérieur de celle-ci.

- Utilisation correcte (Img. 7A). Veillez à maintenir le pistolet à une distance constante d'environ 5 à 15 cm de l'objet à peindre.
- Utilisation incorrecte (Img. 7B). Accumulation excessive de brouillard de pulvérisation, qualité de surface irrégulière.
- Déplacez le pistolet de manière uniforme d'un côté à l'autre ou de haut en bas, en fonction du réglage du modèle de pulvérisation.
- Un mouvement uniforme du pistolet permet d'obtenir une qualité de surface uniforme.
- Si du produit s'accumule dans la buse (A) et le chapeau d'air (B) (Img. 8), nettoyez ces deux pièces avec un solvant ou de l'eau.

Interruption temporaire du travail

Si vous devez interrompre les travaux de pulvérisation pour une période ne dépassant pas 4 heures, suivez les étapes suivantes :

Éteignez l'appareil.

Important : Si vous avez utilisé des vernis à 2 composants, nettoyez immédiatement l'appareil. Ces matériaux sèchent très rapidement et peuvent endommager le pistolet s'ils ne sont pas nettoyés à temps.

Instructions pour le remplacement du connecteur pour le soufflage de poussière

Img. 9

Pour remplacer le connecteur, dévissez l'écrou de raccordement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez la tête de pulvérisation, remplacez le raccord pour le soufflage de poussière et revissez l'écrou noir dans le sens des aiguilles d'une montre.

Instructions pour le soufflage de poussière / le gonflage

Il est utilisé pour nettoyer les espaces étroits, il peut également être utilisé pour gonfler des

ballons de yoga, des matelas pneumatiques, des jouets pour enfants, etc.

Instructions pour le remplacement du connecteur de nettoyage

Img. 10

Pour remplacer le connecteur, dévissez l'écrou de raccordement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez la tête de pulvérisation et la buse, remplacez le connecteur de nettoyage et serrez l'écrou de raccordement dans le sens des aiguilles d'une montre.

4. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Possible solution
Aucun matériau sort de la buse.	• Buse obstruée. • Tube d'aspiration bouché. • Réglage du volume de produit tourné trop vers la gauche (-). • Tube d'aspiration détaché. • Pas d'accumulation de pression dans le réservoir.	→ Nettoyer la buse. → Nettoyer le tube d'aspiration. → Tourner à droite (+) → Insérer correctement le tube d'aspiration. → Serrer le réservoir
Du produit s'écoule de la buse.	• Buse lâche. • Buse usée. • Le joint de la buse est manquant ou usé. • Accumulation de produit dans le chapeau d'air, la buse ou l'aiguille.	→ Serrer la buse. → Remplacer la buse. → Insérer un joint de buse intact. → Nettoyer.
Pulvérisation trop épaisse.	• Viscosité du matériau trop élevée. • Il y a trop de matériau dans le récipient. • Vis de réglage du débit de matériel tournée trop vers la droite (+). • Buse contaminée. • Le filtre à air est très sale. • Faible accumulation de pression dans le réservoir.	→ Diluer le matériau. → Tourner la vis de réglage du volume de matériau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-). → Nettoyer la buse. → Changer le filtre. → Serrer le réservoir.

Le jet de pulvérisation est irrégulier.	• Le réservoir est presque vide. • Le filtre à air est très sale. • Le joint de la buse est manquant ou usé.	→ Remplir le réservoir de matériel. → Changer le filtre. → Insérer un joint de buse intact.
Le matériau provoque des « coulures de peinture ».	Trop de matériel appliqué.	→ Tourner la vis de réglage du volume de matériau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-).
Trop de brouillard de pulvérisation (surpulvérisation).	• La distance avec l'objet est trop grande. - Trop de matériel appliqué.	→ Réduire la distance. → Tourner la vis de réglage du volume de matériau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-).
Peinture sur le tube d'aspiration.	• Diaphragme sale. • Diaphragme défectueux.	→ Nettoyer le diaphragme. → Remplacer le diaphragme.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage adéquat est indispensable au bon fonctionnement du pistolet pulvérisateur de peinture. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée en cas de nettoyage incorrect ou inexistant.

1. Débranchez le câble d'alimentation. Ventilez le réservoir pendant les longues pauses et après la fin du travail. Pour ce faire, il suffit d'ouvrir brièvement le réservoir, puis de le refermer, ou d'appuyer sur la gâchette et de laisser la peinture s'écouler dans le réservoir d'origine.
2. Séparez les pièces du pistolet. Appuyez légèrement sur le crochet (Img. 3B « clic »). Faites pivoter l'avant et l'arrière du pistolet l'un contre l'autre et séparez-les.
3. Dévissez le réservoir. Videz tout résidu de produit de revêtement dans le récipient d'origine.
4. Versez du solvant ou de l'eau dans le réservoir. Revissez le réservoir. N'utilisez pas de matériaux inflammables pour le nettoyage.
5. Réassemblez le pistolet (Img. 3).
6. Branchez le câble d'alimentation, allumez l'appareil et pulvérisez le solvant ou l'eau dans un récipient ou sur un chiffon.
7. Répétez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que le solvant ou l'eau sortant de la buse soit propre.
8. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
9. Dévissez le réservoir et videz-le. Retirez le tube d'aspiration avec le joint du réservoir.



Précaution ! Ne nettoyez jamais les joints, le diaphragme ou les orifices de la buse ou de l'air du pistolet avec des objets métalliques. Le tuyau de ventilation et le diaphragme ne résistent aux solvants que dans une certaine mesure. Ne les plongez pas dans un solvant, nettoyez-les uniquement avec un chiffon.

10. Nettoyez l'extérieur du pistolet et le réservoir avec un chiffon imbibé de solvant ou d'eau.
11. Dévissez l'écrou de raccordement (Img. 11, élément 1) et retirez le chapeau d'air (2) et la buse (3). Nettoyer le chapeau d'air, la buse avec une brosse et du solvant ou de l'eau.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à air, car celui-ci pourrait aspirer des impuretés et nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Débranchez l'outil de la prise avant de changer des pièces.

12. Remplacez le filtre à air s'il est sale (Img. 12).

Connecteur de nettoyage

Img. 13

Pour nettoyer le connecteur de nettoyage, branchez une extrémité du tuyau d'eau au robinet et l'autre extrémité au connecteur de nettoyage. Ouvrez le robinet pour rincer le canal interne du corps du pistolet.

Stockage

- Assurez-vous que le pistolet à peinture est propre et sec avant de le ranger.
- Rangez l'outil à l'intérieur et à l'abri de l'humidité.
- Pour éviter tout dommage, enroulez le câble de manière à ce qu'il ne se plie pas pendant le stockage.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Düse
2. Luftkappe
3. Überwurfmutter
4. Vorderteil der Pistole
5. Abzug
6. Hinterteil der Pistole
7. Materialmengenregulierung
8. Luftfilterabdeckung
9. Akku
10. Behälter

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Farbspritzpistole
- Akku
- Düse 1,5 mm
- Düse 1,8 mm
- Düse 2,2 mm
- Düse 2,6 mm
- Deckel für Tank
- Viskositätsmessbecher
- Anschluss zum Staubausblasen:
- Filter

DEUTSCH

- Reinigung Zubehörteile
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

1. Schrauben Sie den Tank von der Pistole ab.
2. Richten Sie das Saugrohr aus (Abb. 2). Bei richtiger Positionierung des Saugrohrs kann der Tankinhalt nahezu rückstandsfrei versprüht werden. Für Arbeiten an horizontalen Objekten: Drehen Sie das Saugrohr nach vorne (Abb. 2 A). Zum Besprühen von Objekten über Kopf: Drehen Sie das Saugrohr nach hinten (Abb. 2 B).
3. Stellen Sie den Behälter auf ein Blatt Papier, füllen Sie das vorbereitete Spritzmaterial ein und schrauben Sie den Behälter fest auf die Pistole.
4. Verbinden Sie den vorderen Teil mit dem hinteren Teil der Pistole (Abb. 3).
5. Stellen Sie die Maschine nur auf eine ebene und saubere Oberfläche. Andernfalls könnte die Maschine umkippen.
6. Betätigen Sie den Abzug. Die Waffe hat einen zweistufigen Abzug. In der ersten Stufe wird die Turbine in Betrieb genommen. Wenn der Auslöser weiter gedrückt wird, wird das Material transportiert.
7. Passen Sie die Sprüheinstellungen an der Pistole an.



VORSICHT: VERLETZUNGSGEFAHR! Richten Sie den Sprühstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.



Warnung: Achten Sie darauf, dass Sie eine geeignete Schutzausrüstung tragen, bevor Sie das Werkzeug benutzen.



Warnung: Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und keine brennbaren Dämpfe vorhanden sind.



Achtung! Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Düse beschädigt oder in schlechtem Zustand ist. Wenn die Düsendichtung in schlechtem Zustand oder beschädigt ist, können Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und die Gefahr eines Stromschlags erhöhen. Prüfen Sie die Dichtung der Düse vor jedem Gebrauch.

Aufladen



Warnung: Bei unsachgemäßem Laden kann der Akku beschädigt werden.

1. Um den Akku des Geräts richtig aufzuladen, müssen Sie zuerst den Akku entfernen und

dann den Stecker des Ladegeräts in den Ladeanschluss des herausnehmbaren Akkus stecken.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest sitzt, um eine gute Verbindung zu gewährleisten.

2. Stecken Sie das Netzteil des Ladegeräts nach dem Anschließen in die Netzsteckdose.
3. Wenn das Ladegerät eingesteckt ist, leuchtet eine rote Lampe auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.
4. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Lampe am Ladegerät grün.
5. Ziehen Sie nach dem Aufladen zuerst den Ladeadapter aus der Steckdose und dann den Stecker des Ladegeräts vom Akku ab.
6. Setzen Sie den geladenen Akku wieder in das Gerät ein. Vergewissern Sie sich, dass er richtig ausgerichtet ist und einrastet, bis Sie ein Klicken hören.

HINWEIS:

- Lassen Sie den Akku vollständig aufladen, bevor Sie ihn vom Ladeadapter abtrennen.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, lassen Sie ihn nicht für längere Zeit am Ladegerät angeschlossen, wenn er vollständig aufgeladen ist, und bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf, wenn er nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie zum Aufladen Ihres Geräts nur das mitgelieferte Ladegerät. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann das Gerät beschädigen oder gefährliche Bedingungen schaffen.
- Verwenden Sie zum Aufladen nur ein Ladegerät.
- Versuchen Sie niemals, das Ladegerät oder das Gerät zu öffnen. Sie enthalten im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Ersetzen Sie den Akku immer durch einen neuen (oder frisch geladenen) Akku, wenn die Leistung des Geräts nachzulassen beginnt. Starke Hitze ist für Akkus extrem schädlich; je mehr Hitze erzeugt wird, desto schneller verliert der Akku Energie. Ein Akku, der zu heiß wird, kann eine kurze Lebensdauer haben.
- Entladen Sie den Akku niemals durch wiederholte Verwendung des Geräts, wenn die Leistung des Geräts nachgelassen hat. Versuchen Sie nicht, den Akku durch ständiges Ziehen am Abzug des Werkzeugs zu entladen. Wenn die Akkuleistung nachlässt, halten Sie das Gerät an und laden Sie den Akku auf, um eine optimale Leistung zu erzielen.
- Laden Sie den Akku bei einer Raumtemperatur zwischen 10° und 40° C (50° F - 104° F) auf.
- Lagern Sie das Gerät und den Akku an einem Ort, an dem die Temperaturen 49°C (120°F) nicht überschreiten. Dies ist wichtig, um schwere Schäden an den Batteriezellen zu vermeiden. Der Akku sollte aufgeladen werden, wenn das Gerät langsam arbeitet. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, halten Sie ihn fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklemmen, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Anschlüssen herstellen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Funkenbildung, Verbrennungen oder Feuer führen.

Einsetzen oder Entfernen des Akkus

Gehen Sie wie folgt vor, um den Akku einzusetzen oder zu entfernen:

- 1. Stellen Sie zunächst sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 2. Setzen Sie dann den Akku ein, indem Sie ihn auf die Führungsschiene setzen und vorsichtig in die Akkuhalterung schieben, bis Sie ein „Klick“ hören.
- 3. Um den Akku aus dem Gerät selbst zu entfernen, müssen Sie die Akku-Entriegelungstaste drücken und den Akku herausnehmen.

HINWEIS:

- Legen Sie den Akku immer ganz ein.
- Wenn der Akku vollständig eingerastet ist, hören Sie ein Klicken.
- Wenn der Akku nicht vollständig eingelegt und lose ist, kann er versehentlich herausfallen und Verletzungen verursachen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an. Wenn sich der Akku nicht leicht einschieben lässt, haben Sie ihn nicht richtig eingelegt.



Warnung: Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten an der ... Wenn Sie ein Werkzeug verwenden, vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet und die Batterie entfernt ist.

Vorbereitung des zu spritzenden Materials

Diese Farbspritzpistole ermöglicht das Auftragen von unverdünnten oder leicht verdünnten Farben, Lacken und Emaillen. Detaillierte Angaben zur empfohlenen Verdünnung finden Sie im Datenblatt des Herstellers des zu verwendenden Produkts.

- 1. Rühren Sie das Material (Farbe, Lack usw.) gut um und gießen Sie die erforderliche Menge in den Tank der Spritzpistole.

Zu besprühendes Material	Verdünnungsempfehlung
Emaillen	Unverdünnt
Holzschutzmittel, Beizmittel, Öle, Desinfektionsmittel, Pflanzenschutzmittel	Unverdünnt
Lösungsmittelhaltige Farben und wasserlösliche Lacke, Grundierungen, Fahrzeuglacke, Dickschichtlacke	Zwischen 5 und 10 % verdünnen.
Wandfarben mit dem roten Perfect Spray-Logo	Nach Herstellerangaben verdünnen

- 2. Ist die Aufwandmenge zu gering, so ist schrittweise eine zusätzliche Verdünnung von 5 - 10 % hinzuzufügen, bis die gewünschte Aufwandmenge erreicht ist.

Art der Farben und anderen Flüssigkeiten, die verwendet werden können

Mit der Pistole können Sie eine Vielzahl von Flüssigkeiten versprühen, z. B.:

- Sowohl Farben und Lacke auf Wasser- als auch auf Lösungsmittelbasis.
- Grundierungen.
- Zwei-Komponenten-Farben.
- Transparente Oberflächen.
- Speziallacke für Autos (Automobil).
- Färbende Versiegelungsmittel (zum Färben und Versiegeln).
- Holzschutzmittel.

Arten von Farben und anderen Flüssigkeiten, die NICHT verwendet werden dürfen

Es gibt bestimmte Flüssigkeiten, die für diese Pistole nicht geeignet sind und nicht verwendet werden sollten. Hier einige Beispiele:

- Wandfarben ohne das rote „Perfect Spray“-Logo.
- Farben, die sehr alkalisch oder sehr sauer sind.
- Jedes Material, das entflammbar ist.

Einstellung des gewünschten Sprühbildes

Abb. 4

An der Spritzpistole können je nach Anwendung und zu lackierendem Objekt drei verschiedene Spritzbilder gewählt werden.

WARNUNG! Verletzungsgefahr. Ziehen Sie niemals den Abzug, während Sie die Luftkappe einstellen.

Drehen Sie die Luftkappe in die gewünschte Spritzbildposition (Pfeil) (Abb. 5).

- Abb. 4 A = vertikaler Flachstrahl → für horizontale Flächen.
- Abb. 4 B = horizontaler Flachstrahl → für vertikale Flächen.
- Abb. 4 C = Rundstrahl → für Ecken, Kanten und schwer zugängliche Flächen.

Einstellung der Materialmenge

Stellen Sie die Materialmenge durch Drehen des Reglers am Abzugsbügel der Pistole ein (Abb. 6).

- — Nach links drehen → weniger Materialvolumen
- + Nach rechts drehen → größeres Materialvolumen

Hinweis: Die richtige Einstellung des Luft- und Farbflusses ist wichtig für Zerstäubung, Overspray und Arbeitsgeschwindigkeit.

Sprühtechnik

- Das Sprühergebnis hängt in hohem Maße von der Gleichmäßigkeit und Sauberkeit der zu besprühenden Oberfläche ab. Daher muss die Oberfläche sorgfältig vorbereitet und staubfrei gehalten werden.
- Decken Sie alle Flächen ab, die nicht besprüht werden sollen.
- Decken Sie Schraubengewinde oder ähnliche Teile des zu lackierenden Objekts ab.
- Es ist ratsam, die Pistole auf Karton oder einer ähnlichen Oberfläche zu testen, um die richtige Passform zu finden.

Wichtig: Beginnen Sie mit dem Sprühen außerhalb des Zielgebiets und vermeiden Sie Unterbrechungen innerhalb des Zielgebiets.

- Richtige Anwendung (Abb. 7A). Achten Sie darauf, dass die Spritzpistole einen gleichmäßigen Abstand von ca. 5 - 15 cm zum zu lackierenden Objekt hat.
- Falsche Verwendung (Abb. 7B). Übermäßige Ansammlung von Sprühnebel, ungleichmäßige Oberflächenqualität.
- Bewegen Sie die Pistole gleichmäßig von einer Seite zur anderen oder auf und ab, je nach Einstellung des Spritzbildes.
- Eine gleichmäßige Bewegung der Pistole führt zu einer gleichmäßigen Oberflächenqualität.
- Wenn sich Material an der Düse (A) und der Luftkappe (B) ansammelt (Abb. 8), reinigen Sie beide Teile mit einem Lösungsmittel oder Wasser.

Vorübergehende Beendigung der Arbeit

Wenn Sie die Spritzarbeiten für eine Zeitspanne von höchstens 4 Stunden unterbrechen müssen, gehen Sie wie folgt vor:

Schalten Sie das Gerät aus.

Wichtig: Wenn Sie 2-Komponenten-Lacke verwendet haben, reinigen Sie das Gerät sofort. Diese Materialien trocknen sehr schnell und können die Pistole beschädigen, wenn sie nicht rechtzeitig gereinigt werden.

Anleitung für den Austausch des Staub-Blasanschlusses

Abb. 9

Zum Auswechseln des Anschlusses schrauben Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn ab, nehmen den Sprühkopf ab, setzen den Staub-Blasanschluss wieder ein und schrauben die schwarze Mutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

Anweisungen zum Staubausblasen / Aufblasen

Er wird zum Reinigen von engen Zwischenräumen verwendet und kann auch zum Aufblasen von z. B. Yogabällen, Luftmatratzen, Kinderspielzeug usw. eingesetzt werden.

Anweisungen für den Austausch des Reinigungssteckers

Abb. 10

Zum Auswechseln des Anschlusses die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn abschrauben, den Sprühkopf und die Düse abnehmen, den Reinigungsanschluss wieder einsetzen und die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn anziehen.

4. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Es kommt kein Material aus der Düse.	• Verstopfte Düse. • Ansaugrohr verstopft. • Einstellung der Materiallautstärke zu weit nach links gedreht (-). • Ansaugrohr lose. • Kein Druckaufbau im Tank.	→ Düse reinigen. → Reinigen Sie das Saugrohr. → Rechts abbiegen (+) → Den Saugschlauch richtig einsetzen. → Tank festziehen
Material tropft aus der Düse.	• Lose Düse. • Verschlissene Düse. • Düsendichtung fehlt oder ist verschlissen. • Materialsatz in der Luftkappe, Düse oder Nadel.	→ Die Düse anziehen. → Düse auswechseln. → Eine intakte Düsendichtung einsetzen. → Zu reinigen.
Zerstäubung zu grob.	• Materialviskosität zu hoch. • Materialmenge zu groß. • Materialvolumen-Einstellschraube zu weit nach rechts (+) gedreht. • Verunreinigte Düse. • Verschmutzter Luftfilter. • Niedriger Druckaufbau im Tank.	→ Das Material verdünnen. → Drehen Sie die Einstellschraube für die Materialmenge gegen den Uhrzeigersinn (-). → Düse reinigen. → Filter wechseln. → Den Behälter festziehen.
Der Sprühstrahl ist ungleichmäßig.	• Das Material im Depot geht zur Neige. • Verschmutzter Luftfilter. • Düsendichtung fehlt oder ist verschlissen.	→ Füllen Sie den Tank mit Material auf. → Filter wechseln. → Eine intakte Düsendichtung einsetzen.

Das Material verursacht "Lackrisse".	• Es wurde zu viel Material verwendet.	→ Drehen Sie die Einstellschraube für die Materialmenge gegen den Uhrzeigersinn (-).
Zu viel Sprühnebel (Overspray).	• Abstand zum Objekt zu groß. • Es wurde zu viel Material verwendet.	→ Abstand verringern. → Drehen Sie die Einstellschraube für die Materialmenge gegen den Uhrzeigersinn (-).
Farbe in der Belüftungsöffnung.	• Verschmutzte Membran. • Defekte Membran.	→ Reinigen Sie die Membrane. → Membrane auswechseln.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Eine ordnungsgemäße Reinigung ist für das einwandfreie Funktionieren der Farbspritzpistole unerlässlich. Bei unsachgemäßer oder nicht vorhandener Reinigung werden keine Garantieansprüche anerkannt.

1. Trennen Sie den Stromkabel ab. Belüften Sie den Tank bei längeren Pausen und nach Beendigung der Arbeit. Dies kann durch kurzes Öffnen und anschließendes Schließen des Behälters oder durch Betätigen des Abzugs und Zurückfließenlassen der Farbe in den ursprünglichen Behälter geschehen.
2. Trennen Sie die Teile der Pistole. Drücken Sie den Haken leicht nach unten (Abb. 3B „Klick“). Drehen Sie die Vorder- und Rückseite der Pistole gegeneinander und trennen Sie sie.
3. Schrauben Sie den Tank ab. Leeren Sie das restliche Beschichtungsmaterial zurück in den Originalbehälter.
4. Gießen Sie Lösungsmittel oder Wasser in den Tank. Schrauben Sie den Tank wieder an. Verwenden Sie zur Reinigung keine brennbaren Materialien.
5. Bauen Sie die Pistole wieder zusammen (Abb. 3).
6. Stecken Sie das Netzkabel ein, schalten Sie das Gerät ein und sprühen Sie das Lösungsmittel oder Wasser in einen Behälter oder ein Tuch.
7. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das aus der Düse austretende Lösungsmittel oder Wasser sauber ist.
8. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
9. Schrauben Sie den Tank ab und entleeren Sie ihn. Entfernen Sie das Saugrohr mit der Dichtung vom Tank.



VORSICHT! Reinigen Sie niemals die Dichtungen, die Membrane, die Düse oder die Luftlöcher der Pistole mit Metallgegenständen. Der Entlüftungsschlauch und die

Membrane sind nur bis zu einem gewissen Grad lösungsmittelbeständig. Weichen Sie sie nicht in Lösungsmittel ein, sondern wischen Sie sie nur mit einem Tuch ab.

10. Reinigen Sie die Außenseite der Pistole und des Tanks mit einem mit Lösungsmittel oder Wasser angefeuchteten Tuch.
11. Schrauben Sie die Überwurfmutter (Abb.11, Pos. 1) ab und entfernen Sie die Luftkappe (2) und die Düse (3). Reinigen Sie die Luftkappe und die Düse mit einer Bürste und Lösungsmittel oder Wasser.

WARNUNG! Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Luftfilter; er könnte Schmutz ansaugen und den Betrieb der Maschine beeinträchtigen. Ziehen Sie den Stecker ab, bevor Sie Teile austauschen.

12. Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er verschmutzt ist (Abb. 12).

Reinigungsanschluss

Abb. 13

Um den Reinigungsanschluss zu reinigen, schließen Sie ein Ende des Wasserschlauchs an den Wasserhahn und das andere Ende an den Reinigungsanschluss an. Öffnen Sie den Hahn, um den inneren Kanal des Pistolenkörpers zu spülen.

Lagerung

- Stellen Sie sicher, dass die Farbspritzpistole sauber und trocken ist, bevor Sie sie aufbewahren.
- Lagern Sie das Gerät in geschlossenen Räumen und vor Feuchtigkeit geschützt.
- Um Schäden zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel so ein, dass es bei der Lagerung nicht geknickt wird.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die



Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Ugello
2. Tappo dell'aria
3. Dado di raccordo
4. Parte anteriore della pistola
5. Grilletto
6. Retro della pistola
7. Regolazione del volume del materiale
8. Copertura del filtro dell'aria
9. Batteria
10. Contenitore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Pistola a spruzzo per verniciare
- Batteria
- Ugello da 1,5 mm
- Ugello da 1,8 mm
- Ugello da 2,2 mm
- Ugello da 2,6 mm
- Coperchio per il serbatoio
- Misuratore di viscosità
- Connettore per il soffiaggio della polvere
- Filtro

ITALIANO

- Accessori di pulizia
- Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

1. Svitare il serbatoio dalla pistola.
2. Allineare il tubo di aspirazione (Fig. 2). Se il tubo di aspirazione è posizionato correttamente, il contenuto del serbatoio può essere spruzzato quasi senza residui. Per lavorare su oggetti orizzontali: Ruotare il tubo di aspirazione in avanti (Fig. 2 A). Per spruzzare oggetti in alto: Ruotare il tubo di aspirazione all'indietro (Fig. 2 B).
3. Posizionare il serbatoio su un foglio di carta, versare il materiale preparato da spruzzare e avvitarlo saldamente al serbatoio della pistola.
4. Collegare la parte anteriore alla parte posteriore della pistola (Fig. 3).
5. Posizionare la macchina solo su una superficie piana e pulita. In caso contrario, la macchina potrebbe ribaltarsi.
6. Premere il grilletto. La pistola ha un grilletto a due stadi. Nella prima fase, la turbina viene avviata. Se si preme ulteriormente il pulsante, il materiale viene trasportato.
7. Regolare le impostazioni di spruzzatura sulla pistola.



ATTENZIONE: PERICOLO DI LESIONI! Non dirigere mai il getto di spray verso persone o animali.



Attenzione: Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi di indossare i dispositivi di protezione adeguati.



Attenzione: Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che non siano presenti vapori infiammabili.



Attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio se la guarnizione dell'ugello è danneggiata o in cattive condizioni. Se la guarnizione dell'ugello è in cattive condizioni o danneggiata, i liquidi possono penetrare nell'apparecchio e aumentare il rischio di scosse elettriche.

Controllare la tenuta dell'ugello prima di ogni utilizzo.

Ricarica della batteria



Avvertenza: La batteria può essere danneggiata in caso di carica impropria.

1. Per caricare correttamente la batteria dell'utensile, è necessario prima rimuovere la

batteria e poi inserire il connettore del caricabatterie nel connettore di ricarica della batteria rimovibile.

NOTA: Assicurarsi che il connettore sia saldamente in posizione per garantire un buon collegamento.

2. Una volta collegato, inserire l'alimentatore del caricabatterie nella presa di corrente.
3. Quando il caricatore è collegato, una spia rossa si accende per indicare che la batteria è in carica.
4. Una volta che la batteria è completamente carica, la spia del caricabatterie diventa verde.
5. Una volta caricata, scollegare prima l'adattatore di carica dalla presa di corrente e poi rimuovere il connettore del caricabatterie dalla batteria.
6. Inserire nuovamente la batteria carica nel prodotto. Assicurarsi che sia allineata correttamente e che scatti in posizione finché non si sente un clic.

NOTA:

- Lasciare che la batteria si carichi completamente prima di scollegarla dall'adattatore di carica.
- Per prolungare la durata della batteria, evitare di lasciarla collegata al caricabatterie per periodi prolungati una volta che è completamente carica e conservarla in un luogo fresco e asciutto quando non viene utilizzata.
- Per ricaricare il prodotto, utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. L'uso di qualsiasi altro caricabatterie può danneggiare il prodotto o creare condizioni di pericolo.
- Per la ricarica utilizzare esclusivamente un caricatore.
- Non tentare mai di aprire il caricabatterie o il prodotto. Non contengono parti riparabili dall'utente. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Sostituire sempre la batteria con una nuova (o appena ricaricata) quando le prestazioni dell'utensile iniziano a diminuire. Il calore intenso è estremamente dannoso per le batterie; più calore viene generato, più velocemente la batteria perde energia. Una batteria troppo calda può avere una durata ridotta.
- Non scaricare mai eccessivamente la batteria utilizzando ripetutamente l'utensile dopo che le sue prestazioni sono diminuite. Non tentare di scaricare la batteria tirando continuamente il grilletto dell'utensile. Quando le prestazioni della batteria iniziano a diminuire, arrestare l'utensile e ricaricare la batteria per ottenere prestazioni ottimali.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente tra 50° F - 104° F (da 10° a 40° C).
- Conservare l'utensile e il pacco batteria in un luogo dove la temperatura non superi i 49°C (120°F). Questo è importante per evitare gravi danni alle celle della batteria. La batteria deve essere ricaricata quando il prodotto inizia a funzionare lentamente. Quando non viene utilizzato, tenere il pacco batteria lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può provocare scintille, ustioni o incendi.

Estrazione o inserimento della batteria

Per installare o rimuovere la batteria, procedere come segue:

- 1. Assicurarsi innanzitutto che il prodotto sia spento.
- 2. Inserire la batteria posizionandola sulla guida e spingerla delicatamente nell'alloggiamento fino a sentire un "click".
- 3. Per rimuovere la batteria dall'utensile stesso, premere il pulsante di rilascio della batteria e rimuoverla.

NOTA:

- Inserire sempre la batteria fino in fondo.
- Quando è completamente e correttamente inserita, si sentirà un clic.
- Se la batteria non è inserita completamente ed è allentata, potrebbe cadere accidentalmente e causare lesioni.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scivola facilmente, non è stata inserita correttamente.



Avvertenza: Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione sullo strumento, accertarsi che sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

Preparazione del materiale da spruzzare

Questa pistola per verniciatura consente di applicare pitture, vernici e smalti non diluiti o leggermente diluiti. Informazioni dettagliate sulla diluizione consigliata sono disponibili nella scheda tecnica del produttore del prodotto da utilizzare.

- 1. Mescolare bene il materiale (pittura, vernice, ecc.) e versare la quantità necessaria nel serbatoio della pistola a spruzzo.

Materiale da spruzzare	Raccomandazione di diluizione
Smalti	Non diluito
Conservanti del legno, mordenti, oli, agenti disinfettanti, agenti fitosanitari	Non diluito
Vernici contenenti solventi e vernici idrosolubili, primer, vernici per veicoli, smalti a spessore	Diluire tra il 5 e il 10%.
Vernici murali con il logo rosso Perfect Spray	Diluire secondo le istruzioni del produttore

- 2. Se il flusso di spruzzatura è troppo basso, aggiungere gradualmente un'ulteriore diluizione del 5-10% fino a raggiungere il flusso di spruzzatura desiderato.

Tipo di vernici e altri liquidi utilizzabili

La pistola può essere utilizzata per spruzzare un'ampia gamma di liquidi, tra cui:

- Vernici e finiture sia a base d'acqua che a base di solventi.
- Primer.
- Vernici bicomponenti.
- Finiture trasparenti.
- Finiture speciali per automobili (automotive).
- Sigillanti (per colorare e sigillare).
- Conservanti del legno.

Tipi di vernice e altri liquidi da non utilizzare

Alcuni liquidi non sono adatti a questa pistola e non devono essere utilizzati. Questi sono:

- Vernici murali senza il logo rosso "Perfect Spray".
- Vernici molto alcaline o molto acide.
- Qualsiasi materiale infiammabile.

Regolazione del getto desiderato

Fig. 4

Sulla pistola a spruzzo è possibile selezionare tre diversi tipi di spruzzo, a seconda dell'applicazione e dell'oggetto da verniciare.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni. Non premere mai il grilletto mentre si regola il tappo dell'aria.

Ruotare il cappuccio dell'aria nella posizione del getto desiderata (freccia) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = getto piatto verticale → per superfici orizzontali.
- Fig. 4 B = getto piatto orizzontale → per superfici verticali.
- Fig. 4 C = getto circolare → per angoli, bordi e superfici difficili da raggiungere.

Regolazione del volume del materiale

Regolare il volume del materiale ruotando il regolatore sulla guardia del grilletto della pistola (Fig. 6).

- — Girare a sinistra → volume di materiale più piccolo
- + Girare a destra → volume maggiore di materiale

Nota: La corretta regolazione del flusso d'aria e di vernice è importante per la nebulizzazione, l'overspray e la velocità di lavoro.

Tecnica di spruzzatura

- Il risultato della spruzzatura dipende in larga misura dall'uniformità e dalla pulizia della superficie da spruzzare. Pertanto, la superficie deve essere preparata con cura e mantenuta libera dalla polvere.
- Coprire tutte le superfici che non devono essere spruzzate.
- Coprire le filettature delle viti o parti simili dell'oggetto da verniciare.
- Si consiglia di provare la pistola su un cartone o su una superficie simile per trovare l'adattamento corretto.

Importante: Iniziare la spruzzatura al di fuori dell'area bersaglio ed evitare interruzioni all'interno dell'area bersaglio.

- Uso corretto (Fig. 7A). Assicurarsi di mantenere la pistola a spruzzo a una distanza uniforme di circa 5-15 cm dall'oggetto da verniciare.
- Uso non corretto (Fig. 7B). Accumulo eccessivo di nebbia di spruzzatura, qualità della superficie non uniforme.
- Muovere la pistola in modo uniforme da un lato all'altro o verso l'alto e verso il basso, a seconda dell'impostazione del getto.
- Un movimento uniforme della pistola si traduce in una qualità uniforme della superficie.
- Se si forma del materiale sull'ugello (A) e sul cappuccio dell'aria (B) (Fig. 8), pulire entrambe le parti con un solvente o con acqua.

Interruzione temporanea del lavoro

Se è necessario interrompere il lavoro di spruzzatura per un periodo di tempo non superiore alle 4 ore, attenersi alla seguente procedura:

Spegnere l'apparecchio.

Importante: Se si sono utilizzate vernici bicomponenti, pulire immediatamente il dispositivo. Questi materiali si asciugano molto rapidamente e possono danneggiare la pistola se non vengono puliti in tempo.

Istruzioni per la sostituzione del connettore di soffiaggio della polvere

Fig. 9

Per sostituire il connettore, svitare il dado di raccordo in senso antiorario, rimuovere la testina di spruzzo, sostituire il connettore di soffiaggio della polvere e riavvitare il dado nero in senso orario.

Istruzioni per il soffiaggio della polvere / gonfiaggio

Si utilizza per la pulizia di spazi ristretti e può essere utilizzato anche per il gonfiaggio di palloni da yoga, materassi ad aria, giocattoli per bambini, ecc.

Istruzioni per la sostituzione del connettore di pulizia

Fig. 10

Per sostituire il connettore, svitare il dado di raccordo in senso antiorario, rimuovere la testina e l'ugello, sostituire il connettore di pulizia e serrare il dado di raccordo in senso orario.

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Non esce materiale dall'ugello.	• Ugello intasato. • Tubo di aspirazione intasato. - Impostazione del volume del materiale troppo spostata verso sinistra (-). • Tubo di aspirazione allentato. - Nessun accumulo di pressione nel serbatoio.	→ Pulire l'ugello. → Pulire il tubo di aspirazione. → Girare a destra (+) → Inserire correttamente il tubo di aspirazione. → Serrare il serbatoio
Il materiale gocciola dall'ugello.	• Ugello allentato. • Ugello usurato. - Guarnizione dell'ugello mancante o usurata. - Insieme di materiale nel cappuccio dell'aria, nell'ugello o nell'ago.	→ Serrare l'ugello. → Sostituire l'ugello. → Inserire una guarnizione dell'ugello intatta. → Pulizia.
Spruzzatura troppo spessa.	• Viscosità del materiale troppo elevata. • Volume del materiale troppo grande. - Vite di regolazione del volume del materiale ruotata troppo a destra (+). - Ugello contaminato. • Filtro dell'aria molto sporco. - Accumulo di bassa pressione nel serbatoio.	→ Diluire il materiale. → Ruotare la vite di regolazione del volume del materiale in senso antiorario (-). → Pulire l'ugello. → Cambiare il filtro. → Serrare il serbatoio.

Il getto di spray pulsa e non esce in modo uniforme.	- Il materiale nel deposito si sta esaurendo. • Filtro dell'aria molto sporco. - Guarnizione dell'ugello mancante o usurata.	→ Riempire il serbatoio con il materiale. → Cambiare il filtro. → Inserire una guarnizione dell'ugello intatta.
Il materiale provoca "strappi di vernice".	• Troppo materiale applicato.	→ Ruotare la vite di regolazione del volume del materiale in senso antiorario (-).
Nebulizzazione eccessiva (overspray).	- Distanza dall'oggetto troppo grande. • Troppo materiale applicato.	→ Ridurre la distanza. → Ruotare la vite di regolazione del volume del materiale in senso antiorario (-).
Vernice sul tubo di ventilazione.	- Diaframma sporco. - Diaframma difettoso.	→ Pulire il diaframma. → Sostituire il diaframma.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia adeguata è essenziale per il corretto funzionamento della pistola a spruzzo. Non saranno accettate richieste di garanzia in caso di pulizia errata o inesistente.

1. Scollegare il cavo di alimentazione. Ventilare la vasca durante le pause prolungate e al termine dei lavori. Questo può essere fatto aprendo e chiudendo brevemente il serbatoio, oppure premendo il grilletto e facendo rifluire la vernice nel serbatoio originale.
2. Separare le parti della pistola. Premere leggermente il gancio (Fig. 3B "click"). Ruotare la parte anteriore e posteriore della pistola l'una contro l'altra e separarle.
3. Svitare il serbatoio. Svuotare il materiale di rivestimento rimasto nel contenitore originale.
4. Versare il solvente o l'acqua nel serbatoio. Riavvitare il serbatoio. Non utilizzare materiali infiammabili per la pulizia.
5. Rimontare la pistola (Fig. 3).
6. Collegare il cavo di alimentazione, accendere la macchina e spruzzare il solvente o l'acqua in un contenitore o in un panno.
7. Ripetere la procedura sopra descritta fino a quando il solvente o l'acqua che esce dall'ugello è pulito.
8. Spegnerne la macchina e rimuovere la spina.
9. Svitare il serbatoio e svuotarlo. Rimuovere il tubo di aspirazione con la guarnizione dal serbatoio.



ATTENZIONE! Non pulire mai le guarnizioni, il diaframma, l'ugello o i fori dell'aria della pistola con oggetti metallici. Il tubo di sfiato e la membrana sono resistenti ai solventi solo fino a un certo punto. Non immergerli nel solvente, ma pulirli con un panno.

10. Pulire l'esterno della pistola e del serbatoio con un panno inumidito con solvente o acqua.
11. Svitare il dado di raccordo (Fig. 11, pos. 1) e rimuovere il cappuccio dell'aria (2) e l'ugello (3).
Pulire il cappuccio dell'aria e l'ugello con una spazzola e un solvente o acqua.

AVVERTENZA! Non utilizzare mai la macchina senza il filtro dell'aria, che potrebbe aspirare lo sporco e interferire con il funzionamento della macchina. Scollegare la pistola dalla presa prima di sostituire le parti.

12. Sostituire il filtro dell'aria se è sporco (Fig. 12).

Connettore di pulizia

Fig. 13

Per pulire il connettore di pulizia, collegare un'estremità del tubo dell'acqua al rubinetto e l'altra al connettore di pulizia. Aprire il rubinetto per lavare il canale interno del corpo della pistola.

Conservazione

- Assicurarsi che la pistola sia pulita e asciutta prima di riporla.
- Conservare l'utensile al chiuso e al riparo dall'umidità.
- Per evitare danni, avvolgere il cavo in modo che non si pieghi durante la conservazione.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Bocal
2. Tampa de ar
3. Porca de união
4. Frente da arma
5. Disparador
6. Parte posterior da pistola
7. Ajuste do volume do material
8. Tampa do filtro de ar
9. Bateria
10. Depósito

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Pistola de pintura
- Bateria
- Bocal 1,5 mm
- Bocal 1,8 mm
- Bocal 2,2 mm
- Bocal 2,6 mm
- Tampa do depósito
- Copo de medição da viscosidade
- Conector de sopro de pó
- Filtro

PORTUGUÊS

- Acessórios de limpeza
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

1. Desaparafusar o depósito da pistola.
2. Alinhar o tubo de aspiração (Fig. 2). Se o tubo de sucção estiver corretamente posicionado, o conteúdo do depósito pode ser pulverizado quase sem resíduos. Para trabalhar objectos horizontais: Rodar o tubo de aspiração para a frente (Fig. 2 A). Para pulverizar objectos acima da cabeça: Rodar o tubo de aspiração para trás (Fig. 2 B).
3. Colocar o reservatório sobre uma folha de papel, deitar o material preparado a pulverizar e aparafusar firmemente o reservatório à pistola.
4. Ligar a parte da frente à parte de trás da pistola (Fig. 3).
5. Colocar a máquina apenas sobre uma superfície plana e limpa. Caso contrário, a máquina pode tombar.
6. Puxar o gatilho. A pistola tem um gatilho de duas fases. Na primeira fase, a turbina é colocada em funcionamento. Se o gatilho continuar a ser premido, o material é transportado.
7. Ajustar as definições de pulverização na pistola.



ATENÇÃO: PERIGO DE FERIMENTOS! Nunca dirigir o jato de pulverização para pessoas ou animais.



Aviso: Certifique-se de que usa o equipamento de proteção adequado antes de utilizar a ferramenta.



Aviso: Certifique-se de que a área está bem ventilada e que não estão presentes vapores inflamáveis.



Atenção! Nunca utilizar o aparelho se a junta do bico estiver danificada ou em mau estado. Se a junta do bico estiver em mau estado ou danificada, podem entrar líquidos no aparelho e aumentar o risco de choque elétrico. Verificar a vedação do bico antes de cada utilização.

Carregamento da bateria



Advertência: A bateria pode ser danificada em caso de carregamento incorrecto.

1. Para carregar corretamente a bateria, deve primeiro retirar a bateria e, em seguida, inserir o conector do carregador no conector de carregamento da bateria amovível.

NOTA: Certifique-se de que o conector está firmemente colocado para garantir uma boa ligação.

2. Uma vez ligado, ligue a fonte de alimentação do carregador à tomada eléctrica.
3. Quando o carregador está ligado, acende-se uma luz vermelha para indicar que a bateria está a carregar.
4. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz do carregador ficará verde.
5. Uma vez carregada, desligue primeiro o adaptador de carregamento da tomada de corrente e, em seguida, retire o conector do carregador da bateria.
6. Volte a colocar a bateria carregada na ferramenta. Certifique-se de que está corretamente alinhado e que encaixa no lugar até ouvir um clique.

NOTA:

- Deixe a bateria carregar completamente antes de a desligar do adaptador de carregamento.
- Para prolongar a vida útil da bateria, evite deixá-la ligada ao carregador durante longos períodos de tempo depois de estar totalmente carregada e guarde-a num local fresco e seco quando não estiver a ser utilizada.
- Utilize apenas o carregador fornecido para recarregar a sua ferramenta. A utilização de qualquer outro carregador pode danificar a ferramenta ou criar condições perigosas.
- Utilizar apenas um carregador para carregar.
- Nunca tente abrir o carregador ou a ferramenta. Não contêm no seu interior quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Substitua sempre a bateria por uma bateria nova (ou com carga recente) quando o desempenho da ferramenta começar a diminuir. O calor intenso é extremamente prejudicial para as baterias; quanto mais calor for gerado, mais rapidamente a bateria perde energia. Uma bateria que fique demasiado quente pode ter uma vida útil curta.
- Nunca descarregue excessivamente a bateria através da utilização repetida da ferramenta depois de o desempenho da ferramenta ter diminuído. Não tente descarregar a bateria ao puxar continuamente o gatilho da ferramenta. Quando o desempenho da bateria começar a diminuir, pare a ferramenta e recarregue a bateria para obter um desempenho ótimo.
- Carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 50° F - 104° F (10° a 40° C).
- Guarde a ferramenta e o conjunto de baterias num local onde as temperaturas não excedam os 49°C (120°F). Isto é importante para evitar danos graves nas células da bateria. A bateria deve ser recarregada quando a ferramenta começa a funcionar lentamente. Quando não estiver a ser utilizado, mantenha o conjunto de baterias afastado de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre um terminal e outro. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar faíscas, queimaduras ou incêndio.

Instalação ou remoção da bateria

Para instalar ou remover a bateria do modelo siga estes passos:

PORTUGUÊS

1. Em primeiro lugar, certificar-se de que a máquina está desligada.
2. Em seguida, insira a bateria na calha guia e empurre-a suavemente para dentro do suporte da bateria até ouvir um “clique”.
3. Para remover a bateria da própria ferramenta, prima o botão de libertação da bateria e remova a bateria.

NOTA:

- Insira sempre a bateria até ao fim.
- Quando estiver totalmente encaixada, ouvirá um clique.
- Se a bateria não estiver totalmente inserida e estiver solta, pode cair acidentalmente e causar ferimentos.
- Não faça força ao introduzir a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente, não está a ser inserida corretamente.



Advertência: Antes de realizar qualquer operação de manutenção ou reparação no Se estiver a utilizar uma ferramenta, certifique-se de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi retirada.

Preparação do material a pulverizar

Esta pistola de pintura permite a aplicação de tintas, vernizes e esmaltes não diluídos ou ligeiramente diluídos. Informações detalhadas sobre a diluição recomendada podem ser encontradas na folha de dados do fabricante do produto a ser utilizado.

1. Agitar bem o material (tinta, verniz, etc.) e deitar a quantidade necessária no depósito da pistola de pulverização.

Material a pulverizar	Recomendação de diluição
Esmaltes	Não diluído
Conservantes de madeira, mordentes, óleos, agentes desinfetantes, agentes fitofarmacêuticos	Não diluído
Tintas que contêm solventes e tintas solúveis em água, primários, tintas para veículos, esmaltes de camada espessa	Diluir entre 5 e 10 %.
Tintas para paredes com o logótipo vermelho Perfect Spray	Diluir de acordo com as instruções do fabricante

2. Se a taxa de pulverização for demasiado baixa, adicionar gradualmente uma diluição adicional de 5 a 10 % até atingir a taxa de pulverização desejada.

Tipo de tintas e outros líquidos que podem ser utilizados

Pode utilizar a pistola para pulverizar uma grande variedade de líquidos, incluindo:

- Tintas e acabamentos tanto à base de água como à base de solventes.
- Primários.
- Tintas de dois componentes.
- Acabamentos transparentes.
- Acabamentos especiais para automóveis (sector automóvel).
- Selantes de coloração (para colorir e selar).
- Conservantes de madeira.

Tipos de tintas e outros líquidos que NÃO devem ser utilizados

Há certos líquidos que não são adequados para esta pistola e que não devem ser utilizados. Estes são:

- Tintas para paredes sem o logótipo vermelho «Perfect Spray».
- Tintas muito alcalinas ou muito ácidas.
- Qualquer material que seja inflamável.

Definição do padrão de pulverização pretendido

Fig. 4

Podem ser selecionados três padrões de pulverização diferentes na pistola de pulverização, consoante a aplicação e o objeto a pintar.

ATENÇÃO! Perigo de ferimento. Nunca puxe o gatilho enquanto estiver a ajustar a tampa de ar.

Rode a tampa de ar para a posição desejada do padrão de pulverização (seta) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = jato plano vertical → para superfícies horizontais.
- Fig. 4 B = jato plano horizontal → para superfícies verticais.
- Fig. 4 C = jato circular → para cantos, arestas e superfícies difíceis de alcançar.

Ajuste do volume do material

Ajustar o volume de material rodando o regulador no guarda-mato da pistola (Fig. 6).

- — Virar à esquerda → menor volume de material
- + Virar para a direita → maior volume de material

Nota: O ajuste correto do fluxo de ar e de tinta é importante para a atomização, a pulverização excessiva e a velocidade de trabalho.

Tecnologia de pulverização

- O resultado da pulverização depende, em grande medida, da uniformidade e limpeza da superfície a pulverizar. Por conseguinte, a superfície deve ser cuidadosamente preparada e mantida livre de poeiras.
- Cobrir todas as superfícies que não devem ser pulverizadas.
- Cobrir as roscas dos parafusos ou partes semelhantes do objeto a pintar.
- É aconselhável testar a pistola num cartão ou numa superfície semelhante para encontrar o ajuste correto.

Importante: Comece a pulverizar fora da área-alvo e evite interrupções dentro da área-alvo.

- Utilização correta (Fig. 7A). Manter a pistola de pulverização a uma distância uniforme de cerca de 5 a 15 cm do objeto a pintar.
- Utilização incorrecta (Fig. 7B). Acumulação excessiva de névoa de pulverização, qualidade de superfície irregular.
- Mova a pistola uniformemente de um lado para o outro ou para cima e para baixo, consoante a definição do padrão de pulverização.
- Um movimento uniforme da pistola resulta numa qualidade de superfície uniforme.
- Se se acumular material no bocal (A) e na tampa de ar (B) (Fig. 8), limpar ambas as partes com um solvente ou água.

Cessação temporária do trabalho

Se for necessário interromper o trabalho de pulverização por um período de tempo não superior a 4 horas, siga estes passos:

Desligue o aparelho.

Importante: Se tiver estado a utilizar vernizes de 2 componentes, limpe imediatamente o aparelho. Estes materiais secam muito rapidamente e podem danificar a pistola se não forem limpos a tempo.

Instruções para a substituição do conetor do soprador de pó

Fig. 9

Para substituir o conetor, desaperte a porca de capa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire a cabeça de pulverização, substitua o conetor de descarga de pó e volte a apertar a porca preta no sentido dos ponteiros do relógio.

Instruções para o sopro de pó / insuflação

É utilizado para limpar espaços estreitos e também pode ser utilizado para insuflar, como bolas de ioga, colchões de ar, brinquedos para crianças, etc.

Instruções para a substituição do conetor de limpeza

Fig. 10

Para substituir o conetor, desaperte a porca de capa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire a cabeça de pulverização e o bico, substitua o conetor de limpeza e aperte a

porca de capa no sentido dos ponteiros do relógio.

4. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
Não sai material do bocal.	• Bico entupido • Tubo de aspiração entupido. - Definição do volume do material demasiado para a esquerda (-). • Tubo de aspiração solto. - Não há acumulação de pressão no depósito.	→ Limpar o bocal. → Limpar o tubo de aspiração. → Virar à direita (+) → Inserir corretamente o tubo de sucção. → Apertar o depósito
O material goteja do bocal.	• Bocal solto. • Bocal gasto. - Falta ou desgaste da junta do bocal. - Conjunto de material na tampa de ar, no bocal ou na agulha.	→ Apertar o bocal. → Substituir o bocal. → Introduzir um vedante do bico intacto. → Limpar.
Pulverização demasiado grosseira.	• Viscosidade do material demasiado elevada. • Volume do material demasiado grande. - Parafuso de regulação do volume do material demasiado rodado para a direita (+). - Bico contaminado. • Filtro de ar sujo. - Acumulação de baixa pressão no depósito.	→ Diluir o material. → Rodar o parafuso de regulação do volume do material no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-). → Limpar o bocal. → Mudar o filtro. → Apertar o reservatório.
O jato de pulverização pulsa.	- O material no depósito está a esgotar-se. • Filtro de ar sujo. - Falta ou desgaste da junta do bocal.	→ Encher o depósito com material. → Mudar o filtro. → Introduzir um vedante do bico intacto.

O material provoca "rasgões de tinta".	• Demasiado material aplicado.	→ Rodar o parafuso de regulação do volume do material no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-).
Demasiada névoa de pulverização (overspray).	- Distância demasiado grande do objeto. • Demasiado material aplicado.	→ Reduzir a distância. → Rodar o parafuso de regulação do volume do material no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-).
Pintar a mangueira de ventilação.	- Diafragma sujo. - Diafragma defeituoso.	→ Limpar o diafragma. → Substituir o diafragma.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Uma limpeza adequada é essencial para o funcionamento correto da pistola de pintura. Não serão aceites quaisquer pedidos de garantia em caso de limpeza incorrecta ou inexistente.

- Desligue o cabo de alimentação. Ventilar o depósito durante as pausas longas e após a conclusão do trabalho. Isto pode ser feito abrindo e fechando brevemente o depósito, ou apertando o gatilho e deixando a tinta fluir de volta para o depósito original.
- Separar as partes da pistola. Pressionar ligeiramente o gancho para baixo (Fig. 3B «clique»). Rodar a parte da frente e a parte de trás da pistola uma contra a outra e separá-las.
- Desaparafusar o depósito. Esvaziar o material de revestimento restante no recipiente original.
- Deitar solvente ou água no depósito. Voltar a aparafusar o depósito. Não utilize materiais inflamáveis para a limpeza.
- Voltar a montar a pistola (Fig. 3).
- Ligar o cabo de alimentação, ligar a máquina e pulverizar o solvente ou a água para um recipiente ou um pano.
- Repetir o procedimento acima até que o solvente ou a água que sai do bocal esteja limpa.
- Desligar a máquina e retirar a ficha da tomada.
- Desatarraxar o depósito e esvaziá-lo. Retirar o tubo de aspiração com a junta do depósito.



ATENÇÃO: Nunca limpar as juntas, a membrana, o bico ou os orifícios de ar da pistola com objectos metálicos. A mangueira de ventilação e a membrana só são resistentes aos solventes até um certo ponto. Não os mergulhe em solvente, limpe-os apenas com um pano.

- Limpar o exterior da pistola e do depósito com um pano humedecido em solvente ou em água.
- Desaparafusar a porca de capa (Fig.11, item 1) e retirar a tampa de ar (2) e o bocal (3). Limpe a tampa de ar e o bocal com uma escova e solvente ou água.

- Substituir o filtro de ar se estiver sujo (Fig. 12).

Conector de limpeza

Fig. 13

Para limpar o conector de limpeza, ligue uma extremidade da mangueira de água à torneira e a outra extremidade ao conector de limpeza. Abrir a torneira para lavar o canal interno do corpo da pistola.

Armazenamento

- Certifique-se de que a pistola de pintura está limpa e seca antes de a guardar.
- Guarde a ferramenta no interior e ao abrigo da humidade.
- Para evitar danos, enrole o cabo de forma a que não se dobre durante o armazenamento.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos eléctricos e electrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Tuit
2. Luchtkap
3. Unie moer
4. Voorkant van het pistool
5. Activeringsknop
6. Achterkant van het pistool
7. Aanpassing materiaalvolume
8. LuchtfILTERafdekking
9. Accu
10. Reservoir

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Verfpistool
- Accu
- Mondstuk 1,5 mm
- Mondstuk 1,8 mm
- Mondstuk 2,2 mm
- Mondstuk 2,6 mm
- Deksel voor tank
- Viscositeitmeetbeker
- Connector voor poederblazen
- Filter

- Accessoires voor schoonmaken
- Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. BEDIENING

1. Schroef de tank los van het pistool.
2. Lijn de aanzuigslang uit (Fig. 2). Als de aanzuigbuis correct is geplaatst, kan de inhoud van de tank bijna zonder residu worden gespoten. Voor het bewerken van horizontale objecten: Draai de zuigbuis naar voren (Fig. 2 A). Voor het spuiten van voorwerpen boven het hoofd: Draai de aanzuigslang naar achteren (Fig. 2 B).
3. Plaats de tank op een vel papier, giet het voorbereide materiaal dat gespoten moet worden erin en schroef de tank stevig op het pistool.
4. Sluit het voorste deel aan op het achterste deel van het pistool (Fig. 3).
5. Plaats het apparaat alleen op een schone, vlakke ondergrond. Anders kan de machine omvallen.
6. Haal de trekker over. Het pistool heeft een tweetraps trekker. In de eerste fase wordt de turbine opgestart. Als de trekker verder wordt ingedrukt, wordt het materiaal getransporteerd.
7. Pas de spuitinstellingen op het pistool aan.



LET OP: GEVAAR VOOR LETSEL! Richt de spuitstraal nooit op mensen of dieren.



Waarschuwing: Zorg ervoor dat u de juiste beschermingsmiddelen draagt voordat u het gereedschap gebruikt.



Waarschuwing: Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is en dat er geen ontvlambare dampen aanwezig zijn.



Attentie! Gebruik het apparaat nooit als de afdichting van het mondstuk beschadigd of in slechte staat is. Als de afdichting van het mondstuk in slechte staat of beschadigd is, kunnen er vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, waardoor het risico op elektrische schokken toeneemt. Controleer de afdichting van het mondstuk voor elk gebruik.

De accu opladen



Waarschuwing : De accu kan beschadigd raken bij onjuist opladen.

1. Om de accu van het apparaat correct op te laden, moet u eerst de accu verwijderen en vervolgens de stekker van de oplader in de oplaadaansluiting op de verwijderbare accu

NEDERLANDS

steken.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de connector stevig vastzit voor een goede verbinding.

2. Steek de stekker van de oplader in het stopcontact zodra deze is aangesloten.
3. Als de oplader is aangesloten, gaat er een rood lampje branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
4. Zodra de batterij volledig is opgeladen, brandt het lampje op de oplader groen.
5. Haal na het opladen eerst de oplaadadapter uit het stopcontact en verwijder dan de oplaadconnector uit de accu.
6. Plaats de opgeladen batterij terug in het product. Zorg ervoor dat het correct is uitgelijnd en op zijn plaats klikt tot u een klik hoort.

OPMERKING:

- Laat de batterij volledig opladen voordat u deze loskoppelt van de oplaadadapter.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, moet u deze niet gedurende langere tijd aangesloten laten op de oplader nadat deze volledig is opgeladen en op een koele, droge plaats bewaren wanneer u deze niet gebruikt.
- Gebruik alleen de meegeleverde oplader om het product op te laden. Het gebruik van een andere oplader kan het product beschadigen of gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Gebruik alleen een oplader om op te laden.
- Probeer nooit de oplader of het product te openen. Ze bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Vervang de batterij altijd door een nieuwe (of vers opgeladen) batterij wanneer de prestaties van het gereedschap beginnen af te nemen. Intense hitte is zeer schadelijk voor batterijen; hoe meer hitte wordt gegenereerd, hoe sneller de batterij vermogen verliest. Een batterij die te heet wordt, kan een korte levensduur hebben.
- Ontlaad de batterij nooit te veel door herhaaldelijk gebruik van het apparaat nadat de prestaties van het apparaat zijn afgenomen. Probeer de batterij niet te ontladen door continu op de aan/uit drukknop van het apparaat te drukken. Wanneer de prestaties van de batterij beginnen af te nemen, stopt u het apparaat en laadt u de batterij op voor optimale prestaties.
- Laad de batterij op bij kamertemperatuur tussen 10° tot 40° C (50° F en 104° F).
- Bewaar het apparaat en de accu op een plaats waar de temperatuur niet hoger is dan 49°C (120°F). Dit is belangrijk om ernstige schade aan de batterijcellen te voorkomen. De accu moet worden opgeladen als het product langzaam begint te werken. Houd de batterij wanneer deze niet in gebruik is uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de ene aansluiting en de andere. Kortsluiten van de accupolen kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.

Installeren of verwijderen van de batterij

Volg deze stappen om de batterij te plaatsen of te verwijderen:

1. Zorg er eerst voor dat het apparaat is uitgeschakeld.
2. Plaats vervolgens de accu door deze op de geleiderail te plaatsen en voorzichtig in de accuhouder te duwen totdat u een "klik" hoort.
3. Om de batterij uit het gereedschap zelf te verwijderen, moet u op de batterijontgrendelingsknop drukken en de batterij verwijderen.

OPMERKING:

- Plaats de batterij altijd helemaal.
- Als hij volledig vastzit, hoort u een klik.
- Als de accu niet goed is geplaatst en los zit, kan deze er per ongeluk uitvallen en letsel veroorzaken.
- Gebruik geen kracht bij het plaatsen van de batterij. Als de accu niet gemakkelijk naar binnen glijdt, word deze niet goed geplaatst.



Waarschuwing : Voordat u onderhoud of reparaties aan het apparaat uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.

Voorbereiding van het te spuiten materiaal

Met dit verfspuitpistool kun je onverdunde of licht verdunde verven, vernissen en lakken aanbrengen. Gedetailleerde informatie over de aanbevolen verdunning is te vinden in het gegevensblad van de fabrikant van het te gebruiken product.

1. Roer het materiaal (verf, vernis, enz.) goed door en giet de benodigde hoeveelheid in de tank van het spuitpistool.

Te spuiten materiaal	Aanbeveling voor verdunning
Email	Onverdund
Houtconserveringsmiddelen, beitsmiddelen, oliën, desinfecterende middelen, gewasbeschermingsmiddelen	Onverdund
Oplosmiddelhoudende verven en in water oplosbare verven, primers, voertuigverven, dikkere laklagen	Verdund tussen 5 en 10 %.
Muurverf met het rode Perfect Spray logo	Verdund volgens de instructies van de fabrikant

2. Als de spuitdosering te laag is, voeg dan geleidelijk een extra verdunning van 5 - 10 % toe totdat de gewenste spuitdosering is bereikt.

Type verf en andere vloeistoffen die kunnen worden gebruikt

Je kunt het pistool gebruiken om een breed scala aan vloeistoffen te spuiten, waaronder:

NEDERLANDS

- Verven en afwerkingen op waterbasis en solventbasis.
- Primers.
- Tweecomponentenverf.
- Transparante afwerkingen.
- Speciale afwerkingen voor auto's (automobiel).
- Staining sealants (voor kleuren en afdichten).
- Houtconserveringsmiddelen.

Soorten verf en andere vloeistoffen die NIET gebruikt mogen worden

Bepaalde vloeistoffen zijn niet geschikt voor dit pistool en mogen niet worden gebruikt. Dit zijn:

- Muurverven zonder het rode «Perfect Spray» logo.
- Verven die zeer alkalisch of zeer zuur zijn.
- Elk materiaal dat ontvlambaar is.

Instellen van het gewenste spuitpatroon

Fig. 4

Op het spuitpistool kunnen drie verschillende spuitpatronen worden geselecteerd, afhankelijk van de toepassing en het te spuiten voorwerp.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel. Haal de trekker nooit over tijdens het afstellen van de luchtkap.

Draai de luchtkap in de stand voor het gewenste spuitpatroon (pijl) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = verticale vlakke straal → voor horizontale oppervlakken.
- Fig. 4 B = horizontale vlakke straal → voor verticale oppervlakken.
- Fig. 4 C = ronde straal → voor hoeken, randen en moeilijk bereikbare oppervlakken.

Aanpassing materiaalvolume

Pas het materiaalvolume aan door aan de regelaar op de trekkerbeugel van het pistool te draaien (afb. 6).

-  Naar links → Kleinere hoeveelheid materiaal
-  Draai naar rechts → Grotere hoeveelheid materiaal

Opmerking: De juiste instelling van de lucht- en verfstroom is belangrijk voor verstuing, overspray en werksnelheid.

Sproeitechniek

- Het spuitresultaat hangt in grote mate af van de uniformiteit en reinheid van het te spuiten oppervlak. Daarom moet het oppervlak zorgvuldig worden voorbereid en stofvrij worden gehouden.
- Bedek alle oppervlakken die niet bespoten mogen worden.
- Bedek schroefdraden of soortgelijke delen van het te verven object.
- Het is raadzaam om het pistool te testen op karton of een vergelijkbaar oppervlak om de juiste pasvorm te vinden.

Belangrijk: Begin met spuiten buiten het doelgebied en vermijd onderbrekingen binnen het doelgebied.

- Correct gebruik (Fig. 7A). Zorg ervoor dat het spuitpistool op een gelijkmatige afstand van ongeveer 5 - 15 cm van het te verven voorwerp wordt gehouden.
- Verkeerd gebruik (Fig. 7B). Overmatige ophoping van spuitnevel, ongelijkmatige oppervlaktekwaliteit.
- Beweeg het pistool gelijkmatig van links naar rechts of op en neer, afhankelijk van de instelling van het spuitpatroon.
- Een uniforme pistoolbeweging resulteert in een uniforme oppervlaktekwaliteit.
- Als er zich materiaal ophoopt op het mondstuk (A) en de luchtkap (B) (Fig. 8), reinig beide onderdelen dan met een oplosmiddel of water.

Tijdelijke werkonderbreking

Volg deze stappen als u het sproeien voor een periode van maximaal 4 uur moet onderbreken:

Schakel het apparaat uit.

Belangrijk: Als je 2-componentenlak hebt gebruikt, maak het apparaat dan onmiddellijk schoon. Deze materialen drogen erg snel en kunnen het pistool beschadigen als het niet op tijd wordt schoongemaakt.

Instructies voor het vervangen van de poederaanjageraansluiting

Fig. 9

Om de connector te vervangen, draai je de wartelmoer linksom los, verwijder je de sproeikop, vervang je de poederafblaasconnector en schroef je de zwarte moer weer rechtsom vast.

Instructies voor poederblazen / opblazen

Het wordt gebruikt voor het schoonmaken van smalle openingen en kan ook worden gebruikt voor het opblazen van bijvoorbeeld yogaballen, luchtbedden, kinderspeelgoed, enz.

Instructies voor het vervangen van de reinigingsconnector

Fig. 10

Om de connector te vervangen, draait u de wartelmoer linksom los, verwijdt u de sproeikop en het mondstuk, plaatst u de reinigingsconnector terug en draait u de wartelmoer rechtsom vast.

4. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er komt geen materiaal uit de spuitmond.	• Verstopt mondstuk. • Zuigpijp verstopt. • Volume materiaal te ver naar links gedraaid (-). • Zuigslang los. • Geen drukopbouw in de tank.	→ Maak het mondstuk schoon. → Reinig de aanzuigslang. → Naar rechts (+) → Plaats de aanzuigslang op de juiste manier. → Draai het reservoir vast.
Er druppelt materiaal uit de spuitmond.	• Los mondstuk • Versleten mondstuk • Pakking van sproeier ontbreekt of is versleten. • Set materiaal in de luchtkap, spuitmond of naald.	→ Draai het mondstuk vast. → Vervang het mondstuk. → Plaats een intacte sproeierafdichting. → Duidelijk.
Te grove verstuing.	• Materiaalviscositeit te hoog. • Te grote hoeveelheid materiaal. • Instelschroef voor materiaalvolume te ver naar rechts gedraaid (+). • Verontreinigd mondstuk. • Vuil luchtfilter • Lage drukopbouw in de tank.	→ Verdun het materiaal. → Draai de stelschroef voor de materiaalhoeveelheid linksom (-). → Maak het mondstuk schoon. → Filter vervangen. → Draai het reservoir vast.
De sproeistraal pulseert.	• Het materiaal in het depot raakt op. • Vuil luchtfilter • Pakking van sproeier ontbreekt of is versleten.	→ Vul de tank met materiaal. → Filter vervangen. → Plaats een intacte sproeierafdichting.
Het materiaal veroorzaakt "verfscheuren".	• Te veel materiaal aangebracht.	→ Draai de stelschroef voor de materiaalhoeveelheid linksom (-).

Te veel spuitnevel (overspray).	• Afstand tot object te groot. • Te veel materiaal aangebracht.	→ Afstand verkleinen. → Draai de stelschroef voor de materiaalhoeveelheid linksom (-).
Verf op de ventilatieslang.	• Vuil membraan. • Defect membraan.	→ Reinig het membraan. → Vervang het membraan.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Een goede reiniging is essentieel voor een goede werking van het verfspuitpistool. Er worden geen garantieclaims geaccepteerd in geval van onjuiste of niet-bestaande reiniging.

1. Haal de stekker uit het stopcontact. Ventileer de tank tijdens lange pauzes en nadat het werk is voltooid. Dit kan worden gedaan door de tank even te openen en dan weer te sluiten, of door de trekker in te knijpen en de verf terug te laten vloeien in de oorspronkelijke tank.
2. Haal de onderdelen van het pistool uit elkaar. Druk de haak lichtjes in (Fig. 3B «klik»). Draai de voor- en achterkant van het pistool tegen elkaar en haal ze uit elkaar.
3. Schroef de tank los. Giet het resterende coatingmateriaal terug in de oorspronkelijke verpakking.
4. Giet oplosmiddel of water in de tank. Schroef de tank weer vast. Gebruik geen ontvlambare materialen voor het reinigen.
5. Zet het pistool weer in elkaar (fig. 3).
6. Steek de stekker in het stopcontact, zet de machine aan en spuit het oplosmiddel of water in een bak of doek.
7. Herhaal de bovenstaande procedure totdat het oplosmiddel of water dat uit de spuitmond komt schoon is.
8. Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker.
9. Schroef de tank los en maak hem leeg. Verwijder de aanzuigbuis met de pakking uit de tank.



LET OP! Reinig de afdichtingen, het membraan, het mondstuk of de luchtgaten van het pistool nooit met metalen voorwerpen. De ontluchtingsslang en het membraan zijn slechts tot op zekere hoogte bestand tegen oplosmiddelen. Dompel ze niet in oplosmiddel, maar veeg ze af met een doek.

10. Reinig de buitenkant van het pistool en de tank met een doek die is bevochtigd met een oplosmiddel of water.
11. Draai de wartelmoer (Fig.11, item 1) los en verwijder de luchtkap (2) en het mondstuk (3). Reinig de luchtkap en het mondstuk met een borstel en oplosmiddel of water.

WAARSCHUWING! Gebruik de machine nooit zonder luchtfilter; dit kan vuil aanzuigen en de werking van de machine verstoren. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen vervangt.

Reinigingsaansluiting

Fig. 13

Om het reinigingskoppelstuk te reinigen, sluit je het ene uiteinde van de waterslang aan op de kraan en het andere uiteinde op het reinigingskoppelstuk. Open de kraan om het interne kanaal van het pistoolhuis door te spoelen.

Het apparaat opbergen

- Zorg ervoor dat het spuitpistool schoon en droog is voordat je het opbergt.
- Bewaar het gereedschap binnenshuis en uit de buurt van vocht.
- Om beschadiging te voorkomen, wikkel je de kabel zo in dat hij niet buigt tijdens opslag.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Końcówka
2. Pokrywa powietrza
3. Nakrętka łącząca
4. Przód pistoletu
5. Spust
6. Tylna część pistoletu
7. Regulacja ilości natryskiwanej cieczy
8. Osłona filtra powietrza
9. Akumulator
10. Zbiornik

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Pistolet do malowania
- Akumulator
- Końcówka 1,5 mm
- Końcówka 1,8 mm
- Końcówka 2,2 mm
- Końcówka 2,6 mm
- Pokrywa zbiornika
- Kubek do pomiaru lepkości
- Złącze do nadmuchiwania proszku
- Filtr

POLSKI

- Akcesoria czyszczące
- Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. FUNKCJONOWANIE

1. Odkręć zbiornik od pistoletu.
2. Ustaw rurkę ssącą (Rys. 2). Jeśli rurka ssąca jest prawidłowo ustawiona, zawartość zbiornika może być rozpylana prawie bez pozostawienia resztek. Do pracy na obiektach poziomych: Obróć rurkę ssącą do przodu (Rys. 2 A). Do spryskiwania obiektów znajdujących się nad głową: Obróć rurkę ssącą do tyłu (Rys. 2 B).
3. Umieść zbiornik na kartce, wlej przygotowaną ciecz do natryskiwania i mocno przykręć zbiornik do pistoletu.
4. Podłącz przednią część do tylnej części pistoletu (Rys. 3).
5. Postaw urządzenie wyłącznie na wypoziomowanej i czystej powierzchni. W przeciwnym razie urządzenie może się przewrócić.
6. Naciśnij spust. Pistolet posiada dwustopniowy spust. W pierwszym etapie uruchamiana jest turbina. Dalsze naciśnięcie spustu powoduje pobieranie cieczy.
7. Dostosuj ustawienia natryskiwania na pistolecie.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Nigdy nie należy kierować strumienia w ku ludzi lub zwierząt.



Ostrzeżenie: Przed użyciem narzędzia należy założyć odpowiednie środki ochrony.



Ostrzeżenie: Upewnij się, że obszar jest dobrze wentylowany i nie występują w nim łatwopalne opary.



Uwaga! Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli uszczelka końcówki jest uszkodzona lub jest w złym stanie. Jeśli uszczelka końcówki jest w złym stanie lub jest uszkodzona, ciecze mogą dostać się do urządzenia i zwiększyć ryzyko porażenia prądem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić uszczelkę końcówki.

Ładowanie akumulatora



Ostrzeżenie: Akumulator może zostać uszkodzony, jeśli będzie nieprawidłowo ładowany.

1. Aby prawidłowo naładować akumulator urządzenia, należy najpierw go wyjąć, a następnie włożyć złącze ładowarki do portu ładowania w akumulatorze.

UWAGA: Upewnij się, że złącze jest dobrze wciśnięte, aby zapewnić dobre połączenie.

2. Następnie podłącz wtyczkę ładowarki do gniazdka elektrycznego.
3. Gdy ładowarka jest podłączona, kontrolka zaświeci się na czerwono wskazując, że akumulator jest ładowany.
4. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, kontrolka na ładowarce zaświeci się na zielono.
5. Po naładowaniu należy najpierw odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego, a następnie odłączyć złącze ładowarki od akumulatora.
6. Włóż naładowany akumulator z powrotem do narzędzia. Upewnij się, że jest prawidłowo wyrównany i że zatrzasnął się na swoim miejscu.

UWAGA:

- Przed odłączeniem akumulatora od ładowarki należy odczekać, aż całkowicie się naładuje.
- Aby przedłużyć żywotność akumulatora, należy unikać pozostawiania go podłączonego do ładowarki przez dłuższy czas po pełnym naładowaniu i przechowywać go w chłodnym, suchym miejscu, gdy nie jest używany.
- Do ładowania narzędzia należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki. Użycie innej ładowarki może spowodować uszkodzenie narzędzia lub stworzyć zagrożenie.
- Podczas ładowania należy używać wyłącznie jednej ładowarki.
- Nigdy nie próbuj otwierać ładowarki lub narzędzia. W ich wnętrzu nie znajdują się żadne części, które użytkownik mógłby naprawić. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Zawsze wymieniaj akumulator na nowy (lub naładowany), gdy wydajność narzędzia zacznie spadać. Wysoka temperatura jest niezwykle szkodliwa dla akumulatorów; im więcej ciepła jest generowane, tym szybciej akumulator traci moc. Zbyt gorący akumulator może mieć skrócony czas użytkowania.
- Nigdy nie należy nadmiernie rozładowywać akumulatora poprzez wielokrotne używanie narzędzia po zmniejszeniu jego wydajności. Nie próbuj rozładowywać akumulatora poprzez ciągłe naciskanie na przycisk zasilania narzędzia. Gdy wydajność akumulatora zacznie spadać, należy wyłączyć narzędzie i naładować akumulator w celu uzyskania optymalnej wydajności.
- Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej pomiędzy 50°F a 104°F (10°C a 40°C).
- Narzędzie i akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura nie przekracza 120°F (49°C). Jest to ważne, aby zapobiec poważnemu uszkodzeniu ogniw akumulatora. Akumulator należy naładować, gdy narzędzie zaczyna pracować wolniej. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować powstanie iskier, oparzenia lub pożar.

Wkładanie lub wyjmowanie akumulatora

Aby zainstalować lub wyjąć akumulator, wykonaj następujące czynności:

1. Najpierw upewnij się, że narzędzie jest wyłączone.

- Następnie należy włożyć akumulator umieszczając go na szynie prowadzącej i delikatnie wsuwając do komory akumulatora, aż do usłyszenia kliknięcia.
- Aby wyjąć akumulator z narzędzia, należy nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i wyjąć go.

UWAGA:

- Zawsze wkładaj akumulator do końca.
- Usłyszysz kliknięcie, gdy akumulator zablokuje się na swoim miejscu.
- Jeśli akumulator nie jest do końca włożony i jest luźny, może przypadkowo wypaść i spowodować obrażenia.
- Nie używaj siły podczas wkładania akumulatora. Jeśli akumulator nie wsuwa się łatwo, oznacza to, że nie jest wkładany w prawidłowej pozycji.



Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Przygotowanie cieczy do natryskiwania

Ten pistolet do malowania umożliwia nakładanie nierozcieńczonych lub lekko rozcieńczonych farb, lakierów i emalii. Szczegółowe informacje na temat zalecanego rozcieńczenia można znaleźć w danych technicznych producenta używanego produktu.

- Dobrze wymieszaj ciecz (farbę, lakier itp.) i wlej wymaganą ilość do zbiornika pistoletu.

Ciecz do natryskiwania	Zalecenia dotyczące rozcieńczania
Emalie	Nierozcieńczone
Środki do konserwacji drewna, zaprawy, oleje, środki dezynfekujące, środki ochrony roślin	Nierozcieńczone
Farby zawierające rozpuszczalniki i farby rozpuszczalne w wodzie, podkłady, lakiery samochodowe, emalie grubopowłokowe	Rozcieńczyć od 5 do 10%
Farby ścienne z czerwonym logo Perfect Spray	Rozcieńczyć zgodnie z instrukcjami producenta

- Jeśli przepływ pryskanego produktu jest zbyt niski, należy stopniowo dodawać dodatkowe rozcieńczenie w ilości 5-10%, aż do uzyskania pożądanego przepływu.

Rodzaj farb i innych płynów, które mogą być używane

Pistoletu można używać do rozpylania szerokiej gamy cieczy:

- Farby i wykończenia na bazie wody i rozpuszczalników.
- Podkłady.
- Farby dwuskładnikowe.
- Przezroczyste wykończenia.
- Specjalne wykończenia dla samochodów (motoryzacja).
- Uszczelniacze barwiące (do barwienia i uszczelniania).
- Środki do konserwacji drewna.

Rodzaj farb i innych płynów, które NIE mogą być używane

Istnieją pewne płyny, które nie są odpowiednie dla tego pistoletu i nie powinny być używane. Są to:

- Farby ścienne, które nie mają czerwonego logo Perfect Spray.
- Farby, które są bardzo zasadowe lub bardzo kwaśne.
- Wszelkie materiały łatwopalne.

Ustawianie wzoru strumienia

Rys. 4

Na pistolecie można wybrać trzy różne wzory natrysku, w zależności od zastosowania i malowanego obiektu.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń. Nigdy nie pociągaj za spust podczas regulacji pokrywy powietrza.

Przekręć pokrywę powietrza do żądanej pozycji wzoru strumienia (strzałka) (Rys. 5).

- Rys. 4 A = strumień pionowy płaski → dla powierzchni poziomych.
- Rys. 4 B = strumień poziomy płaski → dla powierzchni pionowych.
- Rys. 4 C = strumień okrągły → do narożników, krawędzi i trudno dostępnych powierzchni.

Regulacja ilości natryskiwanej cieczy

Ustaw ilość materiału obracając pokrętkę na osłonie spustu pistoletu (Rys. 6).

-  Obrót w lewo → mniejsza ilość cieczy
-  Obrót w prawo → większa ilość cieczy

Uwaga: Prawidłowa regulacja przepływu powietrza i farby jest ważna dla atomizacji, nadmiernego rozpylania i prędkości pracy.

Technika natryskiwania

- Wynik natryskiwania zależy w dużej mierze od jednorodności i czystości natryskiwanej powierzchni. Dlatego powierzchnia musi być starannie przygotowana i wolna od kurzu.
- Przykryj wszystkie powierzchnie, które nie będą spryskiwane.
- Zakryj gwinty śrub lub podobne części malowanego obiektu.
- Zaleca się przetestowanie pistoletu na kartonie lub podobnej powierzchni, aby znaleźć prawidłowe ustawienie.

Ważne: Rozpocznij natryskiwanie poza obszarem docelowym i unikaj przerw w obszarze docelowym.

- Prawidłowe użytkowanie (Rys. 7A). Upewnij się, że pistolet znajduje się w stałej odległości ok. 5-15 cm od malowanego obiektu przez cały czas pracy.
- Nieprawidłowe użytkowanie (Rys. 7B). Nadmierne nagromadzenie mgły natryskowej, nierówna powierzchnia.
- Poruszaj pistoletem równomiernie z boku na bok lub w górę i w dół, w zależności od ustawienia strumienia natrysku.
- Jednolity ruch pistoletu skutkuje jednolitą jakością powierzchni.
- Jeśli ciecz nagromadzi się na końcówce (A) i pokrywie powietrza (B) (Rys. 8), wyczyść obie części rozpuszczalnikiem lub wodą.

Tymczasowa przerwa pracy

Jeśli konieczne jest przerwanie natryskiwania na okres nieprzekraczający 4 godzin, należy wykonać następujące czynności:

Odłącz urządzenie.

Ważne: W przypadku korzystania z lakierów dwuskładnikowych należy natychmiast wyczyścić urządzenie. Ciecze te bardzo szybko wysychają i mogą uszkodzić pistolet, jeśli nie zostaną wyczyszczone na czas.

Instrukcja wymiany złącza dmuchawy proszku

Rys. 9

Aby wymienić złącze, należy odkręcić nakrętkę łączącą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zdjąć głowicę natryskową, wymienić złącze nadmuchu proszku i ponownie przykręcić czarną nakrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Instrukcja nadmuchiwania proszku / pompowania

Służy do czyszczenia wąskich szczelin, a także do nadmuchiwania pitek do jogi, materacy powietrznych, zabawek dla dzieci itp.

Instrukcja wymiany złącza czyszczącego

Rys. 10

Aby wymienić złącze, należy odkręcić nakrętkę łączącą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zdjąć głowicę natryskową i końcówkę, wymienić złącze czyszczące i przykręcić nakrętkę łączącą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Z końcówki nie wydostaje się żadna ciecz.	• Zatkana końcówka. • Zatkana rurka ssącą. • Ustawienie ilości cieczy przesunięte za bardzo w lewo (-). • Poluzowana rurka ssącą. • Brak ciśnienia w zbiorniku.	→ Wyczyść końcówkę. → Wyczyść rurkę ssącą. → Obróć w prawo (+). → Prawidłowo włóż rurkę ssącą. → Dokręć zbiornik.
Ciecz kapie z końcówki.	• Poluzowana końcówka. • Zużyta końcówka. • Brak lub zużyta uszczelka końcówki. • Nagromadzenie cieczy w pokrywie powietrznej, końcówce lub igle.	→ Dokręć końcówkę. → Wymień końcówkę. → Włóż nienaruszoną uszczelkę końcówki. → Wyczyść.
Atomizacja zbyt gruba.	• Zbyt wysoka lepkość cieczy. • Zbyt duża objętość cieczy. • Pokrętło ustawienia ilości cieczy przesunięte za bardzo w prawo (+). • Zanieczyszczona końcówka. • Brudny filtr powietrza. • Małe ciśnienie w zbiorniku.	→ Rozcieńcz ciecz. → Obróć pokrętło regulacji ilości cieczy w lewo (-). → Wyczyść końcówkę. → Wymień filtr. → Dokręć zbiornik.
Strumień natryskowy pulsuje.	• Ciecz w zbiorniku kończy się. • Brudny filtr powietrza. • Brak lub zużyta uszczelka końcówki.	→ Napętnij zbiornik cieczą. → Wymień filtr. → Włóż nienaruszoną uszczelkę końcówki.

Ciecz powoduje cieknięcie farby.	• Zastosowano zbyt dużo cieczy.	→ Obróć pokrętko regulacji ilości cieczy w lewo (-).
Zbyt dużo mgły po rozpylaniu (nadmierne pylenie).	• Zbyt duża odległość od obiektu. • Zastosowano zbyt dużo cieczy.	→ Podejdź bliżej. → Obróć pokrętko regulacji ilości cieczy w lewo (-).
Farba na wężu wentylacyjnym.	• Zanieczyszczona membrana. • Uszkodzona membrana.	→ Wyczyść membranę. → Wymień membranę.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Właściwe czyszczenie jest niezbędne do prawidłowego działania pistoletu. Żadne roszczenia gwarancyjne nie będą akceptowane w przypadku nieprawidłowego czyszczenia lub jego braku.

1. Odłącz przewód zasilający. Przewietrz zbiornik podczas długich przerw i po zakończeniu pracy. Można to zrobić poprzez krótkie otwarcie, a następnie zamknięcie zbiornika lub poprzez naciśnięcie spustu i pozwolenie farbie spłynąć z powrotem do zbiornika.
2. Rozdziel części pistoletu. Lekko naciśnij hak w dół (Rys. 3B kliknięcie). Obróć przednią i tylną część pistoletu w odwrotnym kierunku względem siebie i rozdziel je.
3. Odkręć zbiornik. Opróżnij pozostałą ciecz z powrotem do oryginalnego pojemnika.
4. Wlej rozpuszczalnik lub wodę do zbiornika. Przykręć zbiornik z powrotem. Do czyszczenia nie należy używać materiałów łatwopalnych.
5. Ponownie zmontuj pistolet (Rys. 3).
6. Podłącz przewód zasilający, włącz urządzenie i rozpyl rozpuszczalnik lub wodę do pojemnika lub na ścierekę.
7. Powtarzaj powyższą procedurę, aż rozpuszczalnik lub woda wyływające z końcówki będą czyste.
8. Wytącz urządzenie i wyjmij wtyczkę.
9. Odkręć zbiornik i opróżnij go. Wyjmij rurkę ssącą z uszczelką ze zbiornika.



UWAGA! Nigdy nie czyścić uszczeltek, membrany ani otworów końcówki lub powietrznych za pomocą metalowych narzędzi. Wąż wentylacyjny i membrana są odporne na rozpuszczalniki tylko do pewnego stopnia. Nie mocz ich w rozpuszczalniku, tylko przetrzyj ściereczką.

10. Wyczyść zewnętrzną część pistoletu i zbiornik ściereczką zwilżoną rozpuszczalnikiem lub wodą.
11. Odkręć nakrętkę łączącą (Rys. 11, element 1) i zdejmij pokrywę powietrza (2) oraz końcówkę (3). Wyczyść pokrywę powietrza, końcówkę za pomocą szczoteczki i rozpuszczalnika lub wody.

gniazdka elektrycznego.

12. Wymień filtr powietrza, jeśli jest brudny (Rys. 12).

Złącze czyszczące

Rys. 13

Aby wyczyścić złącze czyszczące, podłącz jeden koniec węża do kranu, a drugi koniec do złącza czyszczącego. Odkręć kran, aby przepłukać wewnętrzny kanał korpusu pistoletu.

Przechowywanie

- Przed przechowywaniem upewnij się, że pistolet jest czysty i suchy.
- Narzędzie należy przechowywać w pomieszczeniu z dala od wilgoci.
- Aby uniknąć uszkodzeń, należy owinąć przewód w taki sposób, aby nie zgiął się podczas przechowywania.

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Tryska
2. Vzduchový uzávěr
3. Převlečná matice
4. Přední část zbraně
5. Spoušť
6. Zadní část zbraně
7. Nastavení objemu materiálu
8. Kryt vzduchového filtru
9. Baterie
10. Vklad

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice:

- Pistole na barvu
- Baterie
- Tryska 1,5 mm
- Tryska 1,8 mm
- Tryska 2,2 mm
- Tryska 2,6 mm
- Víčko nádrže
- Odměrka na viskozitu
- Konektor odfukovače prachu
- Filtr
- Čisticí příslušenství
- Tento návod k obsluze

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. PROVOZ

1. Odšroubujte zásobník pistole.
2. Vyrovnajte sací trubicu (obr. 2). Pokud je sací trubice správně umístěna, lze obsah nádrže stříkat prakticky beze zbytků. Pro práci na vodorovných předmětech: Otočte sací trubicu dopředu (obr. 2 A). Pro stříkání předmětů nad hlavou: Otočte sací trubicu dozadu (obr. 2 B).
3. Položte nádržku na list papíru, nalijte do ní připravený materiál ke stříkání a nádržku pevně přišroubujte k pistoli.
4. Spojte přední část se zadní částí zbraně (obr. 3).
5. Stroj umísťujte pouze na čistý a rovný povrch. Jinak se může převrátit.
6. Stiskněte spoušť. Pistole má dvoustupňovou spoušť. První stupeň spouští turbínu. Stisknutím spouště se materiál dále posouvá.
7. Upravte nastavení stříkání na pistoli.



POZOR: NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Nikdy nesměřujte trysku na lidi ani zvířata.



Varování: Před použitím nástroje se ujistěte, že máte nasazené vhodné ochranné pomůcky.



Varování: Zajistěte, aby byl prostor dobře větraný a bez hořlavých výparů.



Pozor! Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je těsnění trysky poškozené nebo ve špatném stavu. Pokud je těsnění trysky poškozené nebo ve špatném stavu, mohou do spotřebiče vniknout kapaliny a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem. Před každým použitím zkontrolujte těsnění trysky.

Nabíjení baterie



Varování: Baterie se může při nesprávném nabití poškodit.

1. Pro správné nabití baterie nářadí musíte nejprve vyjmout baterii a poté zasunout konektor nabíječky do nabíjecího konektoru umístěného na vyjímatelné baterii.
- POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je konektor pevně na místě, aby bylo zajištěno dobré připojení.
2. Po připojení zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
 3. Po zapojení nabíječky se rozsvítí červená kontrolka, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
 4. Jakmile je baterie plně nabitá, kontrolka nabíječky se rozsvítí zeleně.
 5. Po nabití nejprve odpojte nabíjecí adaptér ze zásuvky a poté vyjměte konektor nabíječky z baterie.

6. Vložte nabitou baterii zpět do produktu. Ujistěte se, že je správně zarovnaná a zacvakne na místo.

POZNÁMKA:

- Před odpojením baterie od nabíjecího adaptéru ji nechte plně nabít.
- Chcete-li prodloužit životnost baterie, nenechávejte ji po plném nabití delší dobu připojenou k nabíječce a po použití ji skladujte na chladném a suchém místě.
- K nabíjení produktu používejte pouze dodanou nabíječku. Použití jakékoli jiné nabíječky může produkt poškodit nebo vytvořit nebezpečné podmínky.
- Při nabíjení používejte pouze jednu nabíječku.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat nabíječku ani výrobek. Neobsahují žádné součásti, které by mohl uživatel opravit. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Vždy vyměňte baterii za novou (nebo čerstvě nabitou), jakmile výkon nářadí začne klesat. Intenzivní teplo je pro baterie extrémně škodlivé; čím více tepla se generuje, tím rychleji baterie ztrácí energii. Baterie, která se příliš zahřeje, může mít krátkou životnost.
- Nikdy nevybíjejte baterii opakovaným používáním nářadí poté, co se jeho výkon snížil . Nepokoušejte se vybit baterii neustálým stisknutím spouště nářadí. Jakmile se výkon baterie začne snižovat, zastavte nářadí a pro optimální výkon baterii dobijte.
- Nabíjejte baterii při pokojové teplotě mezi 10 °C a 40 °C.
- Nářadí a bateriový blok skladujte v místě, kde teplota nepřekročí 49 °C (120 °F). To je důležité, aby se zabránilo vážnému poškození článků baterie. Bateriový blok by měl být dobít, jakmile se výrobek začne pomalu dobíjet. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat mezi svorkami baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit jiskry, popáleniny nebo požár.

Instalace nebo vyjmutí baterie

Chcete-li vložit nebo vyjmout baterii, postupujte takto:

1. Nejprve se musíte ujistit, že je stroj vypnutý.
2. Dále je třeba vložit baterii tak, že ji umístíte na vodící lištu a jemně ji zatlačíte do držáku baterie, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
3. Chcete-li vyjmout baterii ze samotného nástroje, musíte stisknout tlačítko pro uvolnění baterie a baterii vyjmout.

POZNÁMKA:

- Vždy vkládejte baterii až na doraz.
- Po úplném zacvaknutí uslyšíte cvaknutí .
- Pokud baterie není zcela vložena a je ponechána volná, může náhodou vypadnout a způsobit zranění.
- Netlačte baterii silou. Pokud se snadno nezasune, nevkládáte ji správně.



Varování: Před prováděním jakékoli údržby nebo oprav na nářadí, ujistěte se, že je odpojeno od sítě a že je vyjmuta baterie.

Příprava materiálu ke stříkání

Tato stříkácí pistole umožňuje nanášení neředěných nebo mírně zředěných barev, laků a emailů. Podrobné informace o doporučeném ředění naleznete v technickém listu výrobce používaného produktu.

1. Materiál (barvu, lak atd.) dobře promíchejte a nalijte potřebné množství do zásobníku pistole.

Materiál určený ke stříkání	Doporučení pro ředění
Smalty	Neředěný
Konzervační prostředky na dřevo, mořidla, oleje, dezinfekční prostředky, prostředky na ochranu rostlin	Neředěný
Barvy s obsahem rozpouštědel a vodou ředitelné barvy, základní nátěry, laky na vozidla, silnovrstvé emaily	Ředit mezi 5 a 10 %
Nástěnné barvy s červeným logem Perfect Spray	Ředit dle pokynů výrobce

2. Pokud je průtok postřiku příliš nízký, postupně přidávejte dalších 5–10 % ředění, dokud nedosáhnete požadovaného průtoku.

Druhy barev a dalších kapalin, které lze použít

Pistolí můžete použít ke stříkání široké škály kapalin, včetně:

- Barvy a povrchové úpravy, a to jak na vodní bázi, tak na bázi rozpouštědel.
- Základní nátěry.
- Dvousložkové barvy.
- Průhledné povrchové úpravy.
- Speciální povrchové úpravy pro automobily (automobilový průmysl).
- Tónovací tmely (pro dodání barvy a utěsnění).
- Konzervační prostředky na dřevo.

Druhy barev a jiných kapalin, které by se NEMĚLY používat

Existují určité kapaliny, které nejsou pro tuto zbraň vhodné a neměly by se používat. Jsou to:

- Nástěnné barvy, které nemají červené logo Perfect Spray.

ČEŠTINA

- Barvy, které jsou velmi alkalické nebo velmi kyselé.
- Jakýkoli hořlavý materiál.

Nastavení požadovaného rozstříku

Obr. 4

Na pistoli lze zvolit tři různé vzory stříkání v závislosti na aplikaci a natíraném objektu.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Při nastavování vzduchové krytky nikdy netlačte na spoušť.

Otočte vzduchovou trysku do požadované polohy pro rozstřík (šipka) (obr. 5).

- Obr. 4 A = vertikální plochý paprsek → pro vodorovné povrchy.
- Obr. 4 B = horizontální plochý paprsek → pro svislé plochy.
- Obr. 4 C = kruhový paprsek → pro rohy, hrany a těžko dostupné povrchy.

Úprava objemu materiálu

Objem materiálu upravte otáčením regulátoru umístěného na lučíku pistole (obr. 6).

- — Odbočte doleva → menší objem materiálu
- + Odbočte doprava → větší objem materiálu

Poznámka: Správné nastavení průtoku vzduchu a barvy je důležité pro atomizaci, přestřík a pracovní rychlost.

Technika stříkání

- Výsledek stříkání závisí do značné míry na rovnoměrnosti a čistotě stříkaného povrchu. Proto musí být povrch pečlivě připraven a udržován bez prachu.
- Zakryjte všechny povrchy, které by neměly být stříkány.
- Zakryjte závit šroubů nebo podobné části předmětu, který chcete natřít.
- Pro nalezení správného nastavení je vhodné pistoli vyzkoušet na kartonu nebo podobném povrchu.

Důležité: Začněte stříkat mimo cílovou oblast a v cílové oblasti se vyhněte přerušení.

- Správné použití (obr. 7A). Držte pistoli v rovnoměrné vzdálenosti přibližně 5–15 cm od lakovaného předmětu.
- Nesprávné použití (obr. 7B). Nadměrné hromadění stříkané mlhy, nerovnoměrná kvalita povrchu.
- Pohybuje pistolí rovnoměrně ze strany na stranu nebo nahoru a dolů, v závislosti na nastavení rozstříku.
- Rovnoměrný pohyb pistole vede k rovnoměrné kvalitě povrchu.
- Pokud se na trysce (A) a vzduchové krytce (B) (obr. 8) nahromadí materiál, vyčistěte obě části rozpouštědlem nebo vodou.

Dočasné přerušení práce

Pokud potřebujete přerušit postřik na dobu nepřesahující 4 hodiny, postupujte takto:

Odpojte spotřebič ze zásuvky.

Důležité: Pokud jste používali dvousložkové laky, ihned zařízení očistěte. Tyto materiály velmi rychle schnou a pokud se včas nevyčistí, mohly by zbraň poškodit.

Pokyny k výměně konektoru ofukovače prachu

Obr. 9

Chcete-li konektor vyměnit, odšroubujte převlečnou matici proti směru hodinových ručiček, vyjměte stříkací hlavici, vyměňte konektor ofukovače a zašroubujte zpět černou matici ve směru hodinových ručiček.

Pokyny pro foukání/nafukování prachu

Používá se k čištění úzkých mezer a lze jej také použít k nafukování například jógových míčů, nafukovacích matrací, dětských hraček atd.

Pokyny k výměně čistícího konektoru

Obr. 10

Chcete-li konektor vyměnit, odšroubujte převlečnou matici proti směru hodinových ručiček, vyjměte stříkací hlavici a trysku, vyměňte čistící konektor a utáhněte převlečnou matici ve směru hodinových ručiček.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Z trysky nevytéká žádný materiál.	• Ucpaná tryska. • Ucpaná sací trubice. • Regulace objemu materiálu je příliš otočena doleva (-). • Uvolněná sací trubice. • V nádrži se nehromadí tlak.	→ Vyčistěte trysku. → Vyčistěte sací trubici. → Odbočte doprava (+) → Správně zasuněte sací trubici. → Utáhněte nádrž

Z trysky kape materiál.	• Uvolněná tryska. • Opotřebovaná tryska. • Chybí nebo je opotřebované těsnění trysky. • Materiál zasazený ve vzduchové hlavici, trysce nebo jehle.	→ Stiskněte trysku. → Vyměňte trysku. → Vložte neporušené těsnění trysky. → Vyčistěte.
Příliš hrubá atomizace.	• Příliš vysoká viskozita materiálu. • Příliš velký objem materiálu. • Šroub pro nastavení množství materiálu je příliš otočen doprava (+). • Znečištěná tryska. • Vzduchový filtr je velmi znečištěný. • Nízký tlak v nádrži.	→ Zředte materiál. → Otočte šroub pro nastavení množství materiálu doleva (-). → Vyčistěte trysku. → Vyměňte filtr. → Utáhněte nádrž.
Rozprašovací tryska pulzuje.	• Materiál ve skladu dochází. • Vzduchový filtr je velmi znečištěný. • Chybí nebo je opotřebované těsnění trysky.	→ Naplňte nádrž materiálem. → Vyměňte filtr. → Vložte neporušené těsnění trysky.
Materiál způsobuje „slzy barvy“.	• Bylo naneseno příliš mnoho materiálu.	→ Otočte šroub pro nastavení množství materiálu doleva (-).
Příliš mnoho rozprašované mlhy (přestřík).	• Vzdálenost k objektu je příliš velká. • Bylo naneseno příliš mnoho materiálu.	→ Zkorte vzdálenost. → Otočte šroub pro nastavení množství materiálu doleva (-).
Barva na odvodušňovací hadici.	• Znečištěná membrána. • Vadná membrána.	→ Vyčistěte membránu. → Vyměňte membránu.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Správné čištění je nezbytné pro správnou funkci stříkací pistole. V případě nesprávného nebo chybného čištění nebudou reklamace v rámci záruky uznány.

1. Odpojte napájecí kabel. Během delších přestávek a po ukončení práce odvzdušněte nádržku. To lze provést krátkým otevřením a zavřením nádržky nebo stisknutím spouště a necháním barvy vytéct zpět do původní nádržky.
2. Oddělte části pistole. Jemně zatlačte na háček (obr. 3B „cvaknutí“). Otočte přední a zadní část pistole k sobě a oddělte je.
3. Odšroubujte nádržku. Zbývající nátěrový materiál vyprázdněte zpět do původní nádoby.
4. Nalijte rozpouštědlo nebo vodu do nádrže. Nádrž zpět zašroubujte. K čištění nepoužívejte hořlavé materiály.
5. Znovu sestavte pistoli (obr. 3).
6. Zapojte napájecí kabel, zapněte stroj a nastříkejte rozpouštědlo nebo vodu do nádoby nebo hadříku.
7. Výše uvedený postup opakujte, dokud rozpouštědlo nebo voda vycházející z trysky nebude čirá.
8. Vypněte stroj a vytáhněte zástrčku.
9. Odšroubujte nádrž a vyprázdněte ji. Z nádrže vyjměte sací trubici a těsnění.



POZOR! Těsnění, membránu, trysku ani vzduchové otvory pistole nikdy nečistěte kovovými předměty. Odvzdušňovací hadice a membrána jsou odolné vůči rozpouštědlům pouze omezeně. Neponořujte je do rozpouštědla, jednoduše je otřete hadříkem.

10. Vnější povrch pistole a nádrže očistěte hadříkem navlhčeným rozpouštědlem nebo vodou.
11. Odšroubujte převlečnou matici (obr. 11, položka 1) a sejměte vzduchovou krytku (2) a trysku (3). Vzduchovou krytku a trysku vyčistěte kartáčem a rozpouštědlem nebo vodou.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte stroj bez vzduchového filtru; mohl by nasát nečistoty a narušit jeho provoz. Před výměnou dílů stroj odpojte ze zásuvky.

12. Vyměňte vzduchový filtr, pokud je znečištěný (obr. 12).

Čisticí konektor

Obr. 13

Pro vyčištění čisticího konektoru připojte jeden konec vodní hadice k vodovodnímu kohoutku a druhý konec k čisticímu konektoru. Otevřete vodovodní kohoutek, abyste propláchli vnitřní kanál těla pistole.

Skladování

- Před uložením se ujistěte, že je stříkácí pistole čistá a suchá.
- Nástroj skladujte uvnitř a mimo dosah vlhkosti.
- Abyste zabránili poškození, omotejte kabel tak, aby se během skladování nezalamoval.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmikoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Nozul
2. Hava kapağı
3. Birlik somunu
4. Silahın önü
5. Tetiklemek
6. Silahın arkası
7. Malzeme hacminin ayarlanması
8. Hava filtresi kapağı
9. Pil
10. Depozito

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri döndürdüğünüzden emin olun.
- Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği:

- Boya tabancası
- Pil
- 1,5 mm nozul
- 1.8 mm nozul
- 2.2 mm nozul
- 2,6 mm nozul
- Tank kapağı
- Viskozite ölçüm kabı
- Toz üfleyici bağlantısı
- Filtre
- Temizlik aksesuarları
- Bu kullanım kılavuzu

TÜRKÇE

- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.

3. OPERASYON

1. Silahın haznesini sökün.
2. Emiş borusunu hizalayın (Şekil 2). Emiş borusu doğru şekilde konumlandırılırsa, tank içeriği neredeyse hiç kalıntı bırakmadan püskürtülebilir. Yatay nesneler üzerinde çalışmak için: Emiş borusunu öne doğru döndürün (Şekil 2 A). Yukarıdaki nesnelere püskürtmek için: Emiş borusunu geriye doğru döndürün (Şekil 2 B).
3. Tankı bir kağıt parçasının üzerine yerleştirin, içine püskürtülecek malzemeyi dökün ve tankı sıkıca tabancaya vidalayın.
4. Silahın ön kısmını arka kısmıyla birleştirin (Şekil 3).
5. Makineyi sadece temiz ve düz bir yüzeye koyun. Aksi takdirde makine devrilebilir.
6. Tetiği çekin. Silahın iki aşamalı bir tetiği vardır. İlk aşama türbini çalıştırır. Tetiği çekmek materyali daha fazla taşır.
7. Tabancadaki püskürtme ayarlarını yapın.



DİKKAT: YARALANMA RİSKİ! Sprey jetini asla insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.



Uyarı: Aleti kullanmadan önce uygun koruyucu ekipman giydiğinizden emin olun.



Uyarı: Alanın iyi havalandırıldığından ve yanıcı buharlardan arındırılmış olduğundan emin olun.



Dikkat! Nozul contası hasarlıysa veya kötü durumdaysa cihazı asla kullanmayın. Nozul contası hasarlıysa veya kötü durumdaysa, sıvılar cihaza girebilir ve elektrik çarpması riskini artırabilir. Her kullanımdan önce nozul contasını kontrol edin.

Pil şarjı



Uyarı: Pilin düzgün şekilde şarj edilmemesi durumunda pil zarar görebilir.

1. Aletin aküsünü düzgün bir şekilde şarj etmek için öncelikle aküyü çıkarmanız ve ardından şarj cihazının konektörünü çıkarılabilir akü üzerinde bulunan şarj konektörüne takmanız gerekmektedir.

NOT: İyi bir bağlantı sağlamak için konektörün sıkıca yerinde olduğundan emin olun.

2. Bağlantı sağlandıktan sonra şarj cihazının güç kaynağını elektrik prizine takın.
3. Şarj cihazını taktığınızda, pilin şarj olduğunu gösteren kırmızı bir ışık yanacaktır.

4. Pil tamamen şarj olduğunda şarj ışığı yeşil renge dönecektir.
5. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra öncelikle şarj adaptörünü elektrik prizinden çıkarın ve ardından şarj cihazı konnektörünü aküden çıkarın.
6. Şarj edilmiş pili tekrar ürüne takın. Düzgün bir şekilde hizalandığından ve yerine oturduğundan emin olun.

NOT:

- Pilin şarj adaptöründen çıkarılmasından önce tamamen şarj olmasını bekleyin.
- Pil ömrünü uzatmak için, tam şarj olduktan sonra uzun süre şarj cihazına bağlı bırakmaktan kaçının ve kullanmadığınız zamanlarda serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Ürününüzü şarj etmek için yalnızca verilen şarj cihazını kullanın. Başka bir şarj cihazı kullanmak ürüne zarar verebilir veya tehlikeli koşullar yaratabilir.
- Şarj ederken sadece bir şarj cihazı kullanın.
- Şarj cihazını veya ürünü asla açmaya çalışmayın. Kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek parçalar içermezler. Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- Aletin performansı düşmeye başladığında pili her zaman yeni (veya yeni şarj edilmiş) bir pille değiştirin. Yoğun ısı pillere aşırı derecede zarar verir; ne kadar fazla ısı üretilirse pil o kadar hızlı güç kaybeder. Çok ısınan bir pilin ömrü kısa olabilir.
- azaldıktan sonra aleti tekrar tekrar kullanarak pili asla aşırı boşaltmayın . Aletin tetiğini sürekli çekerek pili boşaltmaya çalışmayın. Pil performansı azalmaya başladığında, aleti durdurun ve optimum performans için pili yeniden şarj edin.
- Pil takımını 50° F - 104° F (10° ila 40° C) arasındaki oda sıcaklığında şarj edin.
- Aleti ve pil takımını sıcaklığın 120°F'yi (49°C) aşmayacağı bir yerde saklayın. Bu, pil hücrelerinde ciddi hasar oluşmasını önlemek için önemlidir. Ürün yavaş çalışmaya başladığında pil takımı yeniden şarj edilmelidir. Kullanılmadığında, pil takımını ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir terminalden diğerine bağlantı kurabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerinin birbirine kısa devre yapması kıvılcıklara, yanıklara veya yangına neden olabilir.

Pilin takılması veya çıkarılması

Pili takmak veya çıkarmak için şu adımları izleyin:

1. Öncelikle makinenin kapalı olduğundan emin olmanız gerekiyor.
2. Daha sonra pili kılavuz rayına yerleştirerek ve " tık " sesini duyana kadar pil yuvasına yavaşça iterek yerleştirmeniz gerekir.
3. Aküyü aletten çıkarmak için, akü çıkarma düğmesine basıp aküyü çıkarmanız gerekir.

NOT:

- Pili her zaman sonuna kadar yerleştirin.
- Tam olarak oturduğunda tık sesini duyacaksınız .
- Pil tam olarak yerleştirilmezse ve gevşek bırakılırsa, kazara düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

TÜRKÇE

- Pili zorla takmayın. Kolayca kaymıyorsa, doğru şekilde takmıyorsunuz demektir.



Uyarı: Herhangi bir bakım veya onarım yapmadan önce Aleti kullanırken fişinin çekili olduğundan ve pilinin çıkarılmış olduğundan emin olun.

Püskürtme yapılacak malzemenin hazırlanması

Bu boya tabancası, seyreltilmemiş veya hafif seyreltilmiş boyalar, vernikler ve emayeler uygulamanıza olanak tanır. Kullandığınız ürünün üretici veri sayfasında önerilen seyreltme hakkında ayrıntılı bilgi bulabilirsiniz.

1. Malzemeyi (boya, vernik vb.) iyice karıştırın ve gerekli miktarı tabanca haznesine dökün.

Püskürtülen malzeme	Seyreltme önerisi
Emayeler	Seyreltilmemiş
Ahşap koruyucular, mordanlar, yağlar, dezenfektanlar, bitki koruma maddeleri	Seyreltilmemiş
Solvent içeren boyalar ve suda çözünen boyalar, astarlar, araç boyaları, kalın kat emayeler	%5 ile %10 arasında seyreltin
Kırmızı Perfect logosu bulunan duvar boyaları Sprey	Üreticinin talimatlarına göre seyreltin

2. Sprey akış hızı çok düşükse, istenilen akış hızına ulaşılan kadar kademeli olarak %5-10 oranında seyreltme ekleyin.

Kullanılabilecek boya ve diğer sıvı türleri

Tabancayı aşağıdakiler de dahil olmak üzere çok çeşitli sıvıları püskürtmek için kullanabilirsiniz:

- Su bazlı ve solvent bazlı boyalar ve cilalar.
- Astarlar.
- Çift komponentli boyalar.
- Şeffaf yüzeyler.
- Otomobiller için özel kaplamalar (Otomotiv).
- Renklendirme ve mühürleme amaçlı kullanılan boyalar.
- Ahşap koruyucular.

KULLANILMAMASI GEREKEN boya ve diğer sıvı türleri

Bu silah için uygun olmayan ve kullanılmaması gereken bazı sıvılar vardır. Bunlar:

- Perfect " logosu olmayan duvar boyaları Sprey ".
- Çok alkali veya çok asidik boyalar .
- Yanıcı olan her türlü madde.

İstenilen püskürtme deseninin ayarlanması

Şekil 4

Uygulamaya ve boyanacak nesneye bağlı olarak tabancada üç farklı püskürtme deseni seçilebilir.

UYARI! Yaralanma riski. Hava kapağını ayarlarken asla tetiği çekmeyin.

Hava başlığını istenilen püskürtme deseni konumuna (ok) çevirin (Şekil 5).

- Şekil 4 A = dikey düz jet → yatay yüzeyler için.
- Şekil 4 B = yatay düz jet → dikey yüzeyler için.
- Şekil 4 C = dairesel jet → köşeler, kenarlar ve ulaşılması zor yüzeyler için.

Malzemenin hacminin ayarlanması

Malzemenin hacmini, silah tetik koruyucusunda bulunan regülatörü çevirerek ayarlayın (Şekil 6)

- — Sola dön → daha az malzeme hacmi
- + Sağa dön → daha büyük hacimli malzeme

Not: Hava ve boya akış hızının doğru ayarlanması atomizasyon, aşırı püskürtme ve çalışma hızı için önemlidir.

Spreyleme tekniği

- Püskürtme sonucu büyük ölçüde püskürtülecek yüzeyin düzgünlüğüne ve temizliğine bağlıdır. Bu nedenle yüzey dikkatlice hazırlanmalı ve tozsuz tutulmalıdır.
- Spreyleme yapılmaması gereken tüm yüzeyleri örtün.
- Boyanacak nesnenin vida veya benzeri kısımlarının dışlarını kapatın.
- Doğru ayarı bulmak için silahı karton veya benzeri bir yüzey üzerinde denemeniz önerilir.

Önemli: Püskürtmeye hedef alanın dışından başlayın ve hedef alan içerisinde kesintilerden kaçınin.

- Doğru kullanım (Şekil 7A). Boyanacak nesneden tabancayı yaklaşık 5 - 15 cm uzaklıkta, eşit bir mesafede tuttuğunuzdan emin olun.
- Yanlış kullanım (Şekil 7B). Sprey sisi aşırı birikmesi, düzensiz yüzey kalitesi.
- Püskürtme deseni ayarına bağlı olarak tabancayı eşit şekilde bir yandan diğer yana veya yukarı aşağı hareket ettirin.

TÜRKÇE

- Silahın düzgün hareketi, düzgün bir yüzey kalitesi elde edilmesini sağlar.
- Nozul (A) ve hava başlığında (B) malzeme birikmesi durumunda (Şekil 8), her iki parçayı da solvent veya su ile temizleyin.

İşin geçici olarak kesintiye uğraması

İlaçlamaya 4 saati aşmayan bir süre ara vermeniz gerekirse şu adımları izleyin:

Cihazın fişini çekin.

Önemli: İki bileşenli vernikler kullanıyorsanız, cihazı hemen temizleyin. Bu malzemeler çok hızlı kurur ve hemen temizlenmezse silaha zarar verebilir.

Toz üfleme konnektörünün değiştirilmesine ilişkin talimatlar

Şekil 9

Bağlantı parçasını değiştirmek için birleştirme somununu saat yönünün tersine çevirin, püskürtme başlığını çıkarın, toz üfleme bağlantısını değiştirin ve siyah somunu saat yönünde tekrar vidalayın.

Toz üfleme/şişirme talimatları

Dar aralıkları temizlemek için kullanılır, ayrıca yoga topları, şişme yataklar, çocuk oyuncakları vb. gibi şeyleri şişirmek için de kullanılabilir.

Temizleme konnektörünü değiştirme talimatları

Şekil 10

Bağlantı parçasını değiştirmek için birleştirme somununu saat yönünün tersine çevirin, püskürtme başlığını ve nozulu çıkarın, temizleme bağlantı parçasını değiştirin ve birleştirme somununu saat yönünde sıkın.

4. PROBLEM ÇÖZME

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Nozuldan malzeme çıkmıyor.	• Tıkalı nozul. • Tıkalı emiş borusu. • Malzeme hacmi ayarı çok sola çevrilmiş (-). • Gevşek emiş borusu. • Tankta basınç oluşumu yoktur.	→ Nozulu temizleyin. → Emiş borusunu temizleyin. → Sağa dön (+) → Emiş borusunu doğru şekilde yerleştirin. → Tankı sıkın

Nozuldan malzeme damlıyor.	• Gevşek nozul. • Aşınmış nozul. • Nozul contası eksik veya aşınmış. • Hava başlığı, nozul veya iğneye yerleştirilen malzeme.	→ Nozüle basın. → Nozulu değiştirin. → Sağlam nozul contasını takın. → Temiz.
Atomizasyon çok kaba.	• Malzemenin viskozitesi çok yüksek. • Malzemenin hacmi çok büyük. • Malzeme hacmi ayar vidası çok fazla sağa dönmüş (+). • Kirlenmiş nozul. • Hava filtresi çok kirli. • Tankta düşük basınç oluşumu.	→ Malzemeyi seyreltin. → Malzeme hacmi ayar vidasını sola (-) çevirin. → Nozulu temizleyin. → Filtreyi değiştir. → Tankı sıkın.
Sprey jeti titreşimli çalışır.	• Depodaki malzeme tükeniyor. • Hava filtresi çok kirli. • Nozul contası eksik veya aşınmış.	→ Depoyu malzeme ile doldurun. → Filtreyi değiştir. → Sağlam nozul contasını takın.
Malzeme "boya yırtılmalarına" neden oluyor.	• Çok fazla malzeme uygulanmış.	→ Malzeme hacmi ayar vidasını sola (-) çevirin.
Çok fazla püskürtme (Aşırı püskürtme).	• Nesneye olan mesafe çok fazla. • Çok fazla malzeme uygulanmış.	→ Mesafeyi azaltın. → Malzeme hacmi ayar vidasını sola (-) çevirin.
Havalandırma hortumuna boya.	• Kirli diyafram. • Arızalı diyafram.	→ Diyaframı temizleyin. → Diyaframı değiştirin.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Boya püskürtme tabancasının düzgün çalışması için düzgün temizlik şarttır. Uygunsuz veya hiç temizlik yapılmaması durumunda garanti talepleri kabul edilmeyecektir.

1. Güç kablosunu çıkarın. Uzun molalarda ve işi bitirdikten sonra tankı havalandırın. Bu, tankı kısa bir süre açıp kapatarak veya tetiği çekip boyanın orijinal tanka geri akmasına izin vererek yapılabilir.
2. Silah parçalarını ayırın. Kancaya hafifçe bastırın (Şekil 3B "klik"). Silahın ön ve arkasını birbirine doğru döndürün ve ayırın.
3. Rezervuarı sökün. Kalan kaplama malzemesini orijinal kabına boşaltın.
4. Tanka solvent veya su dökün. Tankı tekrar vidalayın. Temizlik için yanıcı maddeler kullanmayın.
5. Silahı yeniden monte edin (Şekil 3).

TÜRKÇE

6. Elektrik fişini takın, makineyi çalıştırın ve çözücü veya suyu bir kaba veya beze püskürtün.
7. Yukarıdaki işlemi nozuldan gelen çözücü veya su berraklaşana kadar tekrarlayın.
8. Makineyi kapatıp fişini çekin.
9. Tankı sökün ve boşaltın. Emiş borusunu ve contayı tanktan çıkarın.



DİKKAT! Silahın contalarını, diyaframını veya nozulunu veya hava deliklerini asla metal nesnelerle temizlemeyin. Havalandırma hortumu ve diyafram sadece sınırlı bir ölçüde solvente dayanıklıdır. Bunları solvente daldırmayın; sadece bir bezle silin.

10. Silahın ve tankın dışını solvent veya suyla nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.
11. Birleştirme somununun (Şekil 11, madde 1) sökünü ve hava başlığını (2) ve nozulu (3) çıkarın. Hava başlığını ve nozulu bir fırça ve solvent veya su ile temizleyin.

UYARI! Makineyi hava filtresi olmadan asla çalıştırmayın; hava filtresi kir çekebilir ve makinenin çalışmasını engelleyebilir. Parçaları değiştirmeden önce makinenin fişini çekin.

12. Hava filtresi kirliyse değiştirin (Şekil 12).

Bağlantı elemanının temizlenmesi

Şekil 13

Temizleme konnektörünü temizlemek için su hortumunun bir ucunu musluğa, diğer ucunu da temizleme konnektörüne bağlayın. Silah gövdesinin iç kanalını durulamak için musluğu açın.

Depolamak

- Boya tabancasını saklamadan önce temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Aleti kapalı alanda ve nemden uzakta saklayın.
- Hasarı önlemek için, kabloyu saklama sırasında kıvrılmayacak şekilde sarın.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.



Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir. Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. ΤΕΛΙΦ ΗΑΚΚΙ

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Στόμιο
2. Καπάκι αέρα
3. Παξιμάδι ένωσης
4. Μπροστινό μέρος του όπλου
5. Σκανδάλη
6. Πίσω μέρος του όπλου
7. Ρύθμιση του όγκου του υλικού
8. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
9. Μπαταρία
10. Κατάθεση

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού:

- Πιστόλι βαφής
- Μπαταρία
- ακροφύσιο 1,5 mm
- ακροφύσιο 1,8 mm
- ακροφύσιο 2,2 mm
- ακροφύσιο 2,6 mm
- Καπάκι ρεζερβουάρ
- Κύπελλο μέτρησης ιξώδους
- Σύνδεσμος φυσητήρα σκόνης
- Φίλτρο
- Αξεσουάρ καθαρισμού
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ξεβιδώστε τη δεξαμενή του πιστολιού.
2. Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 2). Εάν ο σωλήνας αναρρόφησης είναι τοποθετημένος σωστά, το περιεχόμενο της δεξαμενής μπορεί να ψεκαστεί ουσιαστικά χωρίς υπολείμματα. Για να εργαστείτε σε οριζόντια αντικείμενα: Περιστρέψτε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα εμπρός (Εικ. 2 Α). Για να ψεκάσετε αντικείμενα από πάνω: Περιστρέψτε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα πίσω (Εικ. 2 Β).
3. Τοποθετήστε τη δεξαμενή σε ένα φύλλο χαρτιού, ρίξτε μέσα το προετοιμασμένο υλικό που θα ψεκαστεί και βιδώστε τη δεξαμενή σταθερά στο πιστόλι.
4. Συνδέστε το μπροστινό μέρος με το πίσω μέρος του πιστολιού (Εικ. 3).
5. Τοποθετήστε το μηχάνημα μόνο σε καθαρή, επίπεδη επιφάνεια. Διαφορετικά, το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί.
6. Τραβήξτε τη σκανδάλη. Το όπλο έχει σκανδάλη δύο σταδίων. Το πρώτο στάδιο θέτει σε λειτουργία την τουρμπίνα. Τραβώντας τη σκανδάλη, το υλικό μεταφέρεται περαιτέρω.
7. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ψεκασμού στο πιστόλι.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Μην κατευθύνετε ποτέ το ακροφύσιο ψεκασμού προς ανθρώπους ή ζώα.



Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι φοράτε τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.



Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά και δεν περιέχει εύφλεκτους ατμούς.



Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν η στεγανοποίηση του ακροφυσίου είναι κατεστραμμένη ή σε κακή κατάσταση. Εάν η στεγανοποίηση του ακροφυσίου είναι κατεστραμμένη ή σε κακή κατάσταση, ενδέχεται να εισέλθουν υγρά στη συσκευή και να αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τη στεγανοποίηση του ακροφυσίου πριν από κάθε χρήση.

Φόρτιση μπαταρίας



Προειδοποίηση: Η μπαταρία ενδέχεται να υποστεί ζημιά εάν δεν φορτιστεί σωστά.

1. Για να φορτίσετε σωστά την μπαταρία του εργαλείου, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε την

μπαταρία και στη συνέχεια να τοποθετήσετε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή φόρτισης που βρίσκεται στην αφαιρούμενη μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος είναι σταθερά στη θέση του για να διασφαλίσετε καλή σύνδεση.

2. Μόλις συνδεθεί, συνδέστε το τροφοδοτικό του φορτιστή στην πρίζα.
3. Όταν συνδέσετε τον φορτιστή, θα ανάψει μια κόκκινη λυχνία που υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζει.
4. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία του φορτιστή θα γίνει πράσινη.
5. Μόλις φορτιστεί, αποσυνδέστε πρώτα τον προσαρμογέα φόρτισης από την πρίζα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία.
6. Τοποθετήστε ξανά τη φορτισμένη μπαταρία στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ευθυγραμμισμένη και ότι έχει ασφαλίσει στη θέση της.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

- Αφήστε την μπαταρία να φορτιστεί πλήρως πριν την αποσυνδέσετε από τον προσαρμογέα φόρτισης.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αποφύγετε να την αφήνετε συνδεδεμένη στον φορτιστή για μεγάλα χρονικά διαστήματα μετά την πλήρη φόρτιση και φυλάξτε την σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή για να επαναφορτίσετε το προϊόν σας. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να δημιουργήσει επικίνδυνες συνθήκες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο έναν φορτιστή κατά τη φόρτιση.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τον φορτιστή ή το προϊόν. Δεν περιέχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Να αντικαθιστάτε πάντα την μπαταρία με μια καινούργια (ή φρεσκοφορτισμένη) όταν η απόδοση του εργαλείου αρχίζει να μειώνεται. Η έντονη θερμότητα είναι εξαιρετικά επιβλαβής για τις μπαταρίες. Όσο περισσότερη θερμότητα παράγεται, τόσο πιο γρήγορα χάνει την ισχύ της η μπαταρία. Μια μπαταρία που υπερθερμαίνεται μπορεί να έχει μικρή διάρκεια ζωής.
- Μην αποφορτίζετε ποτέ υπερβολικά την μπαταρία χρησιμοποιώντας επανειλημμένα το εργαλείο αφού η απόδοσή του έχει μειωθεί. Μην επιχειρήσετε να αποφορτίσετε την μπαταρία τραβώντας συνεχώς τη σκανδάλη του εργαλείου. Όταν η απόδοση της μπαταρίας αρχίσει να μειώνεται, σταματήστε το εργαλείο και επαναφορτίστε την μπαταρία για βέλτιστη απόδοση.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 10° και 40° C (50° F - 104° F).
- Αποθηκεύστε το εργαλείο και την μπαταρία σε σημείο όπου οι θερμοκρασίες δεν υπερβαίνουν τους 49°C (120°F). Αυτό είναι σημαντικό για την αποφυγή σοβαρής ζημιάς στα στοιχεία της μπαταρίας. Η μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται όταν το προϊόν αρχίζει να λειτουργεί αργά. Όταν δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μπαταρία μακριά από άλλα

μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Εγκατάσταση ή αφαίρεση της μπαταρίας

Για να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Πρώτα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
2. Στη συνέχεια, πρέπει να τοποθετήσετε την μπαταρία τοποθετώντας την στον οδηγό και πιέζοντάς την απαλά στη θήκη της μπαταρίας μέχρι να ακούσετε ένα « κλικ ».
3. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από το ίδιο το εργαλείο, πρέπει να πατήσετε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας και να αφαιρέσετε την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

- Να τοποθετείτε πάντα την μπαταρία μέχρι το τέρμα.
- Όταν ασφαλίσει πλήρως, θα ακούσετε ένα κλικ .
- Εάν η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως και αφεθεί χαλαρή, μπορεί να πέσει κατά λάθος και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην πιέζετε την μπαταρία. Αν δεν γλιστράει εύκολα, δεν την τοποθετείτε σωστά.



Προειδοποίηση: Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή στο εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

Προετοιμασία του υλικού που θα ψεκαστεί

Αυτό το πιστόλι βαφής σας επιτρέπει να εφαρμόζετε αδιάλυτα ή ελαφρώς αραιωμένα χρώματα, βερνίκια και σμάλτα. Θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη συνιστώμενη αραιώση στο φύλλο δεδομένων του κατασκευαστή για το προϊόν που χρησιμοποιείτε.

1. Ανακατέψτε καλά το υλικό (χρώμα, βερνίκι κ.λπ.) και ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα στη δεξαμενή του πιστολιού.

Υλικό προς ψεκασμό	Σύσταση αραιώσης
Σμάλτα	Αδιάλυτος
Συντηρητικά ξύλου, προστύμματα, έλαια, απολυμαντικά, φυτοπροστατευτικά μέσα	Αδιάλυτος
Χρώματα που περιέχουν διαλύτες και υδατοδιαλυτά χρώματα, αστάρια, χρώματα οχημάτων, σμάλτα με παχύ στρώμα	Αραιώστε μεταξύ 5 και 10%

Χρώματα τοίχου με το κόκκινο λογότυπο Perfect Σπρέι	Αραιώστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
---	--

2. Εάν ο ρυθμός ροής ψεκασμού είναι πολύ χαμηλός, προσθέστε σταδιακά μια επιπλέον αραιώση 5-10% μέχρι να επιτευχθεί ο επιθυμητός ρυθμός ροής.

Είδη χρωμάτων και άλλων υγρών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πιστόλι για να ψεκάσετε μια μεγάλη ποικιλία υγρών, όπως:

- Χρώματα και φινιρίσματα, με βάση το νερό και με βάση διαλύτες.
- Αστάρια.
- Χρώματα δύο συστατικών.
- Διαφανή φινιρίσματα.
- Ειδικά φινιρίσματα για αυτοκίνητα (αυτοκίνητα).
- Σφραγιστικά χρωματισμού (για να δώσουν χρώμα και να σφραγίσουν).
- Συντηρητικά ξύλου.

Είδη χρωμάτων και άλλων υγρών που ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται

Υπάρχουν ορισμένα υγρά που δεν είναι κατάλληλα για αυτό το όπλο και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Αυτά είναι:

- Χρώματα τοίχου που δεν έχουν το κόκκινο λογότυπο “ Perfect “ Ψεκάστε “.
- Χρώματα που είναι πολύ αλκαλικά ή πολύ όξινα .
- Οποιοδήποτε υλικό που είναι εύφλεκτο.

Ρύθμιση του επιθυμητού μοτίβου ψεκασμού

Σχήμα 4

Μπορούν να επιλεγούν τρία διαφορετικά μοτίβα ψεκασμού στο πιστόλι, ανάλογα με την εφαρμογή και το αντικείμενο που πρόκειται να βαφτεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη κατά τη ρύθμιση του πύματος αέρα.

Γυρίστε το καπάκι αέρα στην επιθυμητή θέση ψεκασμού (βέλος) (Εικ. 5).

- Σχήμα 4 A = κατακόρυφος επίπεδος πίδακας → για οριζόντιες επιφάνειες.
- Σχήμα 4 B = οριζόντια επίπεδη δέσμη → για κάθετες επιφάνειες.
- Σχήμα 4 C = κυκλικός πίδακας → για γωνίες, άκρες και δυσπρόσιτες επιφάνειες.

Ρύθμιση της έντασης του υλικού

Ρυθμίστε την ποσότητα του υλικού περιστρέφοντας τον ρυθμιστή που βρίσκεται στον

προφυλακτήρα σκανδάλης του πιστολιού (Εικ. 6)

- — Στρίψτε αριστερά → μικρότερος όγκος υλικού
- + Στρίψτε δεξιά → μεγαλύτερος όγκος υλικού

Σημείωση: Η σωστή ρύθμιση της ροής αέρα και χρώματος είναι σημαντική για τον ψεκασμό, τον υπερβολικό ψεκασμό και την ταχύτητα εργασίας.

Τεχνική ψεκασμού

- Το αποτέλεσμα του ψεκασμού εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ομοιομορφία και την καθαριότητα της επιφάνειας που πρόκειται να ψεкаστεί. Επομένως, η επιφάνεια πρέπει να προετοιμαστεί προσεκτικά και να διατηρείται απαλλαγμένη από σκόνη.
- Καλύψτε όλες τις επιφάνειες που δεν πρέπει να ψεкаστούν.
- Καλύψτε τα σπειρώματα των βιδών ή παρόμοιων μερών του αντικειμένου που πρόκειται να βαφτεί.
- Συνιστάται να δοκιμάσετε το όπλο σε χαρτόνι ή σε παρόμοια επιφάνεια για να βρείτε τη σωστή ρύθμιση.

Σημαντικό: Ξεκινήστε τον ψεκασμό εκτός της περιοχής-στόχου και αποφύγετε διακοπές εντός της περιοχής-στόχου.

- Σωστή χρήση (Εικ. 7Α). Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το πιστόλι σε ομοιόμορφη απόσταση περίπου 5 - 15 cm από το αντικείμενο που πρόκειται να βαφτεί.
- Λανθασμένη χρήση (Εικ. 7Β). Υπερβολική συσσώρευση ομίχλης ψεκασμού, ανομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.
- Μετακινήστε το πιστόλι ομοιόμορφα από πλευρά σε πλευρά ή πάνω-κάτω, ανάλογα με τη ρύθμιση του μοτίβου ψεκασμού.
- Μια ομοιόμορφη κίνηση του όπλου έχει ως αποτέλεσμα μια ομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.
- Εάν συσσωρευτεί υλικό στο ακροφύσιο (Α) και στο καπάκι αέρα (Β) (Εικ. 8), καθαρίστε και τα δύο μέρη με διαλύτη ή νερό.

Προσωρινή διακοπή εργασίας

Εάν χρειαστεί να διακόψετε τον ψεκασμό για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 4 ώρες, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Σημαντικό: Εάν έχετε χρησιμοποιήσει βερνίκια δύο συστατικών, καθαρίστε αμέσως τη συσκευή. Αυτά τα υλικά στεγνώνουν πολύ γρήγορα και θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο όπλο εάν δεν καθαριστούν έγκαιρα.

Οδηγίες για την αντικατάσταση του συνδέσμου του φυσητήρα σκόνης

Σχήμα 9

Για να αντικαταστήσετε το σύνδεσμο, ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης αριστερόστροφα, αφαιρέστε την κεφαλή ψεκασμού, αντικαταστήστε το σύνδεσμο του φυσητήρα σκόνης και βιδώστε ξανά το μαύρο παξιμάδι δεξιόστροφα.

Οδηγίες για το φούσκωμα/εμφύσηση σκόνης

Χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό στενών κενών και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για φούσκωμα, όπως μπάλες γιόγκα, στρώματα αέρα, παιδικά παιχνίδια κ.λπ.

Οδηγίες για την αντικατάσταση του συνδέσμου καθαρισμού

Σχήμα 10

Για να αντικαταστήσετε το σύνδεσμο, ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης αριστερόστροφα, αφαιρέστε την κεφαλή ψεκασμού και το ακροφύσιο, αντικαταστήστε το σύνδεσμο καθαρισμού και σφίξτε το παξιμάδι σύνδεσης δεξιόστροφα.

4. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν βγαίνει υλικό από το ακροφύσιο.	• Βουλωμένο ακροφύσιο. • Φραγμένος σωλήνας αναρρόφησης. • Η ρύθμιση όγκου υλικού έχει στραφεί πολύ αριστερά (-). • Χαλαρός σωλήνας αναρρόφησης. • Δεν υπάρχει συσσώρευση πίεσης στη δεξαμενή.	→ Καθαρίστε το ακροφύσιο. → Καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης. → Στρίψτε δεξιά (+) → Τοποθετήστε σωστά τον σωλήνα αναρρόφησης. → Σφίξτε τη δεξαμενή
Στάζει υλικό από το ακροφύσιο.	• Χαλαρό ακροφύσιο. • Φθαρμένο ακροφύσιο. • Η στεγανοποίηση του ακροφυσίου λείπει ή είναι φθαρμένη. • Υλικό τοποθετημένο στο καπάκι αέρα, στο ακροφύσιο ή στη βελόνα.	→ Πιέστε το ακροφύσιο. → Αλλάξτε το ακροφύσιο. → Τοποθετήστε μια άθικτη στεγανοποίηση ακροφυσίου. → Καθαρίστε.

Πολύ χονδροειδής ψεκασμός.	• Πολύ υψηλό ιξώδες υλικού. • Ο όγκος του υλικού είναι πολύ μεγάλος. • Η βίδα ρύθμισης όγκου υλικού έχει περιστραφεί πολύ δεξιά (+). • Μολυσμένο ακροφύσιο. • Το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρώμικο. • Χαμηλή συσσώρευση πίεσης στη δεξαμενή.	→ Αραιώστε το υλικό. → Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης όγκου υλικού προς τα αριστερά (-). → Καθαρίστε το ακροφύσιο. → Αλλαγή φίλτρου. → Σφίξτε τη δεξαμενή.
Το ακροφύσιο ψεκασμού πάλλεται.	• Τα υλικά στην αποθήκη τελειώνουν. • Το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρώμικο. • Η στεγανοποίηση του ακροφυσίου λείπει ή είναι φθαρμένη.	→ Γεμίστε τη δεξαμενή με υλικό. → Αλλαγή φίλτρου. → Τοποθετήστε μια άθικτη στεγανοποίηση ακροφυσίου.
Το υλικό προκαλεί «σχίσιμο χρώματος».	• Έχει εφαρμοστεί υπερβολική ποσότητα υλικού.	→ Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης όγκου υλικού προς τα αριστερά (-).
Υπερβολική ποσότητα ομίχλης ψεκασμού (υπερψεκασμός).	• Η απόσταση από το αντικείμενο είναι πολύ μεγάλη. • Έχει εφαρμοστεί υπερβολική ποσότητα υλικού.	→ Μειώστε την απόσταση. → Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης όγκου υλικού προς τα αριστερά (-).
Βάψτε το χρώμα στον σωλήνα εξαερισμού.	• Βρώμικο διάφραγμα. • Ελαττωματικό διάφραγμα.	→ Καθαρίστε το διάφραγμα. → Αντικαταστήστε το διάφραγμα.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο σωστός καθαρισμός είναι απαραίτητος για την ορθή λειτουργία του πιστολιού βαφής. Δεν θα γίνουν δεκτές αξιώσεις εγγύησης σε περίπτωση ακατάλληλου ή ανύπαρκτου καθαρισμού.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Εξαερώστε τη δεξαμενή κατά τη διάρκεια μεγάλων

διαλειμμάτων και μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Αυτό μπορεί να γίνει ανοίγοντας και κλείνοντας σύντομα τη δεξαμενή ή πατώντας τη σκανδάλη και αφήνοντας το χρώμα να ρέει πίσω στην αρχική δεξαμενή.

2. Διαχωρίστε τα μέρη του πιστολιού. Πιέστε απαλά προς τα κάτω το γάντζο (Εικ. 3B “ κλικ “). Περιστρέψτε το μπροστινό και το πίσω μέρος του πιστολιού το ένα προς το άλλο και διαχωρίστε τα.
3. Ξεβιδώστε τη δεξαμενή. Αδειάστε τυχόν υπολείμματα υλικού επικάλυψης πίσω στην αρχική συσκευασία.
4. Ρίξτε διαλύτη ή νερό στη δεξαμενή. Βιδώστε ξανά τη δεξαμενή. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά για τον καθαρισμό.
5. Επανασυναρμολογήστε το πιστόλι (Εικ. 3).
6. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, ενεργοποιήστε το μηχάνημα και ψεκάστε τη διαλύτη ή το νερό σε ένα δοχείο ή πανί.
7. Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία μέχρι ο διαλύτης ή το νερό που βγαίνει από το ακροφύσιο να είναι διαυγές.
8. Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφαιρέστε το φις.
9. Ξεβιδώστε τη δεξαμενή και αδειάστε την. Αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης και τη στεγανοποίηση από τη δεξαμενή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην καθαρίζετε τις τσιμούχες, το διάφραγμα ή το ακροφύσιο ή τις σπές αέρα του πιστολιού με μεταλλικά αντικείμενα. Ο σωλήνας εξαερισμού και το διάφραγμα είναι ανθεκτικά στους διαλύτες μόνο σε περιορισμένο βαθμό. Μην τα βυθίζετε σε διαλύτη. Απλώς σκουπίστε τα με ένα πανί.

10. Καθαρίστε το εξωτερικό του πιστολιού και της δεξαμενής με ένα πανί βρεγμένο με διαλύτη ή νερό.
11. Ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης (Εικ. 11, θέση 1) και αφαιρέστε το καπάκι αέρα (2) και το ακροφύσιο (3). Καθαρίστε το καπάκι αέρα και το ακροφύσιο με μια βούρτσα και διαλύτη ή νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς το φίλτρο αέρα. Μπορεί να τραβήξει βρωμία και να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν αλλάξετε εξαρτήματα.

12. Αλλάξτε το φίλτρο αέρα εάν είναι βρώμικο (Εικ. 12).

Καθαρισμός σύνδεσης

Σχήμα 13

Για να καθαρίσετε τη σύνδεση καθαρισμού, συνδέστε το ένα άκρο του σωλήνα νερού στη βρύση

και το άλλο άκρο στη σύνδεση καθαρισμού. Ανοίξτε τη βρύση για να ξεπλύνετε το εσωτερικό κανάλι του σώματος του πιστολιού.

Αποθήκευση

- Βεβαιωθείτε ότι το πιστόλι βαφής είναι καθαρό και στεγνό πριν το αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικό χώρο και μακριά από υγρασία.
- Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά, τυλίξτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην τσακιστεί κατά την αποθήκευση.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Broquet
2. Tapa d'aire
3. Femella d'unió
4. Part frontal de la pistola
5. Gatell
6. Part del darrere de la pistola
7. Ajust del volum de material
8. Coberta del filtre d'aire
9. Bateria
10. Dipòsit

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa:

- Pistola de pintura
- Bateria
- Broquet 1,5 mm
- Broquet 1,8 mm
- Broquet 2,2 mm
- Broquet 2,6 mm
- Tapa per a dipòsit
- Got mesurador de viscositat
- Connector per bufat de pols
- Filtre
- Accessoris de neteja

- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

1. Destorbeu el dipòsit de la pistola.
2. Alineu el tub d'aspiració (Fig. 2). Si el tub d'aspiració està col·locat correctament, el contingut del dipòsit es pot polvoritzar gairebé sense deixar residus. Per treballar en objectes horitzontals: Gireu el tub d'aspiració cap endavant (Fig. 2 A). Per polvoritzar objectes per sobre del cap: Gireu el tub d'aspiració cap enrere (Fig. 2 B).
3. Col·loqueu el dipòsit sobre un full de paper, aboqueu el material a polvoritzar preparat i cargoleu fermament el dipòsit a la pistola.
4. Connecteu la part frontal amb la part posterior de la pistola (Fig. 3).
5. Col·loqueu la màquina només sobre una superfície anivellada i neta. En cas contrari, la màquina podria bolcar.
6. Accioneu el gallet. La pistola té un gallet de dues etapes. A la primera etapa es posa en marxa la turbina. Si el gallet es pressiona més, es transporta el material.
7. Ajusteu la configuració de polvorització a la pistola.



PRECAUCIÓ: PERILL DE LESIONS! Mai no dirigeixi el raig de polvorització cap a persones o animals.



Advertència: Assegureu-vos de portar l'equip de protecció adequat abans d'utilitzar l'eina.



Advertència: Assegureu-vos que la zona estigui ben ventilada i que no hi hagi cap tipus de vapor inflamable.



Atenció! No utilitzeu mai l'aparell si la junta del filtre està malmesa o en mal estat. Si la junta del filtre està en mal estat o malmès, els líquids poden entrar a l'aparell i augmentar el risc de descàrrega elèctrica. Comproveu la junta del filtre abans de cada ús.

Càrrega de la bateria



Advertència: La bateria es pot fer malbé en cas d'una càrrega inadequada.

1. Per carregar correctament la bateria de l'eina, heu d'extreure primerament la bateria i a continuació, inserir el connector del carregador al connector de càrrega que es troba a la bateria extraïble.

NOTA: Assegureu-vos que el connector està fermament al vostre lloc per garantir una bona

connexió.

2. Un cop connectat, endol·leu la font d'alimentació del carregador a la presa de corrent.
3. En endollar el carregador, s'encén una llum que indicarà en color vermell que la bateria està carregant.
4. Un cop la bateria estigui completament carregada, la llum del carregador serà de color verd.
5. Un cop carregada, desconnecteu l'adaptador de càrrega de la presa de corrent primer i després traieu el connector del carregador de la bateria.
6. Inserir la bateria carregada de nou al producte. Assegureu-vos que estigui correctament alineada i encaixi al seu lloc fins que escolteu un clic.

NOTA:

- Permeteu que la bateria es carregui completament abans de desconnectar-la de l'adaptador de càrrega.
- Per prolongar la vida útil de la bateria, eviteu deixar-la connectada al carregador per períodes prolongats una vegada que estigui completament carregada i emmagatzema-la en un lloc fresc i sec quan no estigui en ús.
- Només utilitzeu el carregador subministrat per recarregar el vostre producte. L'ús de qualsevol altre carregador pot fer malbé el producte o crear condicions perilloses.
- Només utilitzeu un carregador quan carregueu.
- No intenteu obrir mai el carregador ni el producte. No contenen parts susceptibles de ser reparades per l'usuari al seu interior. Contacti amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
- Sempre canvieu la bateria per una nova (o recent carregada) quan el rendiment de l'eina comenci a disminuir. La calor intensa és summament perjudicial per a les bateries; com més calor es generi, més ràpid perd l'energia la bateria. Una bateria que calenta massa pot tenir una vida útil curta.
- Mai descarregueu excessivament la bateria usant reiteradament l'eina després que el rendiment de la mateixa hagi disminuït. No intenteu descarregar la bateria prement contínuament el gallet de l'eina. Quan el rendiment de la bateria comenci a disminuir, atureu l'eina i recarregueu la bateria per obtenir un rendiment òptim.
- Carregueu el paquet de bateria a temperatura ambient entre 50 ° F - 104 ° F (10 ° a 40 ° C).
- Emmagatzemeu l'eina i el paquet de bateria en llocs on les temperatures no superin els 120°F (49°C). Això és important per evitar que es produeixin danys greus a les cel·les de la bateria. El paquet de bateries s'ha de carregar quan el producte comenci a funcionar lentament. Quan no l'utilitzeu, mantingueu el paquet de bateria lluny d'altres objectes metàl·lics com ara baranes per paper, monedes, claus, claus, cargols o altres objectes metàl·lics que puguin fer connexió entre un terminal i un altre. Si es fa curtcircuit als terminals de la bateria, es poden produir espurnes, cremades o incendis.

Instal·lació o extracció de la bateria

Per a la instal·lació o extracció de la bateria, seguiu aquests passos:

1. Primer heu d'assegurar-vos que la màquina està apagada.
2. A continuació, heu d'inserir la bateria col·locant-la sobre el carril guia i empenyent-la suaument en el suport de la bateria fins que escolteu un "click".
3. Per extreure la bateria de la pròpia eina, cal prémer el botó d'alliberament de la bateria i extreure-la.

NOTA:

- Inserir la bateria sempre fins al fons.
- Quan estigui completament encaixada, escoltareu un clic.
- Si la bateria no està encaixada del tot i queda solta, podria caure accidentalment i causar lesions.
- No feu força en inserir la bateria. Si la bateria no llisca amb facilitat, vol dir que no l'està inserint correctament.



Advertiment: Abans de realitzar qualsevol operació de manteniment o reparació a la eina, assegureu-vos que aquesta estigui desconnectada i dhaver extret la bateria.

Preparació del material a polvoritzar

Aquesta pistola de pintura permet aplicar pintures, vernissos i esmalts que no estiguin diluïts o que estiguin lleugerament. Trobareu informació detallada sobre la dilució recomanada a la fitxa tècnica del fabricant del producte que utilitzeu.

1. Remeneu bé el material (pintura, vernís, etc.) i aboqueu la quantitat necessària al dipòsit de la pistola.

Material a polvoritzar	Recomanació de dilució
Esmalts	Sense diluir
Conservants per a fusta, mossegants, olis, agents desinfectants, agents protectors de plantes	Sense diluir
Pintures que contenen dissolvents i pintures solubles en aigua, imprimacions, pintures per a vehicles, esmalts de capa gruixuda	Diluir entre un 5 i un 10%
Pintures per a parets amb el logo vermell Perfect Spray	Diluir d'acord amb les instruccions del fabricant

2. Si el cabal de polvorització és massa baix, afegiu una dilució addicional del 5-10% de forma gradual fins a aconseguir el cabal desitjat.

Tipus de pintures i altres líquids que es poden fer servir

Pots fer servir la pistola per polvoritzar una àmplia varietat de líquids, incloent:

- Pintures i acabats tant amb aigua com amb dissolvents.
- Imprimacions.
- Pintures de dos components.
- Acabats transparents.
- Acabats especials per a cotxes (automoció).
- Segelladors de tinció (per donar color i segellar).
- Conservants per a fusta.

Tipus de pintura i altres líquids que NO s'han d'usar

Hi ha certs líquids que no són adequats per a aquesta pistola i no s'han d'usar. Aquests són:

- Pintures per a parets que no tinguin el logo vermell " Perfect Spray ".
- Pintures que siguin molt alcalines o molt àcides .
- Qualsevol material que sigui inflamable.

Ajust del patró de polvorització desitjat

Fig. 4

Es poden seleccionar tres patrons de polvorització diferents a la pistola, depenent de l'aplicació i l'objecte a pintar.

⚠️ ADVERTIMENT! Perill de lesions. No premeu mai el gallet mentre ajusta la tapa d'aire.

Gireu la tapa d'aire fins a la posició del patró de polvorització desitjat (fletxa) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = raig pla vertical → per a superfícies horitzontals.
- Fig. 4 B = raig pla horitzontal → per a superfícies verticals.
- Fig. 4 C = raig circular → per a cantonades, vores i superfícies de difícil accés.

Ajust del volum del material

Ajesteu el volum de material girant el regulador situat al protector del gallet de la pistola (Fig. 6)

-  Girar a l'esquerra → menor volum de material
-  Girar a la dreta → major volum de material

Nota: Ajustar correctament el cabal d'aire i pintura és important per a l'atomització, la polvorització excessiva i la velocitat de treball.

Tècnica de polvorització

- El resultat de la polvorització depèn en gran mesura de la uniformitat i neteja de la superfície a polvoritzar. Per tant, la superfície s'ha de preparar amb cura i mantenir lliure de pols.
- Cobriu totes les superfícies que no hagin de ser polvoritzades.
- Cobriu les rosques de cargols o parts similars de l'objecte a pintar.
- És aconsellable tastar la pistola sobre un cartró o una superfície similar per trobar l'ajust correcte.

Important: Comenceu a polvoritzar fora de l'àrea objectiu i eviteu interrupcions dins de l'àrea objectiu.

- Ús correcte (Fig. 7A). Assegureu-vos mantenir la pistola a una distància uniforme d'aprox. 5-15 cm de l'objecte a pintar.
- Ús incorrecte (Fig. 7B). Acumulació excessiva de boira de polvorització, qualitat de superfície irregular.
- Moveu la pistola de manera uniforme de banda a banda o de dalt a baix, depenent de l'ajust del patró de polvorització.
- Un moviment uniforme de la pistola resulta en una qualitat de superfície uniforme.
- Si s'acumula material al filtre (A) i la tapa d'aire (B) (Fig. 8), netegeu ambdues parts amb un dissolvent o aigua.

Interrupció temporal del treball

Si necessiteu interrompre el treball de polvorització per un període de temps que no superi les 4 hores, seguiu aquests passos:

Desconnecteu l'aparell.

Important: Si heu estat utilitzant vernissos de 2 components, netegeu l'aparell immediatament. Aquests materials s'assequen molt ràpid i podrien fer malbé la pistola si no es netegen a temps.

Instruccions per a la substitució del connector per a bufat de pols

Fig. 9

Per substituir el connector, descargoleu la femella d'unió en sentit antihorari, traieu el capçal de polvorització, substituïu el connector per bufar de pols i torneu a enroscar la femella negra en sentit horari.

Instruccions per bufar de pols / inflat

S'utilitza per netejar buits estrets, i també es pot utilitzar per inflar, com ara pilotes de ioga, matalassos d'aire, joguines infantils, etc.

Instruccions per a la substitució del connector de neteja

Fig. 10

Per substituir el connector, descargoleu la rosca d'unió en sentit antihorari, traieu el capçal

de polvorització i el filtre, substituïu el connector de neteja i premeu la rosca d'unió en sentit horari.

4. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possible causa	Possible solució
No surt material del filtre.	• Broquet obstruït. • Tub d'aspiració obstruït. • Ajusteu el volum de material girat massa a l'esquerra (-). • Tub d'aspiració solt. • No hi ha acumulació de pressió al dipòsit.	→ Netejar el filtre. → Netegeu el tub d'aspiració. → Girar a la dreta (+) → Inseriu correctament el tub d'aspiració. → Premeu el dipòsit
El material degota del filtre.	• Broquet solt. • Broquet desgastat. • Manca o està desgastada la junta del filtre. • Conjunt de material a la tapa d'aire, broquet o agulla.	→ Premeu el filtre. → Canviar el filtre. → Inserir una junta de filtre intacte. → Netejar.
Atomització massa gruixuda.	• Viscositat del material massa alta. • Volum de material massa gran. • Cargol d'ajustament del volum de material girat massa a la dreta (+). • Broquet contaminat. • Filtre daire molt brut. • Poca acumulació de pressió al dipòsit.	→ Diluir el material. → Girar el cargol d'ajust del volum de material a l'esquerra (-). → Netejar broquet. → Canviar filtre. → Premeu el dipòsit.
El raig de polvorització prem.	• S'està acabant el material al dipòsit. • Filtre daire molt brut. • Manca o està desgastada la junta del filtre.	→ Emplenar el dipòsit amb material. → Canviar filtre. → Inserir una junta de filtre intacte.
El material causa "llàgrimes de pintura".	• S'ha aplicat massa material.	→ Girar el cargol d'ajust del volum de material a l'esquerra (-).

Massa boira de polvorització (Sobrepulverització).	• Distància a l'objecte massa gran. • S'ha aplicat massa material.	→ Reduir distància. → Girar el cargol d'ajust del volum de material a l'esquerra (-).
Pintura a la mànega de ventilació.	• Diafragma brut. • Diafragma defectuós.	→ Netejar el diafragma. → Reemplaçar el diafragma.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Una neteja adequada és indispensable per al correcte funcionament de la pistola de polvorització de pintura. No s'acceptaran reclamacions de garantia en cas de neteja incorrecta o inexistent.

1. Desendolleeu el cable d'alimentació. Ventileu el dipòsit en cas de pauses prolongades i un cop finalitzada la feina. Això es pot fer obrint breument i després tancant el dipòsit, o prement el gallet i deixant que la pintura torni al dipòsit original.
2. Separeu les parts de la pistola. Premeu lleugerament cap avall el ganxo (Fig. 3B "click"). Gireu la part frontal i la part posterior de la pistola una contra l'altra i separeu-les.
3. Desenrosqueu el dipòsit. Buideu qualsevol resta de material de revestiment de nou al recipient original.
4. Aboqui dissolvent o aigua al dipòsit. Torneu a enroscar el dipòsit. No utilitzeu materials inflamables per a la neteja.
5. Torneu a muntar la pistola (Fig. 3).
6. Endolleeu el cable d'alimentació, enceneu la màquina i polvoritzeu el dissolvent o aigua en un recipient o un drap.
7. Repetiu el procediment anterior fins que el dissolvent o aigua que surt del filtre estigui net.
8. Apagueu la màquina i traieu l'endoll.
9. Desenrosqueu el dipòsit i buideu-lo. Traieu el tub d'aspiració amb la junta del dipòsit.



PRECAUCIÓ! Mai netegeu les juntes, el diafragma ni els orificis del filtre o d'aire de la pistola amb objectes metàl·lics. La mànega de ventilació i el diafragma només són resistents als dissolvents fins a cert punt. No els submergeixi en dissolvent, només netegi'ls amb un drap.

10. Netegeu l'exterior de la pistola i el dipòsit amb un drap humitejat en dissolvent o aigua.
11. Descarregueu la femella d'unió (Fig.11, element 1) i traieu la tapa d'aire (2) i el filtre (3). Netegeu la tapa d'aire, el filtre amb un raspall i dissolvent o aigua.

ADVERTÈNCIA! No utilitzeu mai la màquina sense el filtre d'aire; podria aspirar brutícia i interferir amb el funcionament de la màquina. Desconnecteu l'endoll abans de canviar peces.

12. Canvieu el filtre d'aire si està brut (Fig. 12).

Connector de neteja

Fig. 13

Per fer la neteja del connector de neteja, connecteu un extrem de la mànega d'aigua a l'aixeta i l'altre extrem al connector de neteja. Obriu l'aixeta per esbandir el canal intern del cos de la pistola.

Emmagatzematge

- Assegureu-vos que la pistola de pintura estigui neta i seca abans de desar-la.
- Deseu l'eina en un lloc interior i on no hi hagi humitat.
- Per evitar danys, emboliqueu el cable de manera que no es doblegui durant l'emmagatzematge.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.



Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Szórófej
2. Légsapka
3. Hollandi anya
4. A fegyver eleje
5. Trigger
6. A fegyver hátulja
7. Az anyagmennyiség beállítása
8. Légszűrő fedél
9. Akkumulátor
10. Letét

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával .

Doboz tartalma:

- Festékpisztoly
 - Akkumulátor
 - 1,5 mm-es fúvóka
 - 1,8 mm-es fúvóka
 - 2,2 mm-es fúvóka
 - 2,6 mm-es fúvóka
 - Tanksapka
 - Viskozitásmérő pohár
 - Porfúvó csatlakozó
 - Szűrő
 - Tisztító tartozékok
 - Ez a használati útmutató
-
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon

követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

1. Csavarja le a pisztoly tartályát.
2. Igazítsa be a szívócsövet (2. ábra). Ha a szívócső megfelelően van elhelyezve, a tartály tartalma gyakorlatilag maradványok nélkül permetezhető. Vízszintes tárgyak permetezéséhez: Forgassa el a szívócsövet előre (2A. ábra). Fej feletti tárgyak permetezéséhez: Forgassa el a szívócsövet hátra (2B. ábra).
3. Helyezze a tartályt egy papírlapra, öntse bele az előkészített, szórandó anyagot, majd csavarja a tartályt szorosan a pisztolyra.
4. Kösd össze a pisztoly elülső és hátsó részét (3. ábra).
5. A gépet csak tiszta, vízszintes felületre helyezze. Ellenkező esetben a gép felborulhat.
6. Húzza meg a ravaszt. A pisztoly kétfokozatú ravasszal rendelkezik. Az első fokozat beindítja a turbinát. A ravasz meghúzása továbbsszállítja az anyagot.
7. Állítsa be a szórópisztoly beállításait.



FIGYELEM: SÉRÜLÉSVESZÉLY! Soha ne irányítsa a szórósugarat emberekre vagy állatokra.



Figyelmeztetés: A szerszám használata előtt győződjön meg róla, hogy megfelelő védőfelszerelést visel.



Figyelmeztetés: Győződjön meg arról, hogy a terület jól szellőző, és mentes a gyúlékony gőzöktől.



Figyelem! Soha ne használja a készüléket, ha a fúvóka tömítése sérült vagy rossz állapotban van. Ha a fúvóka tömítése sérült vagy rossz állapotban van, folyadékok juthatnak be a készülékbe, és növelhetik az áramütés kockázatát. Minden használat előtt ellenőrizze a fúvóka tömítését.

Akkumulátor töltése



Figyelmeztetés: Az akkumulátor károsodhat, ha nem megfelelően tölti.

1. A szerszám akkumulátorának megfelelő feltöltéséhez először ki kell venni az akkumulátort, majd a töltőcsatlakozót be kell helyezni a kivehető akkumulátoron található töltőcsatlakozóba.

MEGJEGYZÉS: A jó csatlakozás érdekében győződjön meg arról, hogy a csatlakozó szilárdan a helyén van.

2. Csatlakoztatás után dugja be a töltő tápegységét a konnektorba.
3. Amikor csatlakoztatod a töltőt, egy piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
4. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltő jelzőfénye zöldre vált.
5. Feltöltés után először húzza ki a töltőadaptert a konnektorból, majd húzza ki a töltőcsatlakozót az akkumulátorból.
6. Helyezze vissza a feltöltött akkumulátort a termékbe. Győződjön meg róla, hogy megfelelően illeszkedik, és a helyére kattán.

JEGYZET:

- Mielőtt leválasztaná az akkumulátort a töltőadapterről, hagyja teljesen feltöltődni.
- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne hagyja hosszabb ideig a töltőhöz csatlakoztatva a teljes feltöltés után, és használaton kívül hűvös, száraz helyen tárolja.
- Kizárólag a mellékelt töltőt használja a termék újratöltéséhez. Bármely más töltő használata károsíthatja a terméket vagy veszélyes helyzeteket teremthet.
- Töltés közben csak egy töltőt használjon.
- Soha ne próbálja meg felnyitni a töltőt vagy a terméket. Nem tartalmazznak felhasználó által szervizelhető alkatrészeket. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával .
- Mindig cserélje ki az akkumulátort egy újra (vagy frissen feltöltöttre), amikor a szerszám teljesítménye csökkenni kezd. Az intenzív hő rendkívül káros az akkumulátorokra; minél több hő keletkezik, annál gyorsabban veszít az akkumulátor energiájából. A túlemelegedett akkumulátor élettartama rövid lehet.
- Soha ne merítse túl az akkumulátort a szerszám ismételt használatával, miután a teljesítménye csökkent . Ne próbálja meg lemeríteni az akkumulátort a szerszám ravaszának folyamatos meghúzásával. Amikor az akkumulátor teljesítménye csökkenni kezd, állítsa le a szerszámot, és töltsé fel az akkumulátort az optimális teljesítmény érdekében.
- Az akkumulátorcsomagot szobahőmérsékleten, 10°C és 40°C között töltsé.
- A szerszámot és az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 49°C-ot. Ez fontos az akkumulátorcellák súlyos károsodásának elkerülése érdekében. Az akkumulátort fel kell tölteni, amikor a termék lassan kezd működni. Használaton kívül tartsa távol az akkumulátort más fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása szikrát, égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása

Az akkumulátor behelyezéséhez vagy eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Először is meg kell győződnie arról, hogy a gép ki van kapcsolva.

MAGYAR

2. Ezután helyezze be az akkumulátort úgy, hogy a vezetősínre helyezi, és óvatosan benyomja az akkumulátortartóba, amíg egy kattánást nem hall.
3. Az akkumulátor szerszámból való eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldógombját, és vegye ki az akkumulátort.

JEGYZET:

- Mindig teljesen helyezze be az akkumulátort.
- kattánást fog hallani.
- Ha az akkumulátor nincs teljesen behelyezve, és lazán marad, véletlenül kieshet és sérülést okozhat.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha nem csúszik be könnyen, akkor nem megfelelően helyezte be.



Figyelmeztetés: Mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási munkát végezne a készüléken

szerszámot, győződjön meg arról, hogy ki van húzva a konnektorból, és az akkumulátor ki van véve.

A permetezendő anyag előkészítése

Ezzel a festékszóró pisztollyal hígítatlan vagy enyhén hígított festékeket, lakkokat és zománcokat lehet felvinni. A javasolt hígításról részletes információkat a használt termék gyártójának adatlapjában talál.

1. Jól keverje fel az anyagot (festék, lakk stb.), és öntse a szükséges mennyiséget a pisztoly tartályába.

Permetezendő anyag	Hígítási javaslat
Zománcok	Hígítatlan
Faanyagvédő szerek, pácok, olajok, fertőtlenítőszer, növényvédő szerek	Hígítatlan
Oldószertartalmú és vízben oldódó festékek, alapozók, járműfestékek, vastagrétegű zománcok	5 és 10% közötti hígításban
Falfestékek a piros Perfect logóval Permet	A gyártó utasításai szerint hígítsa

2. Ha a permetezés áramlási sebessége túl alacsony, fokozatosan adjon hozzá további 5-10%-os hígítást, amíg el nem éri a kívánt áramlási sebességet.

Használható festékek és egyéb folyadékok típusai

A pisztolyt sokféle folyadék permetezésére használhatja, beleértve:

- Festékek és bevonatok, mind vízbázisú, mind oldószerbázisúak.
- Alapozók.
- Kétkomponensű festékek.
- Átlátszó felületek.
- Speciális bevonatok autókhoz (autóipari).
- Színező tömítőanyagok (szín és tömítés biztosítására).
- Faanyagvédő szerek.

Festék- és egyéb folyadéktípusok, amelyeket NEM szabad használni

Vannak bizonyos folyadékok, amelyek nem alkalmasak ehhez a pisztolyhoz, és nem szabad használni őket. Ezek a következők:

- Olyan falfestékek, amelyeken nincs piros " Perfect " logó " Spray ".
- Nagyon lúgos vagy nagyon savas festékek .
- Bármilyen gyúlékony anyag.

A kívánt szórási minta beállítása

4. ábra

A pisztolyon három különböző szórási minta választható, az alkalmazástól és a festendő tárgytól függően.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. Soha ne húzza meg a ravaszt a levegősapka beállítása közben.

Fordítsa a levegősapkát a kívánt szórási minta pozícióba (nyíl) (5. ábra).

- 4. ábra A = függőleges lapos sugár → vízszintes felületekhez.
- 4. ábra B = vízszintes lapos sugár → függőleges felületekhez.
- 4. ábra C = kör alakú sugár → sarkokhoz, élekhez és nehezen elérhető felületekhez.

Az anyag térfogatának beállítása

Az anyagmennyiséget a pisztoly ravaszvédőjén található szabályozó elforgatásával állítsa be (6. ábra).

-  Balra fordulás → kisebb anyagmennyiség
-  Forduljon jobbra → nagyobb anyagmennyiség

Megjegyzés: A levegő és a festék áramlási sebességének megfelelő beállítása fontos a

porlasztás, a túlszórás és a munkasebesség szempontjából.

Permetezési technika

- A permetezés eredménye nagymértékben függ a permetezendő felület egyenletességétől és tisztaságától. Ezért a felületet gondosan elő kell készíteni és pormentesen kell tartani.
- Takarja le az összes olyan felületet, amelyet nem szabad permetezni.
- Takarja le a festendő tárgy csavarjainak vagy hasonló részeinek menetét.
- Célszerű a pisztolyt kartonon vagy hasonló felületen kipróbálni a megfelelő beállítás megtalálásához.

Fontos: A permetezést a célterületen kívül kezdje, és kerülje a megszakításokat a célterületen belül.

- Helyes használat (7A. ábra). Ügyeljen arra, hogy a pisztolyt egyenletesen, körülbelül 5-15 cm távolságra tartsa a festendő tárgytól.
- Helytelen használat (7B. ábra). Túlzott permetképződés, egyenetlen felületi minőség.
- Mozgassa a pisztolyt egyenletesen oldalirányban, vagy fel és le, a szórási minta beállításától függően.
- A pisztoly egyenletes mozgása egyenletes felületminőséget eredményez.
- Ha anyag gyűlik fel a fúvókán (A) és a levegősapkán (B) (8. ábra), tisztítsa meg mindkét alkatrészt oldószerrel vagy vízzel.

A munka ideiglenes megszakítása

Ha a permetezést legfeljebb 4 órán át kell megszakítania, kövesse az alábbi lépéseket:

Húzza ki a készüléket a konnektorból.

Fontos: Ha kétkomponensű lakkokat használt, azonnal tisztítsa meg a készüléket. Ezek az anyagok nagyon gyorsan száradnak, és ha nem tisztítják meg azonnal, károsíthatják a pisztolyt.

A porfúvó csatlakozójának cseréjére vonatkozó utasítások

9. ábra

A csatlakozó cseréjéhez csavarja le a hollandi anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye le a szórófejet, helyezze vissza a porfúvó csatlakozóját, és csavarja vissza a fekete anyát az óramutató járásával megegyező irányba.

Porfúvás/felfújás utasításai

Keskeny rések tisztítására használják, de felfújható vele például jógalabdák, légmatracok, gyerekjátékok stb.

Utasítások a tisztítócsatlakozó cseréjéhez

10. ábra

A csatlakozó cseréjéhez csavarja le a hollandi anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye le a szórófejet és a fúvókát, tegye vissza a tisztítócsatlakozót, és húzza meg a hollandi

anyagát az óramutató járásával megegyező irányba.

4. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nem jön ki anyag a fúvókából.	• Eldugult fúvóka. • Eldugult szívócső. • Az anyagmennyiség-szabályozó túl balra (-) van forgatva. • Laza szívócső. • Nincs nyomásnövekedés a tartályban.	→ Tisztítsa meg a fúvókát. → Tisztítsa meg a szívócsövet. → Forduljon jobbra (+) → Helyezze be helyesen a szívócsövet. → Húzza meg a tartályt
Anyag csöpög a fúvókából.	• Laza fúvóka. • Kopott fúvóka. • A fúvóka tömítése hiányzik vagy elkopott. • Anyagbevonat a levegősapkában, fúvókában vagy tűben.	→ Nyomja meg a fúvókát. → Cserélje ki a fúvókát. → Helyezzen be egy ép fúvókátömítést. → Tisztítsa.
Túl durva porlasztás.	• Túl magas az anyag viszkozitása. • Túl nagy az anyagmennyiség. • Az anyagmennyiség-szabályozó csavar túl erősen jobbra van forgatva (+). • Szennyezett fúvóka. • A légszűrő nagyon szennyezett. • Alacsony nyomásfelhalmozódás a tartályban.	→ Hígítsa fel az anyagot. → Fordítsa el az anyagmennyiség-állító csavart balra (-). → Tisztítsa meg a fúvókát. → Szűrő cseréje. → Húzza meg a tartályt.
A permetező sugár pulzál.	• Fogyóban van az anyag a raktárban. • A légszűrő nagyon szennyezett. • A fúvóka tömítése hiányzik vagy elkopott.	→ Töltse fel a tartályt anyaggal. → Szűrő cseréje. → Helyezzen be egy ép fúvókátömítést.
Az anyag "festékszakadásokat" okoz.	• Túl sok anyagot vittek fel.	→ Fordítsa el az anyagmennyiség-állító csavart balra (-).

Túl sok permetköd (túlpermetezés).	• Túl nagy a távolság a tárgytól. • Túl sok anyagot vittek fel.	→ Csökkentse a távolságot. → Fordítsa el az anyagmennyiség-állító csavart balra (-).
Fesd be a szellőzőcsövet.	• Szennyezett rekeszizom. • Hibás rekeszizom.	→ Tisztítsa meg a membránt. → Cserélje ki a membránt.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A festékszóró pisztoly megfelelő működéséhez elengedhetetlen a megfelelő tisztítás. Nem megfelelő vagy hiányzó tisztítás esetén a jótállási igényeket nem fogadjuk el.

1. Húzza ki a tápkábelt. Hosszabb szünetek alatt és munka után légtelenítse a tartályt. Ezt úgy teheti meg, hogy röviden kinyitja és bezárja a tartályt, vagy meghúzza a ravaszt, és hagyja, hogy a festék visszafolyjon az eredeti tartályba.
2. Válassza szét a pisztoly részeit. Finoman nyomja le a kampót (3B. ábra: „ kattanas ”). Forgassa el a pisztoly elejét és hátulját egymás felé, és válassza szét őket.
3. Csavarja le a tartályt. Öntse vissza a maradék bevonóanyagot az eredeti tartályba.
4. Öntsön oldószert vagy vizet a tartályba. Csavarja vissza a tartályt. Ne használjon gyúlékony anyagokat a tisztításhoz.
5. Szerelje össze újra a pisztolyt (3. ábra).
6. Csatlakoztassa a tápkábelt, kapcsolja be a gépet, és permetezzen oldószert vagy vizet egy edénybe vagy kendőbe.
7. Ismételje meg a fenti eljárást, amíg a fúvókából kifolyó oldószer vagy víz tiszta nem lesz.
8. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót.
9. Csavarja le a tartályt és ürítse ki. Vegye le a szívócsövet és a tömítést a tartályról.



FIGYELEM! Soha ne tisztítsa a pisztoly tömítéseit, membránját, fúvókáját vagy levegőnyílásait fém tárgyakkal. A szellőztető és a membrán csak korlátozottan oldószerezálló. Ne merítse őket oldószerbe; egyszerűen törölje át egy ruhával.

10. Tisztítsa meg a pisztoly és a tartály külsejét oldószerral vagy vízzel megnedvesített ruhával.
11. Csavarja le a hollandi anyát (11. ábra, 1. tétel), és vegye le a levegősapkát (2) és a fúvókát (3). Tisztítsa meg a levegősapkát és a fúvókát kefével és oldószerral vagy vízzel.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne üzemeltesse a gépet légszűrő nélkül; az szennyeződést szívhat be és zavarhatja a gép működését. Alkatrészecskék cseréje előtt húzza ki a gép csatlakozóját a konnektorból.

12. Cserélje ki a levegőszűrőt, ha elszennyeződött (12. ábra).

Csatlakozó tisztítása

13. ábra

A tisztítócsatlakozó tisztításához csatlakoztassa a víztömlő egyik végét a csaphoz, a másik végét pedig a tisztítócsatlakozóhoz. Nyissa ki a csapot a pisztolytest belső csatornájának öblítéséhez.

Tárolás

- Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a festékszóró pisztoly tiszta és száraz.
- A szerszámot beltérben, nedvességtől védve tárolja.
- A sérülések elkerülése érdekében tekerje be a kábelt úgy, hogy tárolás közben ne törjön meg.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, vegye ki az akkumulátorokat, és vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.



Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adattároló rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. فوهة
2. غطاء الهواء
3. صمولة الاتحاد
4. واجهة البنديقية
5. مشغل
6. الجزء الخلفي من البنديقية
7. ضبط حجم المواد
8. غطاء فلتر الهواء
9. بطارية
10. إيداع

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يُنصح بتخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً .

محتويات الصندوق:

- مسدس الطلاء
- بطارية
- فوهة 1.5 ملم
- فوهة 1.8 ملم
- فوهة 2.2 ملم
- فوهة 2.6 ملم
- غطاء الخزان
- كوب قياس الزوجة
- موصل منفاخ الغبار
- فلتر
- ملحقات التنظيف
- هذا دليل التعليمات

- لا تتم إزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

3. التشغيل

1. فك خزان البنديقية.
2. رتب أنبوب الشفط (الشكل ٢). إذا كان أنبوب الشفط في موضعه الصحيح، يُمكن رش محتويات الخزان دون أي بقايا تقريبًا.
3. للعمل على الأجسام الأفقية: أدر أنبوب الشفط للأمام (الشكل ٢ أ). لرش الأجسام العلوية: أدر أنبوب الشفط للخلف (الشكل ٢ ب).
4. ضع الخزان على قطعة من الورق، ثم صب المادة المحضرة للرش فيه، ثم ثبت الخزان بقوة على البنديقية.
5. قم بربط الجزء الأمامي بالجزء الخلفي للبنديقية (الشكل 3).
6. ضع الجهاز على سطح نظيف ومستوي فقط، وإلا فقد ينقلب.
7. اسحب الزناد. يحتوي المسدس على زناد ذي مرحلتين. المرحلة الأولى تُشغل التوربين. أما سحب الزناد فيؤدي إلى نقل المادة.
8. ضبط إعدادات الرش على البنديقية.

تحذير: خطر الإصابة! لا تُوجّه فوهة الرش نحو الأشخاص أو الحيوانات أبدًا.



تحذير: تأكد من ارتداء معدات الحماية المناسبة قبل استخدام الأداة.



تحذير: تأكد من أن المنطقة جيدة التهوية وخالية من أي أبخرة قابلة للاشتعال.



تحذير! لا تستخدم الجهاز أبدًا إذا كان ختم الفوهة تالفًا أو في حالة سيئة. في حال تلفه أو تلفه، قد تتسرب السوائل إلى الجهاز وتزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. افحص ختم الفوهة قبل كل استخدام.



شحن البطارية

تحذير: قد تتعرض البطارية للتلف إذا تم شحنها بشكل غير صحيح.



1. لشحن بطارية الأداة بشكل صحيح، يجب عليك أولاً إزالة البطارية ثم إدخال موصل الشاحن في موصل الشحن الموجود على البطارية القابلة للإزالة.
2. ملاحظة: تأكد من تثبيت الموصل بإحكام في مكانه لضمان اتصال جيد.

3. بمجرد الاتصال، قم بتوصيل مصدر طاقة الشاحن بأخذ الطاقة.
4. عند توصيل الشاحن، سيضيء ضوء أحمر للإشارة إلى أن البطارية قيد الشحن.
5. بمجرد شحن البطارية بالكامل، سيتحول ضوء الشاحن إلى اللون الأخضر.
6. بمجرد الشحن، أفضل محول الشحن من منفذ الطاقة أولاً ثم قم بإزالة موصل الشاحن من البطارية.
7. أعد إدخال البطارية المشحونة في المنتج. تأكد من محاذاها بشكل صحيح وصوت نقرها.

ملحوظة:

- اسمح للبطارية بالشحن الكامل قبل فصلها عن محول الشحن.
- لإطالة عمر البطارية، تجنب تركها متصلة بالشاحن لفترات طويلة بعد شحنها بالكامل، وقم بتخزينها في مكان بارد وجاف عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- استخدم الشاحن المرفق فقط لشحن منتجك. استخدام أي شاحن آخر قد يُتلف المنتج أو يُسبب ظروفًا خطيرة.

- استخدم شاحنًا واحدًا فقط عند الشحن.
- لا تحاول أبدًا فتح الشاحن أو المنتج. لا يحتويان على أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم. تواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
- استبدل البطارية دائمًا بأخرى جديدة (أو مشحونة حديثًا) عندما يبدأ أداء الأداة بالتراجع. الحرارة الشديدة تضر بالبطاريات بشدة؛ فكلما زادت الحرارة المتولدة، زادت سرعة فقدان البطارية للطاقة. فالبطارية التي ترتفع حرارتها بشكل مفرط قد يكون عمرها الافتراضي قصيرًا.
- لا تُفرغ البطارية أبدًا عن طريق تكرار استخدام الأداة بعد انخفاض أدائها. لا تحاول تبريدها بالضغط المستمر على زناد الأداة. عندما يبدأ أداء البطارية بالانخفاض، أوقف الأداة وأعد شحنها للحصول على أفضل أداء.
- قم بشحن حزمة البطارية في درجة حرارة الغرفة بين 50 درجة فهرنهايت - 104 درجة فهرنهايت (10 درجات إلى 40 درجة مئوية).
- خزّن الأداة وحزمة البطارية في مكان لا تتجاوز فيه درجة الحرارة 49 درجة مئوية (120 درجة فهرنهايت). هذا مهم لمنع تلف خلايا البطارية بشكل خطير. يجب إعادة شحن حزمة البطارية عندما يبدأ الجهاز بالعمل ببطء. عند عدم الاستخدام، أبقِ حزمة البطارية بعيدًا عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي، أو أي أجسام معدنية أخرى قد تتصل ببعضها. قد يؤدي قصر طرفي البطارية معًا إلى شرارات أو حروق أو حريق.

تركيب أو إزالة البطارية

لتنصيب البطارية أو إزالتها، اتبع الخطوات التالية:

1. أولاً، عليك التأكد من إيقاف تشغيل الجهاز.
2. بعد ذلك، عليك إدخال البطارية عن طريق وضعها على سكة التوجيه ودفعها برفق داخل حامل البطارية حتى تسمع صوت "نقرة".
3. لإزالة البطارية من الأداة نفسها، يجب عليك الضغط على زر تحرير البطارية وإزالة البطارية.

ملحوظة:

- قم دائمًا بإدخال البطارية بالكامل.
- عندما يتم تشغيله بالكامل، سوف تسمع صوت نقرة.
- إذا لم يتم إدخال البطارية بالكامل وتركها مفكوكة، فقد تسقط عن طريق الخطأ وتسبب إصابة. بإدخال البطارية بالقوة. إذا لم تدخل بسهولة، فهذا يعني أنك لم تقم بإدخالها بشكل صحيح.



تحذير: قبل القيام بأي أعمال صيانة أو إصلاح على الأداة، تأكد من فصلها عن مصدر الطاقة وإزالة البطارية.

تحضير المادة المراد رشها

يتيح لك مسدس الطلاء هذا استخدام الدهانات والورنيشات والمينا، سواء كانت مخففة أو مخففة قليلاً. ستجد معلومات مفصلة عن نسبة التخفيف الموصى بها في نشرة بيانات الشركة المصنعة للمنتج الذي تستخدمه.

1. قم بتقليب المادة (الطلاء، الورنيش، الخ) بشكل جيد ثم صب الكمية المطلوبة في خزان البندقيّة.

افشردارملا داوملا	ففيخغلأ فيصوت
انيملا	ففخمر ي
داوم، تارمط، تويز، قطبار داوم، باشخالل قظفاح داوم تاتابنلا فياقو	ففخمر ي

10% و 5 نيب ففخيم	قلب اقل تان اهدل و تابي ذملا عل ع يوت حمل تان اهدل تان اهدو ، عي ذي هم تل تاء اطل او ، امل ا ي ف نابو ذل فك ي مس ل ف ق بطل تاذ ان يمل او ، تاب ك رمل
فكر رش ل ا تامي ل عت بس ح ف ي ف خ ت ل اب مق ع ن ص مل	ذا نر ر م ح ال ا نول ل اب Perfect راعش عم نار دجل ا تان اهد

2. إذا كان معدل تدفق الرش منخفضًا جدًا، أضف تدريجيًا تخفيفًا إضافيًا بنسبة 5-10% حتى يتم الوصول إلى معدل التدفق المطلوب.

أنواع الدهانات والسوائل الأخرى التي يمكن استخدامها

يمكنك استخدام المسدس لرش مجموعة واسعة من السوائل، بما في ذلك:

- الدهانات والتشطيبات، سواء كانت على أساس الماء أو على أساس المذيبات.
- التمهيديات.
- دهانات مكونة من مكونين.
- تشطيبات شفافة.
- تشطيبات خاصة للسيارات (السيارات).
- مواد مائعة للتسرب (لإلغاء اللون والختم).
- مواد حافظة للخشب.

أنواع الطلاء والسوائل الأخرى التي لا ينبغي استخدامها

هناك سوائل معينة غير مناسبة لهذا السلاح، ولا ينبغي استخدامها. وهي:

- دهانات الجدران التي لا تحمل شعار " Perfect " الأحمر رش .
- الدهانات القوية جدًا أو الحمضية جدًا .
- أي مادة قابلة للاشتعال.

ضبط نمط الرش المطلوب

الشكل 4

يمكن اختبار ثلاثة أنماط رش مختلفة على البندقية، اعتمادًا على التطبيق والهدف المراد طلائه.

تحذير! خطر الإصابة. لا تسحب الزناد أبدًا أثناء ضبط غطاء الهواء.

قم بتدوير غطاء الهواء إلى وضع نمط الرش المطلوب (السهم) (الشكل 5).

- الشكل 4 أ = نفثة مسطحة عمودية → للأسطح الأفقية.
- الشكل 4 ب = نفثة أفقية مسطحة → للأسطح الرأسية.
- الشكل 4 ج = نفثة دائرية → للزوايا والحواف والأسطح التي يصعب الوصول إليها.

ضبط حجم المادة

اضبط حجم المادة عن طريق تدوير المنظم الموجود على وافي الزناد الخاص بالبندقية (الشكل 6)

- - انعطف يسارًا → حجم مادة أقل
+ - انعطف يمينًا → حجم أكبر من المواد

ملاحظة: يعد ضبط معدل تدفق الهواء والطلاء بشكل صحيح أمرًا مهمًا للذرات والرش الزائد وسرعة العمل.

تقنية الرش

- تعتمد نتيجة الرش بشكل كبير على جانبي ونظافة السطح المراد رشه. لذلك، يجب تحضير السطح بعناية والحفاظ عليه خاليًا من الغبار.
- قم بتغطية جميع الأسطح التي لا ينبغي رشها.
- قم بتغطية خيوط البراغي أو الأجزاء المشابهة لها من الجسم المراد طلائه.
- من المستحسن اختبار البندقية على الورق المقوى أو سطح مماثل للعثور على الإعداد الصحيح.
- هام: ابدأ بالرش خارج المنطقة المستهدفة وتجنب الانقطاعات داخل المنطقة المستهدفة.
- الاستخدام الصحيح (الشكل 7أ). تأكد من إمساك المسدس على مسافة متساوية تقريبًا من الجسم المراد طلائه، أي ما يعادل 15-5 سم.
- استخدام غير صحيح (الشكل 7ب). تراكم مغرط لرداذ الرش، وجودة سطح غير مستوية.
- قم بتحريك البندقية بشكل متساوي من جانب إلى آخر أو لأعلى ولأسفل، اعتمادًا على إعداد نمط الرش.
- تؤدي الحركة المنتظمة للبندقية إلى جودة سطح موحدة.
- إذا تراكمت المادة على الفوهة (أ) وغطاء الهواء (ب) (الشكل 8)، فقم بتنظيف كلا الجزأين باستخدام مذيب أو ماء.

انقطاع مؤقت عن العمل

إذا كنت بحاجة إلى مقاطعة الرش لمدة لا تتجاوز 4 ساعات، اتبع الخطوات التالية:

افصل الجهاز عن الكهرباء.

هام: إذا كنت تستخدم ورنيشًا ثنائي المكونات، فتنظف الجهاز فورًا. تجف هذه المواد بسرعة كبيرة وقد تُتلف المسدس إذا لم تُنظفه فورًا

تعليمات استبدال موصل منفاخ الغبار

الشكل 9

لاستبدال الموصل، قم بفك صامولة الاتحاد عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم قم بإزالة رأس الرش، ثم أعد توصيل موصل منفاخ الغبار، ثم قم بربط الصامولة السوداء مرة أخرى في اتجاه عقارب الساعة.

تعليمات نفخ/نفخ المسحوق

يتم استخدامه لتنظيف الفجوات الضيقة، ويمكن استخدامه أيضًا للنفخ، مثل كرات البوجا، والمراتب الهوائية، وألعاب الأطفال، وما إلى ذلك.

تعليمات استبدال موصل التنظيف

الشكل 10

لاستبدال الموصل، قم بفك صامولة الاتحاد عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم قم بإزالة رأس الرش والفوهة، ثم أعد تركيب موصل التنظيف وبقاها صامولة الاتحاد في اتجاه عقارب الساعة.

4. حل المشكلات

الحل المحتمل	السبب المحتمل	مشكلة
→ تنظيف الفوهة. → تنظيف أنبوب الشفط. → انعطف يمينًا (+) → أدخل أنبوب الشفط بشكل صحيح. → شد الخزان	• فوهة مسدودة. • أنبوب الشفط مسدود. • تم تعديل حجم المادة بشكل كبير إلى اليسار (-). • أنبوب الشفط فضفاض. • لا يوجد تراكم للضغط في الخزان.	لا يخرج أي مادة من الفوهة.
→ اضغط على الفوهة. → تغيير الفوهة. → أدخل ختم الفوهة سليماً. → نظيف.	• فوهة فضفاضة. • فوهة مهترئة. • ختم الفوهة مفقود أو مهترئ. • مجموعة المواد في غطاء الهواء أو الفوهة أو الإبرة.	تنساقط المادة من الفوهة.
→ تخفيف المادة. → قم بتدوير برغي ضبط حجم المادة إلى اليسار (-). → تنظيف الفوهة. → تغيير الفلتر. → شد الخزان.	• لزوجة المادة مرتفعة جدًا. • حجم المادة كبير جدًا. • تم تدوير برغي تعديل حجم المادة إلى أقصى اليمين (+). • فوهة ملوثة. • فلتر الهواء متسخ جدًا. • انخفاض الضغط المتراكم في الخزان.	ذرية خشنة للغاية.
→ امأل الخزان بالمواد. → تغيير الفلتر. → أدخل ختم الفوهة سليماً.	• المواد الموجودة في المستودع بدأت تنفذ. • فلتر الهواء متسخ جدًا. • ختم الفوهة مفقود أو مهترئ.	ينبض نفث الرش.
→ قم بتدوير برغي ضبط حجم المادة إلى اليسار (-).	• تم تطبيق كمية كبيرة جدًا من المواد.	المادة تسبب "تمزق الطلاء".
→ تقليل المسافة. → قم بتدوير برغي ضبط حجم المادة إلى اليسار (-).	• المسافة إلى الجسم كبيرة جدًا. • تم تطبيق كمية كبيرة جدًا من المواد.	كمية كبيرة جدًا من رذاذ الرذاذ (رذاذ زائد).
→ تنظيف الحجاب الحاجز. → استبدال الحجاب الحاجز.	• الحجاب الحاجز المتسخ. • الحجاب الحاجز معيب.	طلاء على خرطوم التهوية.

5. التنظيف والصيانة

التنظيف الجيد ضروري لضمان عمل مسدس رش الطلاء بكفاءة. لن تُقبل طلبات الضمان في حال عدم التنظيف أو عدمه.

1. افصل سلك الطاقة. نفذ عملية تهوية الخزان أثناء فترات الراحة الطويلة وبعد الانتهاء من العمل. يمكن القيام بذلك بفتح الخزان لفترة وجيزة ثم إغلاقه، أو بسحب الزناد للسماح للطلاء بالتدفق مرة أخرى إلى الخزان الأصلي.
2. افصل أجزاء البندقية. اضغط برفق على الخطاف (الشكل 3ب "طققة"). أدر الجزء الأمامي والخلفي من البندقية باتجاه بعضهما

البعض وافصلهما.

3. فكّ الخزان. أفرغ أي مادة طلاء متبقية في عبوتها الأصلية.
4. صبّ المذيب أو الماء في الخزان. أعد تركيبه. لا تستخدم مواد قابلة للاشتعال للتنظيف.
5. أعد تجميع البنديقية (الشكل 3).
6. قم بتوصيل سلك الطاقة، ثم قم بتشغيل الجهاز، ثم قم برش المذيب أو الماء في وعاء أو قطعة قماش.
7. كرر الإجراء أعلاه حتى يصبح المذيب أو الماء الذي يخرج من الفوهة شفافاً.
8. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة القابس.
9. فكّ الخزان وأفرغه. أزل أنبوب الشفط والسدادة من الخزان.



تحذير! لا تنظف أبدًا أختام البنديقية أو غشاءها أو فوهات أو فتحات تهوية المسدس بأشياء معدنية. خرطوم التهوية والغشاء مقاومان للمذيبات بدرجة محدودة فقط. لا تغمرهما في المذيب؛ امسحهما بقطعة قماش.

10. قم بتنظيف الجزء الخارجي من البنديقية والخزان بقطعة قماش مبللة بالمذيب أو الماء.
11. فك صامولة التوصيل (الشكل ١١، البند ١) وأزل غطاء الهواء (٢) والفوهة (٣). نظّف غطاء الهواء والفوهة بفرشاة ومذيب أو ماء.

تحذير! لا تشغّل الجهاز أبدًا بدون فلتر الهواء؛ فقد يسحب الأوساخ ويؤثر على عمله. افصل الجهاز عن الكهرباء قبل تغيير أجزائه.

12. قم بتغيير فلتر الهواء إذا كان متسخًا (الشكل 12).

موصل التنظيف

الشكل 13

لتنظيف موصل التنظيف، وصل أحد طرفي خرطوم المياه بالصنبور والطرف الآخر بموصل التنظيف. افتح الصنبور لشطف القناة الداخلية لجسم البنديقية.

تخزين

- تأكد من أن مسدس الطلاء نظيف وجاف قبل تخزينه.
- قم بتخزين الأداة داخل المنزل وبعيدًا عن الرطوبة.
- لمنع التلف، قم بلف الكابل بحيث لا ينثني أثناء التخزين.

6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع تُحددها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية. إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



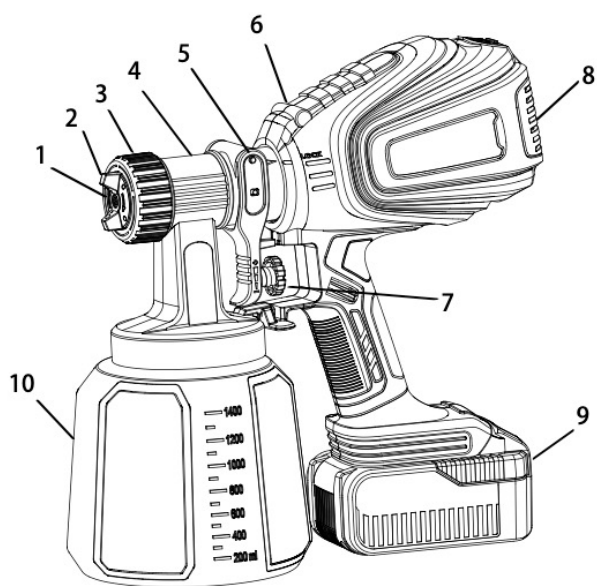


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

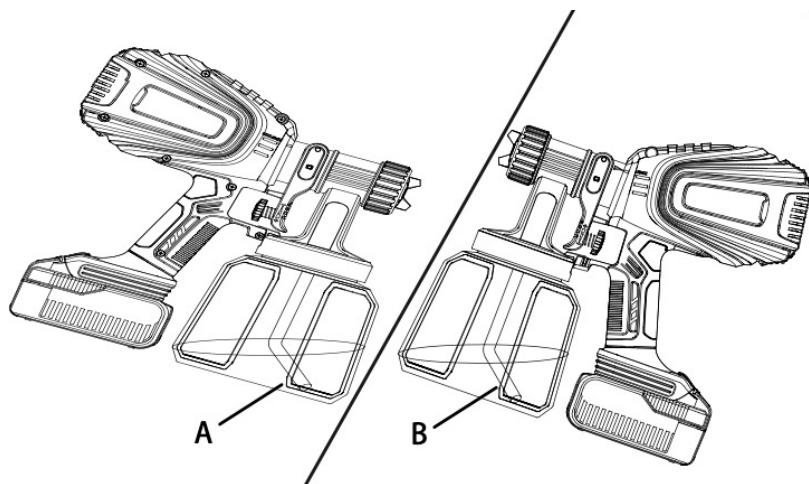


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

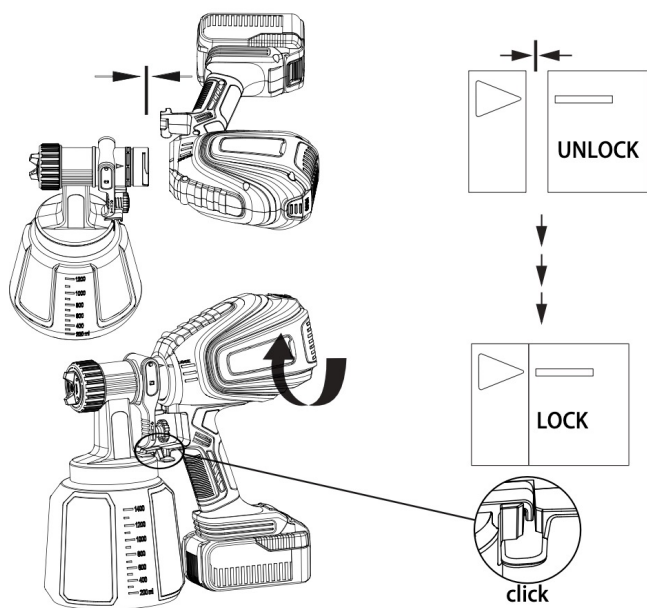


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

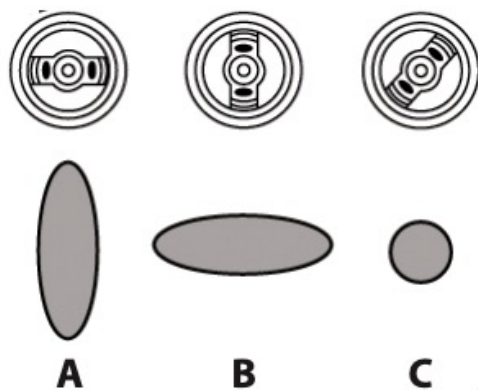


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

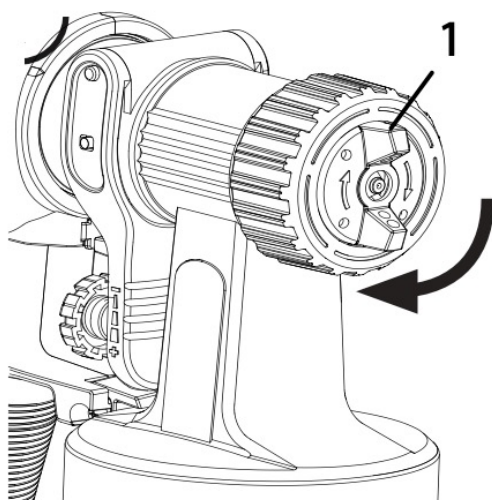


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

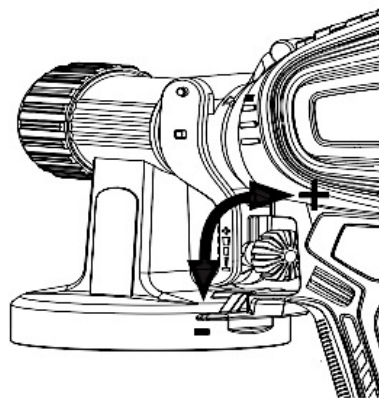


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

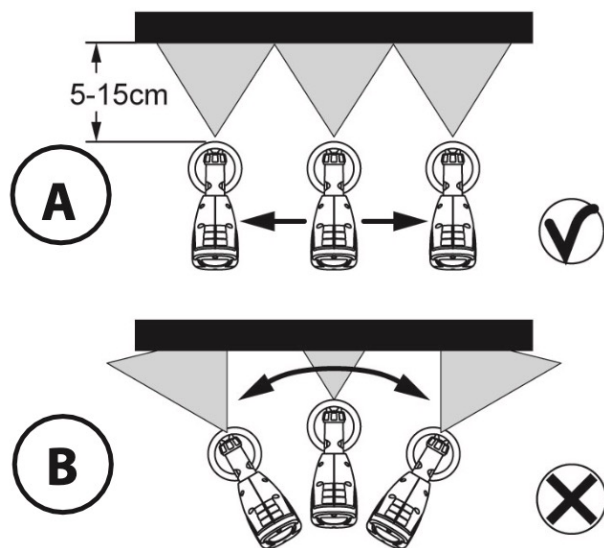


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

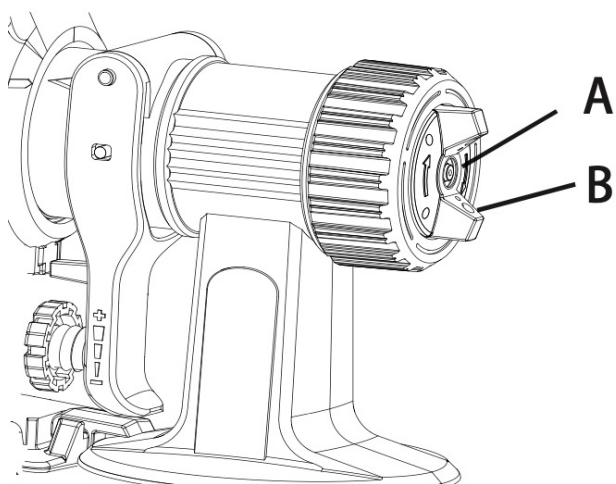


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

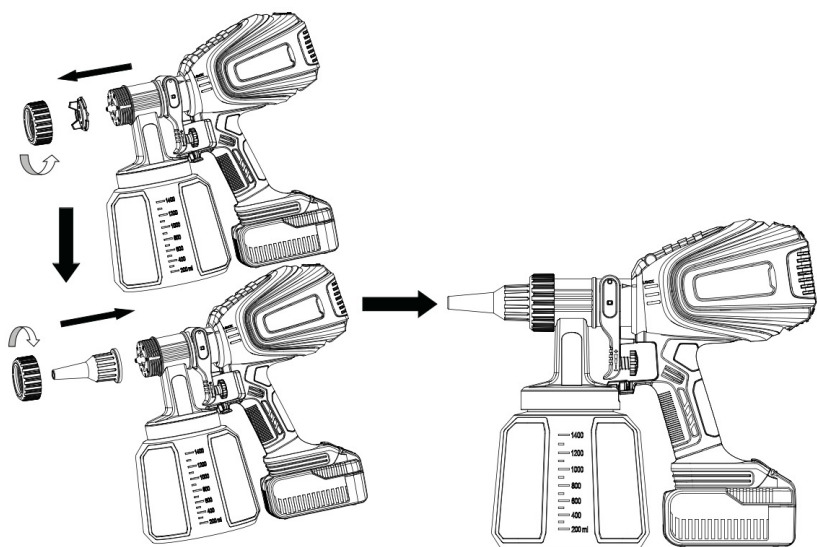


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

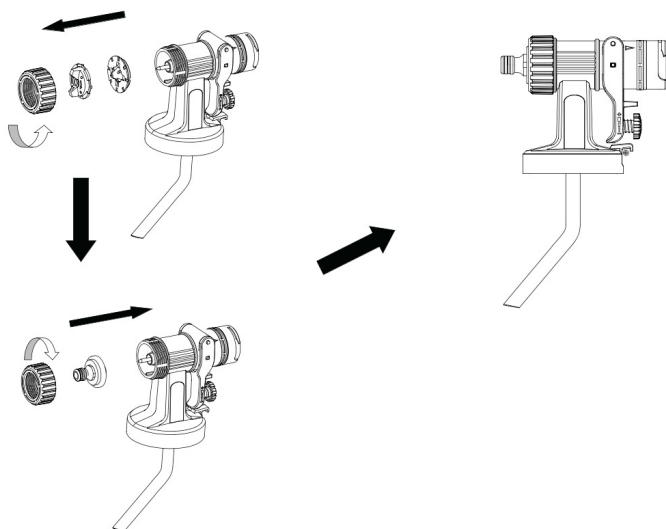
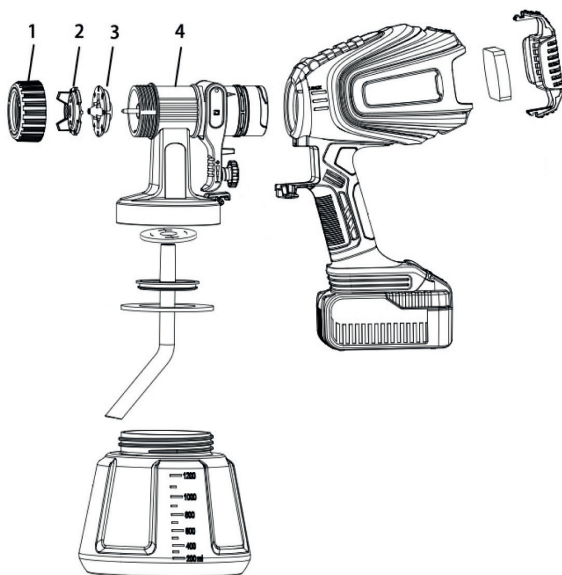


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

كلبًا أو جزئيًا، أو
الحصول على إذن



7. حقوق الطبع

جميع الحقوق محفوظة
تخزينه في نظام اء
مسبق من شركة -

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

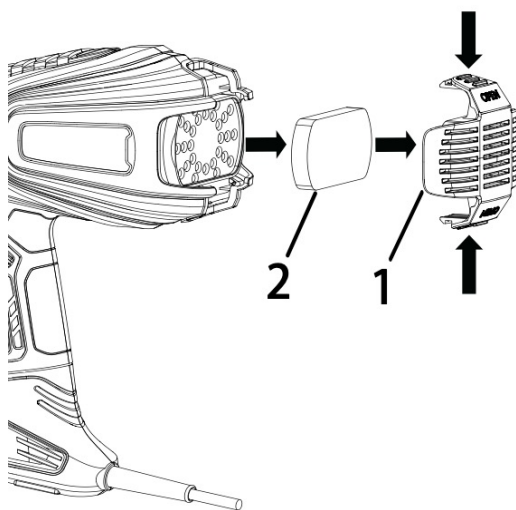


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

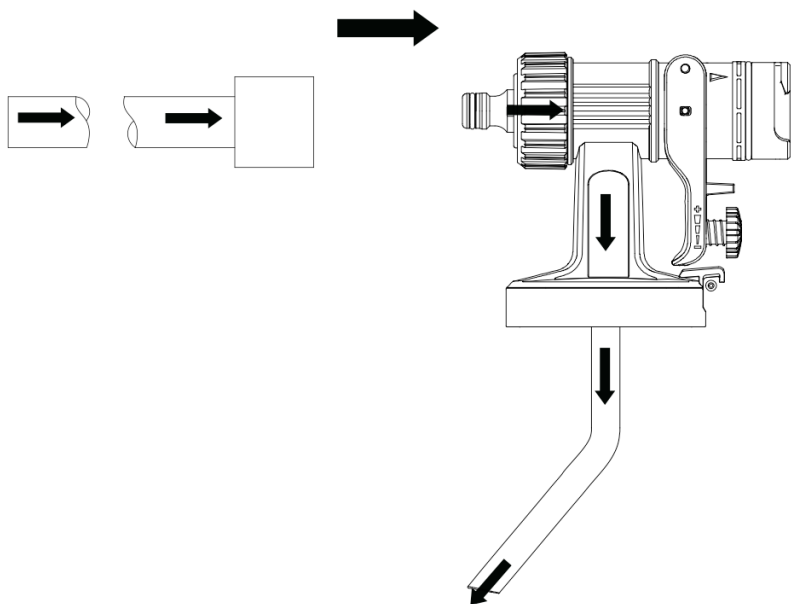


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

